



LII J 2

গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 4, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1841, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XXX. OF 1841.

An Act for repressing obstructions to Justice in certain Courts of the East India Company.

I. Whereas sufficient provision is not made for repressing obstructions to Justice committed in the Courts of the East India Company;—It is hereby enacted that all persons whatsoever, whether generally amenable to the Courts of the East India Company or otherwise, using menacing gestures or expressions, or otherwise obstructing Justice in the presence of any Zillah or City Magistrate, Joint Magistrate, or other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, or any superior or inferior Court, Civil or Criminal, of the East India Company, shall be liable to be fined by the Authority whose proceedings are obstructed to any amount not exceeding 200 Rupees, or in case such fine be not paid to be imprisoned for any period not exceeding one month. Provided that from the award of punishment in such cases an appeal shall lie if preferred within one month, to the Authority, Civil or Criminal, appointed by law to hear appeals in all other cases from the decisions of the Officer by whom the fine was imposed; and provided also that notwithstanding any thing in this Act it shall be lawful to indict any person amenable to Her Majesty's Supreme Courts as for a misdemeanor in any of the cases aforesaid sustainable before this Act, if no proceeding shall have been had against the offender in the Court where the offence was committed, but not otherwise.

[Government Gazette, January 4th, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজর কোম্পানী ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৩০ আইন।

কোম্পানি বাহাদুরের কোন আদালতে যথার্থ বিচারের বাধা নিবারণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক কোম্পানি বাহাদুরের আদালতে যথার্থ বিচারের যে বাধা হয় তাহা নিবারণের প্রচুর বিধান নাহি অতএব ইহাতে শুকুম হইল যে কোন জিলা বা মহলের মাজিস্ট্রেট সাহেবের অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীনে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারকের সম্মুখে অথবা কোম্পানি বাহাদুরের দেওয়ানী বা ফৌজদারী কোন উপরিস্ত বা নীচস্থ আদালতের সম্মুখে যে সকল ব্যক্তি ভয় দর্শাওনের অঙ্গভঙ্গীর কিম্বা কথার দ্বারা অথবা অন্য প্রকারে যথার্থ বিচারের বাধা জন্মায় সেই সকল ব্যক্তি সামান্যতঃ কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের অধীন হউক কি না হউক যে কার্যকারকের বিচারের বাধা জন্মায় তাঁহার দ্বারা তাহার ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক কিম্বা ঐ জরিমানা না দেওয়া গেলে এক মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক। কিন্তু এইমত গতিকে যে কার্যকারক জরিমানা করেন তাঁহার নিকান্তির উপর অন্য মোকদ্দমাতে যে কোন দেওয়ানী অথবা ফৌজদারীর কার্যকারক আপীল শ্রুতিতে আইন মতে নিযুক্ত হন তাঁহার নিকটে এক মাসের মধ্যে ঐ দণ্ডের শুকুমের উপর আপীল হইতে পারে। এবং উপরের উক্ত যে কোন গতিকে এই আইনের পুর্বে নালিশ হইতে পারিত সেই গতিকে যে আদালতে অপরাধ হইয়াছিল সেই আদালতে অপরাধের বিরুদ্ধে কোন কার্য না হইলে ত্রিভিন্নমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের অধীন কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের নিমিত্ত এই আইনের কোন বিধি থাকিতেও ঐ সুপ্রিম কোর্টে নালিশ হইতে পারে কিন্তু অন্য গতিকে হইতে পারবে না ইতি।

is hereby further enacted, that the Board of Revenue, the local Commissioners, or other Officers exercising the powers of either of those authorities, the Collectors, or other Officers exercising the powers of Collector, shall be competent to punish any obstruction of the nature aforesaid, by fine to an extent not exceeding 200 Rupees, and in case such fine be not paid by imprisonment in the Civil Jail for a period not exceeding one month. Provided that the orders passed in such cases shall be subject on appeal to the revision and control of the superior Revenue Authorities, as in all others, and shall, as well as the sentences passed under Section I. of this Act, be carried into effect by the Magistrate, on application being made to that Officer, in the usual mode.

III. And it is hereby enacted, that Section XLII., the further proviso contained in Section LXXIV., Regulation XXIII. 1814; Clauses second and third, Section V. and Section VI. Regulation XII. of 1825, of the Bengal Code, are repealed.

T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 27TH DECEMBER, 1841.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December 1841.

Act No. — of 1841.

An Act for amending the Law concerning the jurisdiction and procedure of the Courts of Ameens and Moonsiffs.

I. In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V. of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Ameens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges.

II. And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No. XXV. of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Ameens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits.

III. And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII. 1814, as prohibit the Sudder Ameens and Moonsiffs from requiring security from defendants; or from attaching their property in cases pending before them; or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Ameens and Moonsiffs to demand security from the defendant, under the pro-

[গবর্ণমেন্ট প্রজেক্ট ১৮৪২। ৪ জানুয়ারি।]

২ ধারা। এবং ইহাতে জরুম হইল যে সদর বোর্ড রেবি নিউর সাহেবেরা ও রাজস্বের কমিশ্যনর সাহেবেরা অথবা উক্ত কোন কার্যকারকেরদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারক সাহেবেরা কিম্বা কালেকটর সাহেবেরা অথবা কালেকটর সাহেবেরদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারকেরা উপরের উক্ত প্রকারে বাধা করিয়া ব্যক্তি ২০০ টাকার অনধিক জরিমানা করিতে পারেন এবং এই জরিমানার টাকা না দেওয়া গেলে অপরাধি ব্যক্তিকে এক মাসের অনধিক গিয়াফে দেওয়া যানি জেলখানাতে করেন করিতে পারেন। কিন্তু অন্য মোকদ্দমাতে উক্ত কার্যকারকেরদের জরুমের উপর যেমত আপীল হইতেছে সেইমত উক্ত সকল গতিকেও এই কার্যকারকেরদের জরুমের উপর উপরিষ রাজস্বের কার্যকারকেরদের বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্ত আপীল হইতে পারে এবং এই আইনের ১ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের জরুম এবং উক্ত কার্যকারকেরদের দণ্ডের জরুম মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে চলিত নিয়মমতে দরখাস্ত হইলে তাহার দ্বারা জারী হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে জরুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৪২ ধারা এবং ৭৪ ধারার নিয়মান্তরের কথা এবং ১৮২৫ সালের ১২ আইনের ৫ ধারার ২। ৩ প্রকরণ এবং ৬ ধারা রদ হইল ইতি।

টি এচ মডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উইলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্টলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

আমীনেরদের এবং মুনসেফেরদের আদালতের এলাকা ও কার্যবিষয়ক আইন সংশোধনের আইন।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ মতান্তর হইয়া ইহাতে জরুম হইল যে জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অর্পণ করেন তাহা জিলা এবং শহরের জজ সাহেবদিগের আদালতের কার্য চালাওনের বিষয়ে যে সকল বিধি নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে প্রধান সদর আমীনের দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে জরুম হইল যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৪ ধারার নির্দিষ্ট প্রকার মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমীনেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীলের বিষয়ে এই ধারাতে যে বিধান আছে সেই বিধান এই বিচারক এই প্রকার মোকদ্দমায় যে সকল জরুম করেন তাহার বিষয়েও খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে জরুম হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের যে ২ ভাগে সদর আমীন ও মুনসেফ দিগের প্রতি আসামীর স্থানে জামিন চাহিবার অথবা তাহারদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে আসামীর সম্পত্তি জব্দকরণের অথবা জিলা বা জজ সাহেবের অনুমতিবিনা তাহারদের জরুমকরা জরিমানা উসুল করণের নিষেধ আছে সেই ২ ভাগ রদ হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে জরুম হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় তাহার আসামীর স্থানে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৪ এবং

visions of Sections 4 and 5, Regulation II. 1806, in cases pending before them; and also to proceed without reference to the Zillah Judge, to the realization of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Ameen and Moonsiffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge.

V. And it is hereby enacted, in modification of Section 22, Regulation V. of 1831, that decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Ameen, in cases of appeal from the decisions of the Sudder Ameen and Moonsiffs, shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts—applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Ameen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsiff or Sudder Ameen in such cases, the decision of the Zillah or City Judge shall be final.

VI. And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XXIII. 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V. 1831, be repealed.

VII. And it is hereby enacted, that no person whatever shall, by reason of place of birth, or by reason of descent, be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal.

VIII. And it is hereby enacted, that persons invested with the powers of Moonsiffs shall be competent to receive, try, and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1, 2 and 3, Section 5, Regulation V. 1831. Provided, however, that no Moonsiff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court shall be a party.

IX. And it is hereby enacted, that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsiff cannot try a suit because he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Moonsiff to receive the suit, and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsiff of the District.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 27th day of March 1842.

T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India,

[Government Gazette, 4th January, 1842.]

৫ ধারার বিধানমুতাবেক জামিন চাহিতে পারেন এবং জিলার জজ সাহেবের অনুমতি না লইয়া তাঁহারদের জুকুমকরা জরীমানা উন্মূল করিতে পারেন কিন্তু এই ধারার অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা যে সকল জুকুম করেন তাঁহার উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২২ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে জুকুম হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে তাহাতে জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনেরা যে ডিক্রী করেন তাহা যেহেতু আদালতে প্রথম নিষ্পত্তি হইয়াছিল সেই আদালতের দ্বারা এ আদালতের করা ডিক্রী জারীর বিষয়ে যে সাধারণ বিধি আছে তদনুসারে জারী হইবেক। এবং যে আদালতে এ মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে জজ সাহেব অথবা প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর সার্টিফিকেট হওয়া নকলসমেত এ ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত দিতে হইবেক। এইরূপে গতিতে মুনসেফ অথবা সদর আমীনের জুকুমের উপর আপীল হইলে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ১৩ ধারার ২ প্রকরণ এবং ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণ রদ হইল ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন ব্যক্তি জন্মস্থানপ্রযুক্ত অথবা বংশপ্রযুক্ত কোন প্রকার দেওয়ানী বিষয়ে মুনসেফের আদালতের এলাকার বহির্ভূত হইবেন না ইতি।

৮ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে মুনসেফের ক্ষমতাবিশিষ্ট ব্যক্তির ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ১। ২ এবং ৩ প্রকরণে স্থানবিশেষের এলাকা ও সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যে নিষেধ আছে তাহা বাতিল থাকিয়া সর্ব প্রকার মোকদ্দমা লইতে ও বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন। কিন্তু যে মোকদ্দমায় কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাহার কুটুমেরা কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি অথবা তাঁহার আদালতের উকীল বা আমলা একপক্ষ হন সেই প্রকার মোকদ্দমার বিচার কোন মুনসেফ করিতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হইল যে প্রকার গতিতে উক্ত ধারাপ্রযুক্ত কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাঁহার কুটুম কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি কিম্বা তাঁহার আদালতের উকীল বা আমলা মোকদ্দমার একপক্ষ হওয়াতে তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন না সেইরূপ গতিতে মুনসেফ তথাপি এ মোকদ্দমা লইতে পারেন এবং যে জিলার অধীন সেই জিলার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন পরে জজ সাহেব তাহা এ জিলার অন্য কোন মুনসেফের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ করিবেন ইতি।

জুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জুকুম হইল যে ১৮৪২ সালের ২৭ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 1ST NOVEMBER, 1841.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 1st of November, 1841:

Act No. — of 1841.

An Act for Consolidating and Amending the Laws relating to trespasses by Cattle.

I. It is hereby enacted, that all persons who negligently or wilfully shall allow Cattle to damage any species of growing Crop shall, on complaint of any party injured, be liable, upon being convicted before any Magistrate, to a fine not exceeding two hundred Rupees for every such offence.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for every Magistrate, before whom any person shall be convicted of the aforesaid offence, to levy the same by distress of any property of the offender, and at his discretion, to apply the amount levied, or any part thereof, for compensating the party or parties injured, and in case the fine or any part thereof cannot be levied the offender shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding two months, unless the fine, or the residue thereof, be previously paid.

III. And it is hereby provided, that nothing in this Act contained shall prevent any person from recovering compensation for any damage committed by Cattle to any growing Crop, provided he shall have received no compensation for the same under this Act, but not otherwise.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 1st day of February next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 15TH NOVEMBER, 1841.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 15th of November, 1841.

Act No. — of 1841.

An Act for the better enforcing of duties incident to the Tenure of Lands.

Whereas doubts have arisen whether all subjects of Her Majesty acquiring and holding property under the provisions of Act No. IV. of 1837, are subject to the same jurisdiction as Natives acquiring and holding such property, in regard to charges and duties incident to the tenure thereof;—

It is hereby declared and enacted, that all subjects of Her Majesty acquiring and holding pro-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ জানুয়ারি।]

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ১ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ১ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্নেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

পশুর দ্বারা ক্ষেত্র বিনষ্ট করণবিষয়ক আইন একত্র ও সংশোধন করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুক্কম হইল যে যে কোন প্রকার ফসল জন্মিতেছে তাহা গাফিলিপ্রযুক্ত কিম্বা জানিয়া শুনিয়া যে সকল ব্যক্তি পশুকে নষ্ট করিতে দেয় তাহার দের নামে ক্ষতিগ্ৰস্ত ব্যক্তি নালিশ করিলে এবং তাহার দের দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে সাব্যস্ত হইলে তাহারা এরূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত দুই শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুক্কম হইল যে যে প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে কোন ব্যক্তির উক্ত অপরাধ সাব্যস্ত হয় তিনি অপরাধি ব্যক্তির কোন সম্পত্তি জব্দ করিয়া ঐ জরীমানা আদায় করিতে পারেন এবং আপনার বিবেচনাত্তে আদায়হওয়া সমুদয় টাকা অথবা তাহার কতক অংশ লইয়া ক্ষতিগ্ৰস্ত ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের ক্ষতিপূরণ করিতে পারেন এবং যদি ঐ জরীমানা অথবা তাহার কোন অংশ আদায় না হইতে পারে তবে ঐ জরীমানা অথবা তাহার অবশিষ্ট অংশ দুই মাসের মধ্যে না দেওয়া গেলে ঐ অপরাধি ব্যক্তি দুই মাসের অনধিক কালপর্যন্ত কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লুক্কম হইল যে যে ফসল জন্মিতেছে তাহা পশুতে ক্ষতি করিলে যদি ক্ষতিগ্ৰস্ত ব্যক্তির এই আইনক্রমে ক্ষতিপূরণ না হয় তবে ক্ষতি পূরণের বিষয়ে নালিশ করিতে এই আইনের দ্বারা নিষেধ নাহি কিন্তু এই আইনের দ্বারা ক্ষতিপূরণ হইলে অন্যত্র নালিশ হইতে পারে না ইতি।

লুক্কমহইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লুক্কম হইল যে আগামি ১ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্নেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ১৫ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ১৫ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্নেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

ভূমির অধিকারসম্পর্কীয় কর্তব্য কর্ম পূর্ণাপেক্ষা উত্তমরূপে করাওণের আইন।

যেহেতুক এদেশীয় লোক ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহার অধিকারসম্পর্কীয় কুঁকী ও কর্তব্য কর্মের বিষয়ে তাহারা যে আদালতের অধীন ১৮৩৭ সালের ৪ আইনের বিধানানুসারে শ্রীজীমতী মহারাণীর সমস্ত প্রজা ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহারা সেই আদালতের অধীন কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

ইহাতে লুক্কম ও নির্দিষ্ট হইল যে এদেশীয় লোকেরা কি মোরসী শি মিয়াদী ভূমির দখল করিলে সেই ভূমি

perty under the provisions of the aforesaid Act shall be liable to the same charges and duties as Natives in respect of the tenure of lands held by them in perpetuity, or for a term of years; and such charges and duties may be enforced by the like means and by the same authorities as in the case of Natives holding such property.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of February next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 22D NOVEMBER, 1841.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 22d of November 1841, is hereby promulgated for general information:

Act No. — of 1841.

An Act concerning the reckoning of service towards pay or pension by Soldiers belonging to the Native Forces of the East India Company during confinement.

It is hereby enacted, that no Native Soldier shall be entitled to pay or to reckon service towards pay or pension when in confinement under any sentence of any Court, or during absence from duty by commitment under the Civil power on a charge of any offence cognizable by a Civil or Criminal Court, or by reason of any arrest for debt, or as a prisoner of war, or while in confinement under any charge of which he shall afterwards be convicted.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 22d day of February next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 4121.

To the Civil and Session Judges, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs.

The Government have been pleased to sanction the adoption, in regard to Law Officers absent on leave, of a rule similar to that which holds in the case of Native Judges, viz. a deduction of one-half the fixed Salary in the event of absence at any

[Government Gazette, January 4th, 1842.]

সম্পর্কে তাহারদের উপর যে বুকী ও কর্তব্য কর্ম অর্শে উক্ত আইনের বিধানমুতাবেক প্রকৃত প্রজ্ঞা ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে ও দখল করিলে তাহারদের উপরেও সেই বুকী ও কর্তব্য কর্ম অর্শবেক। এবং সেই প্রকার ভূমি সম্পত্তির দখলকার এদেশীয় লোকেরদের প্রতি এই বুকী ও কর্তব্য কর্ম যে উপায় ও যোগ্য কারকের দ্বারা করণ যায় সেই উপায় ও কার্যকারকের দ্বারা এই বুকী ও কর্তব্য কর্ম সমস্ত প্রজ্ঞাকে করণ যাইবেক ইতি।

জুন্ম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জুন্ম হইল যে আগামি ১৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২২ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২২ নবেম্বর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠকরা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

কোম্পানি বাহাদুরের এদেশীয় সৈন্যসম্পর্কীয় সিপাহীরদের মাহিরানা অথবা পেনশন পাইবার নিমিত্ত চাকরীর গণনা করণবিষয়ক আইন।

ইহাতে জুন্ম হইল যে এদেশীয় কোন সিপাহী কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞা কয়েদ থাকনসময়ে অথবা দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতের বিচার্য কোন নালিশক্রমে দেওয়ানীর কার্যকারকেরদের দ্বারা কয়েদ হওনপ্রযুক্ত অথবা কর্ত্তের নিমিত্ত কয়েদহওনপ্রযুক্ত কিম্বা বুদ্ধে হওনপ্রযুক্ত কর্মে উপস্থিত না থাকনসময়ে অথবা যে নালিশে দে ব্যক্তি তৎপরে দোমী হয় এমত নালিশক্রমে কয়েদ থাকনসময়ে সে ব্যক্তি মাহিরানা পাইবেক না অথবা মাহিরানা কিম্বা পেনশন পাইবার নিমিত্ত তাহার চাকরী গণ্য হইবেক না ইতি।

জুন্ম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জুন্ম হইল যে আগামি ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪১২১ নম্বর।

জীবুত সিবিজ ও মেশন জজ সাহেব এবং ১২ সংখ্যক এ লাকার জীবুত কমিস্যনর সাহেব ও ঠগেরদের বিচারার্থ জীবুত মেশন জজ সাহেব বরাবরেয়।

এদেশীয় বিচারকেরা ছুটি লইয়া কর্ম স্থানহইতে গমন করিলে তাহারদের বিষয়ে যে বিধি চলিতেছে সেই বিধি গবর্ণমেন্ট ব্যবস্থাদারকেরদের বিষয়েও চলাইবার অনুমতি দিয়াছেন অর্থাৎ আদালতের নিয়মিত বন্দের সময়ভিন্ন অন্য কোন সময়ে ছুটি লইলে তাহার নিরূপিত মাহিরানার অর্দ্ধেক পাইবেন কিন্তু এ বন্দের

other period than the regular vacations, for absence during which no deduction is to be made.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 26th November, 1841.

No. 4164.

To the several Civil and Criminal Authorities in the Regulation and Extra Regulation Provinces.

1. The Court, having observed in various instances, that the proceedings and orders of the different Courts of Justice are headed with the names of the heathen Deities, desire me to request that such practice may be discontinued in all orders of the Courts, and processes emanating therefrom.

2. At the same time, I am directed to observe that the above order has no reference whatever to petitions, documents, or papers of any kind which may be presented to the Courts, in regard to which you will be careful to abstain from all interference.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 3rd December, 1841.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1865.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 21st December, 1841.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, for three weeks, at intervals, under Medical Certificate.

Mr. J. C. Dick, Officiating Superintendent of Khaus Mehals in Patna, to the 15th proximo, preparatory to his applying for Furlough.

Mr. R. C. Raikes, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Bograh, for two months under Medical Certificate, from the date of his making over charge of the office to Mr. G. C. Fletcher.

Dr. J. Baker, of Noacolly, for four days, from the 28th instant to the 1st proximo, in extension, under Section XI. of the Rules of 29th January, 1840.

Dr. A. Wilson, of Rajeshye, for one month, on private affairs, under the same Section and Rules.

Dr. G. N. Cheek, of West Burdwan, for one month, from 2d January to 2d February 1842, under the same Section and Rules.

Dr. A. Kean, of Moorshedabad, for ten days, on private affairs.

Mr. D. McFarlan, Chief Magistrate of Calcutta, from the 1st proximo to the date on which the Steamer "India" may leave the Sand Heads, preparatory to his departure by that Vessel to Europe.

Moulvie Osman Alli, late Sudder Ameen of Shahabad, transferred to East Burdwan, for one month, in further extension, on private affairs.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৪ জানুয়ারি।]

সময়ে অনুপস্থিত থাকিলে তাঁহারদের মাহিরানা কাটা যাইবেক না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেম্বর।

৪১৬৪ নম্বর।

আইনের অধীন এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের প্রত্যেক দেওয়ানী ও ফৌজদারীর কার্যকারক বরাবরেষু।

১। সদর আদালতের সাহেবেরা বারমাস দেখিয়াছেন যে নানা আদালতের রবকারী ও জকুমনামার শিরো ভাগে দেবতারদের নাম লেখা থাকে অতএব তোমাকে জকুম করিতে আদেশ পাইয়াছি যে আদালতের সমুদয় জকুমনামাতে এবং আদালতহইতে যে সকল পরওয়ানা বাহির হয় তাহাতে ঐ ব্যবহার রহিত হইবে।

২। এইমত সময়ে তোমাকে আদেশ করিতে জকুম পাইয়াছি যে দরখাস্ত কি দলীলদস্তাবেজ অথবা অন্য যে কোন প্রকার কাগজপত্র আদালতে দাখিল হয় তা হাতে ঐ জকুম থাকিবেক না এবং ঐ ২ বিষয়ে তুমি সাবধান হইয়া হস্তক্ষেপ করিবা না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২২ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৬৫ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের জকুম।
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২১ ডিসেম্বর।

ছুটি।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে এফ জি কুক সাহেব নানা সময় ধরিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার থানমহালের একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত জে সি ডিক সাহেব নিয়মিত ছুটির প্রার্থনাকরণপলক্ষে আগামি মাসের ১৫ তারিখপর্যন্তের ছুটি পাইয়াছেন।

বগুরার একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিযুত আর সি রেঙ্গ সাহেব যে তারিখে আপনার কর্মের ভার জিযুত জি সি ফেলচর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর চিকিৎসক জিযুত জে বেকর সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ২৮ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১ তারিখপর্যন্ত অতিরিক্ত চারি দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর চিকিৎসক জিযুত এ উইলসন সাহেব উক্ত বিধির ৫ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বঙ্গমানে চিকিৎসক জিযুত জি এন ডীক সাহেব উক্ত বিধির ৫ ধারানুসারে ১৮৪২ সালের জানুয়ারি মাসের ২ তারিখঅবধি ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখপর্যন্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের চিকিৎসক জিযুত এ কীন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট জিযুত ডি মাকফারলন সাহেব ইন্ডিয়া নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমনের উপলক্ষে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি যে তারিখে ঐ বাঙ্গালী জাহাজ খাজুরাহইতে গমন করিবেন সেই তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের পুন্ডের সদর আমান কিল্ড এক্ষণে পূর্ব বঙ্গমানে নিযুক্ত জিযুত মৌলবী ওসমান আলী স্বীয় কর্মোপলক্ষে অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Baboo Govind Persad Pandit, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Sylhet, for fifteen days, in extension, under Medical Certificate.

APPOINTMENTS, &c.

Mr. C. Tucker to be President of the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the office of Moonsiffs, vice Mr. D. C. Smyth.

Dr. W. C. B. Eatwell to officiate as Civil Assistant Surgeon of Pubna.

Mr. E. E. H. Repton made over charge of the Balasore Treasury to Mr. Uncovenanted Collector Brown on the 20th ultimo, pending the arrival of Mr. T. Young.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1866.

FORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, The 14th December, 1841. NOTIFICATION.

The individuals named on the margin,* lately attached to the Treasury of the Deputy Collectorate of Bulloah, having been convicted of Embezzlement of the public money, are, under Section IV. Regulation II. of 1813, hereby declared incapable of serving Government in future in any public capacity.

By Order,

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

* Doorgachurn Raee, Treasurer; Rammanund Doss, Poddar; Ramkunye Sein and Chunder Maddub, Mohurris.

No. 308.

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT, The 29th December, 1841.

The following Gentlemen of the Civil Service have reported their arrival at Bombay on return from England on the dates inserted opposite their names:

Mr. C. M. Caldecott, ... 12th December 1841.
„ B. J. Colvin, ... Ditto.
„ F. J. Morris, ... 13th Ditto.
„ D. Pringle, ... 14th Ditto.

The Honourable R. Forbes, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from England on board the Ship "Duke of Argyle," which Vessel reached Kedgerree on the 28th instant.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1896.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL. JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, The 28th December, 1841. LEAVES OF ABSENCE.

Mr. C. Garstin, Judge of Behar, for five days, in [Government Gazette, January 4th, 1842.]

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ছিলেটের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু গোবিন্দপ্রসাদ পাণ্ডিত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগপ্রাপ্তি।

মৃত ডি সি সিংহ সাহেবের পরিবর্তে জীযুত সি টকর সাহেব মুনসেফী কর্মাকালিক ব্যক্তিরদের বিচারকরণের রাজধানীর কমিটির প্রসীডেন্ট হইবেন।

জীযুত ডাক্তর ডবলিউ সি বি ইউওএল সাহেব পাবনার সিভিল আসিফট চিকিৎসকতা কর্ম নিব্বাহ করিবেন।

জীযুত ই ই এচ রিপটন সাহেব জীযুত টি ইয়ং সাহেবের না পঞ্জহনপর্যন্ত গত মাসের ২০ তারিখে বালেশ্বর রের খাজানাখানার ভার অর্চিস্ত কালেক্টর জীযুত ব্রৌণ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিলেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত* যে ব্যক্তির পূর্বে বলুআর ডেপুটি কালেক্টরের খাজানাখানাতে নিযুক্ত ছিল তাহারদের নামে সরকারী ধন অপহরণকরণ দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে তাহার ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে এই বিজ্ঞাপনের দ্বারা উক্ত কালে কোন সরকারী কার্যেতে নিযুক্তহওনের অযোগ্য প্রকাশ হইতেছে।

জুহমানুসারে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

* খাজাখী দুর্গাচরণ রায়।

পোদ্দার রামানন্দ দাস।

মুজুরীর রামকানাই সেন ও চন্দ্র মাধব।

৩০৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় নীচের লিখিত সাহেবেরা আপন ২ নামের পার্শ্ব তারিখে ইঙ্গলওহইতে বোয়াইতে আপন নারদের আগমনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

জীযুত সি এম কালডিকট

সাহেব ... ১৮৪১ সাল ১২ ডিসেম্বর।

„ বি জে কালবিন সাহেব „ ১৩ এ

„ এফ জে মরিস সাহেব „ ১৩ এ

„ ডি প্রিন্সল সাহেব ... ১৪ এ

সিভিলসম্পর্কীয় জীযুত অনর বল আর ফর্ম সাহেব ইঙ্গলওহইতে রাজধানীতে ডিউক অফ আরগাইল নামক জাহাজে রাজধানীতে আপনার পঞ্জহনের রিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৮ তারিখে খাজুরিতে পৌঁছাইছে।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮২৬ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্ণর সাহেবের জুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

ছুটি।

বেহারের জজ জীযুত সি গার্টিন সাহেব গত অক্টো

extension of the leave of absence granted to him on the 26th October last, to enable him to rejoin his Station.

Mr. F. W. Russel, Civil and Sessions Judge of Hooghly, for 14 days, on Medical Certificate, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Mr. E. Stirling, Collector of Burdwan, for one month, to commence from the 17th instant.

Mr. Assistant Surgeon John Edge, of Rungpore, for two months, to visit the Presidency on account of ill health.

Mr. C. J. H. Graham, until the sailing of the Ship Madagascar, in further extension of the leave for six weeks, granted to him on the 16th ultimo.

Baboo Opendurchander, Sudder Ameen of Maladah, for twenty days, in excess of the Dusserah Vacation.

Baboo Doorga Churn Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Mymensing, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 7th instant.

The leave of absence for two years granted to Captain G. Ellis, Revenue Surveyor, from the 1st November and gazetted on the 1st December 1840, to take effect from the 1st March 1841.

APPOINTMENTS.

Mr. G. F. Cockburn to Officiate as Magistrate of Jessore.

Mr. J. Staniforth, Session Judge for the trial of Thugs at Patna, to Officiate as special Commissioner under Regulation III. of 1828, in Cuttack, making over charge of his Office to the Judge of the District nearest his Station.

Mr. W. H. Martin to Officiate as Session Judge for the trial of Thugs at Patna.

Mr. F. Skipwith, Collector of Behar, to act as Civil and Sessions Judge of Chittagong, until further orders.

The 31st December, 1841.

Mr. J. H. Patton, Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs, to Officiate as Chief Magistrate of Calcutta, and the other Offices hitherto held by Mr. McFarlan.

Mr. R. Torrens, Magistrate of the 24-Pergunnahs, and Superintendent Allynore Jail, to Officiate as Civil and Sessions Judge of that District.

Mr. R. H. Mytton to Officiate as Magistrate of the 24-Pergunnahs and Superintendent Allynore Jail.

Mr. J. H. D'Oyly, Judge of Beerbhoom, to officiate as Special Commissioner under Regulation III. of 1828, for the Calcutta Division.

Mr. F. Cardew to Officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom.

Mr. T. Bruce to Officiate as ditto ditto of Tipperah.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২ ১৪ জানুয়ারি।]

বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত আপনার কর্মের স্থানে পড়াছনের নিমিত্ত পাঁচ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জগদীর দিবিল ও সেশন জজ জীবুত এফ ডবলিউ রসেল সাহেব আপনার কাছারীর কর্মের ভার এজিলার প্রধান সদর আমীরের প্রতি সমপণ করিয়া চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চৌদ্দ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বর্ধমানের কালেক্টর জীবুত ই কলিং সাহেব বর্ধমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের আমির্কাট চিকিৎসক জীবুত জান এজ সাহেব আপনার অধ্যাপ্যপ্রযুক্ত রাজধানীতে গমনের নিমিত্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জীবুত সি জে এচ গ্রেহাম সাহেব গত মাসের ১৬ তারিখে যে ছয় সপ্তাহের ছুটি পান্ তদতিরিক্ত মাদাগাস্কার নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমীন জীবুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র দশরার বন্দের অতিরিক্ত কুড়ি দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ময়মুনসিংহের ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু দুর্গাচরণ চাট্টায়া বর্ধমান মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রেবিনিউ সর্ববেরর জীবুত কাপ্তান জি এলিস সাহেব নবেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি যে দুই বৎসরের ছুটি পান্ এবং তাহা গেজেটে ১৮৪০ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে প্রকাশ হয় তাহা ১৮৪১ সালের ১ মার্চ তারিখঅবধি গণ্য হইবেক।

নিয়োগ।

জীবুত জি এফ কোবর্ন সাহেব যশোহরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

পাটনাতে ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজ জীবুত জে কানিফোর্থ সাহেব আপনার কর্মের ভার আপন জিলার অতিনিকটস্থ জজ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কটকের সেশিয়াল কমিশনারী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত ডবলিউ এচ মার্টিন সাহেব পাটনাতে ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

বেহারের কালেক্টর জীবুত এফ স্কিপউইথ সাহেব অন্যত্র না হওনপর্যন্ত চাট্টাগার দিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

চব্বিশ পরগনার দিবিল ও সেশন জজ জীবুত জে এচ পাতিন সাহেব কলিকাতার প্রধান মাজিষ্ট্রেটী এবং অন্য যে সকল কর্ম জীবুত মাককালন সাহেব নির্যাহ করিতেন তাহা নির্যাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চব্বিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেটী এবং আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেট জীবুত আর টরন্স সাহেব এ জিলার দিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত আর এচ মিতন সাহেব চব্বিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেটী এবং আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেটী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

বীরভূমের জজ জীবুত জে এচ ডবলিউ সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কলিকাতা জিলার সেশিয়াল কমিশনারী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত এফ কারডিউ সাহেব বীরভূমের দিবিল ও সেশন জজী কর্ম নির্যাহ করিবেন।

জীবুত টি ব্রুন সাহেব ত্রিপুরার এ কর্ম নির্যাহ করিবেন।

Mr. G. G. Mackintosh, Officiating Collector of Cuttack, made over charge of his Treasury to Mr. E. T. Trevor, Officiating Deputy Collector, on the 7th instant, and proceeded into the Mofussil on public duty.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

কটকের একটং কালেক্টর জি জি ম্যাকিন্টোশ সাহেব বর্তমান মাসের ৭ তারিখে আপনার খাজানা থানার ভার একটং ডেপুটি কালেক্টর জি ট্রেভর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া সরকারী কর্মেতে যক্ষমলে গমন করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

To W. H. SMOULT, Esq.

Sheriff of Calcutta.

Sir,—We the undersigned Inhabitants of Calcutta, request that you will convene a public Meeting at the Town Hall, on Thursday next, the 6th January, at 3 o'clock in the afternoon, for the purpose of proposing some Testimony of the esteem and regard entertained for Dwarkanath Tagore by his fellow Citizens.

We are, Sir,

Your Obedt. Servants,

Calcutta, Dec. 31st, 1841.

E. Ryan,	Radamadub Banerjee,
Thos. E. M. Turton,	T. Dickens,
H. M. Parker,	Radhapersad Roy,
Wm. Patrick,	G. A. Bushby,
James Young,	W. D. H. Ochme,
Longueville Clarke,	J. H. Stocqueler,
J. F. Leith,	Wm. Bruce,
Rustomjee Cowasjee,	Jas. J. Mackenzie,
Russomoy Dutt,	John Storm,
A. Garden,	Wm. Storm,
J. Grant,	Hy. A. Woollaston,

[Government Gazette, 4th January, 1842.]

R. Walker,
N. Wallick, M. D.
W. N. Forbes,
C. G. Mansel,
A. G. Warris,
Wm. Byrne,
Wm. S. Smith,
James Bradbury,
Samuel Smith,
H. Piddington,
J. Andrews,
J. H. Cockburn,
Gourmohun Addy,
J. L. Russell,
W. Thompson,
W. T. Fraser,

R. J. Dring,
G. J. Gordon,
Neil B. E. Baillie,
G. Aubert,
J. Franks,
J. Wm. Kaye,
Edwd. Sterling,
Saml. Kitchin,
W. C. Braddon,
Henry Chapman,
A. Gouger,
J. S. Stopford,
Edwd. L. Ryder,
Andw. Henderson,
Mooty Loll Seal.

In compliance with the above requisition, I convene a public Meeting at the Town Hall, on Thursday, the 6th of January, at the hour of 3 o'clock in the afternoon, for the purpose mentioned.

W. H. SMOULT,

Sheriff.

Calcutta, Dec. 31st, 1841.

ত্রিপুরার যন্ত্রালয়ে জি জি ম্যাকিন্টোশ সাহেবের কৃত মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 11, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি।

ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1841, is hereby promulgated for general information :

ACT No. XXXI. OF 1841.

An Act for amending the provisions of the Bengal Code touching Criminal Appeals, and the revision of sentences and Orders of Criminal Courts.

I. Whereas the provisions of the Bengal Code concerning Criminal Appeals and revision of Sentences and Orders of Criminal Courts required to be amended ;—

It is hereby enacted, that those parts of the Bengal Code which concern the powers and duties of the Criminal Courts in respect to appeals and revision of sentences of a Lower Court by a higher, are repealed.

II. And it is hereby enacted, that from every sentence or order in Criminal trials, within the limitation prescribed by Sections VIII. and IX. Regulation IX. 1793, Section IV. Regulation XVI. 1795, and Sections VIII. and IX. Regulation VI. 1803, or in Judicial proceedings other than Criminal trials passed by an Assistant to a Magistrate, or by a Sudder Ameen, or by a Law Officer, or by any other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, there shall be permitted one appeal to the Magistrate, Joint Magistrate, or Officer exercising the powers of Magistrate, within one month from the date of such Sentence or Order. And from every Sentence or Order in Criminal trials beyond the limitation prescribed by Sections VIII. and IX. Regulation IX. 1793, Section IV. Regulation XVI. 1795, and Sections VIII. and IX. Regulation VI.

[Government Gazette, 11th January, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর তারিখে নিচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৩১ আইন।

ফৌজদারী আপীলের বিষয়ি এবং ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞা ও ছকুম শুধরিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের বিধান সংশোধনকরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ফৌজদারী আপীলের বিষয়ি এবং ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞা ও ছকুম শুধরিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের বিধান সংশোধন করা উচিত বোধ হইল

অতএব ইহাতে ছকুম হইল যে আপীলের বিষয়ে এবং উপরিষ্ট আদালতের দ্বারা অধম আদালতের দণ্ডাজ্ঞা শুধরিবার বিষয়ে ফৌজদারী আদালতের ক্ষমতা ও কার্যের সহিত বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের যে ২ ভাগ সম্পর্ক রাখে তাহা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফাউত অথবা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মোলবী অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন অন্য যে কোন কার্যকারক ফৌজদারী বিষয়ের বিচার করিতে ক্ষমতা পন্ন তিনি ১৭৯৩ সালের ২ আইনের ৮ ও ৯ ধারা এবং ১৭৯৫ সালের ১৬ আইনের ৪ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ এবং ২ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সীমার মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমাজ্ঞা আদালতসম্পর্কীয় অন্য কার্যে যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা ছকুম করেন তাহার উপর মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকটে ঐ দণ্ডাজ্ঞা অথবা ছকুমের তারিখের পর এক মাসের মধ্যে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিফাউত কিম্বা ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত

1803, or in judicial proceedings other than Criminal trials passed by a Magistrate, Joint Magistrate, Assistant to a Magistrate vested with special powers, or other Officer empowered to try Criminal cases, there shall be permitted within one month as aforesaid one appeal to the Sessions Judge. And from every Sentence or Order passed in Criminal trials by a Sessions Judge, there shall be permitted within three months, one appeal to the Court of Nizamut Adawlut. And except as provided in the next Section of this Act the Sentences or Orders passed upon such appeals shall be final.

III. And it is hereby enacted, that it shall be at all times lawful for the Courts of Nizamut Adawlut to call for the records of any Criminal trials of any Subordinate Court and to pass upon them such orders as may seem fit.

IV. Provided however, and it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Court of Nizamut Adawlut in cases so called for, or for any Criminal Court in Appeals preferred to it, to enhance any punishment awarded, or to punish any person acquitted by the Court below.

V. And it is hereby enacted, that it shall be at all times lawful for a Sessions Judge and for a Magistrate, Joint Magistrate or Officer exercising the powers of Magistrate, to call for and examine the records of any Court immediately subordinate to their respective Courts, for the purpose of satisfying themselves as to the regularity of the proceedings of such Subordinate Courts: But it shall not be lawful for any Court under the degree of the Nizamut Adawlut to alter any Sentence or Order of any Subordinate Court, except upon Appeal by parties concerned, duly made according to the provisions of this Act.

VI. And it is hereby enacted, that it shall be competent to a Sessions Judge to refer to the Nizamut Adawlut any trial in which he may consider the sentence he is empowered to pass, inadequate to the guilt of the prisoner, any thing in the existing regulations to the contrary notwithstanding.

VII. And it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall be held to alter or interfere with the powers and duties of a Superintendent of Police as laid down in Act No. XXIV. of 1837, and other parts of the Bengal Code.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D JANUARY, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।১১ জানুয়ারি]

অন্য কার্যকারক ১৭২৩ সালের ২ আইনের ৮ ও ৯ ধারা এবং ১৭২৫ সালের ১৬ আইনের ৪ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ৮ ও ৯ ধারার নির্দিষ্ট অপরাধের সীমার বহির্ভূত ফৌজদারী মোকদ্দমায় অথবা ফৌজদারী মোকদ্দমাছাড়া আদালত সম্পর্কীয় অন্য কার্যে যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জুকুম করেন তাহার উপর পূর্বোক্তমতে এক মাসের মধ্যে সেশন জজ সাহেবের নিকটে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং সেশন জজ সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমায় যে সকল দণ্ডাজ্ঞা অথবা জুকুম করেন তাহার উপর তিন মাসের মধ্যে সদর নিজামত আদালতে এক আপীল করিতে অনুমতি হইল। এবং এই আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট গতিকভিন্ন এই আপীলের উপর যে ২ দণ্ডাজ্ঞা অথবা জুকুম হয় তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে সদর নিজামত আদালতের সাহেবেরা নিয়ত অধস্থ কোন আদালতের ফৌজদারী কোন মোকদ্দমায় রোয়াদাদ তলব করিতে পারেন এবং তাহার বিষয়ে যে জুকুম উচিত বোধ হয় তাহা করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু ইহাতে আরো জুকুম হইল যে যে মোকদ্দমা সদর নিজামত আদালত এরূপ তলব করেন সেই মোকদ্দমায় এই আদালত অথবা যে আপীল কোন ফৌজদারী আদালতে হয় তাহাতে এই আদালত জুকুমহওয়া দণ্ড বেশী করিতে পারেন না অথবা যে ব্যক্তি অধস্থ আদালতের দ্বারা নির্দোষী হইয়াছিল তাহার দণ্ড করিতে পারেন না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হইল যে সেশন জজ সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য কারক সাহেব নিয়ত আপন ২ আদালতের অব্যবহিত অধীন কোন আদালতের কার্য নিয়মিত হইতেছে কিনা ইহা জরোখরূপে নিশ্চয় জানিবার নিমিত্ত এই আদালতের রোয়াদাদ তলব করিয়া তজ্জবীজ করিতে পারেন। কিন্তু নিজামত আদালতের তুল্য আদালতব্যতিরিক্ত অন্য কোন আদালত অধস্থ কোন আদালতের দণ্ডাজ্ঞা অথবা জুকুমের উপর তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তির এই আইনের বিধানানুসারে রীতিমত আপীল না করিলে এই দণ্ডাজ্ঞা বা জুকুমের অন্যথা করিতে পারেন না ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে সেশন জজ সাহেব যে দণ্ডের জুকুম দিতে পারেন তাহা আদামীর অপরাধের তুল্য নয় বোধ করিলে তিনি এই মোকদ্দমা নিজামত আদালতে নোপর্দ করিতে পারিবেন এবং চলিত আইনের মধ্যে ইহার বিপরীত কোন বিধি থাকি তেও তাহার নিষেধ হইবেক না ইতি।

৭ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে এই আইনের কোন ভাগের এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে তাহার দ্বারা ১৮৩৭ সালের ২৪ আইনে এবং বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের অন্য ভাগে পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের যে ক্ষমতা ও কার্য নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর হইল অথবা তাহাতে হস্তক্ষেপ করা হইল ইতি।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটির ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No. — of 1842.

An Act for extending the provisions of Act XXI. of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny.

1. Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No. XXI. of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing, by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of March next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 35.

To the Commissioner of Revenue for the
Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you Copies of a letter addressed to the Board by Baboo Prossonno Coomar Tagore, and of the Treatise on land surveying to which it refers, and to request that you will distribute them to the Officers employed on Settlement duty in your Division, with an intimation that the Board will be happy to receive any suggestions for the use of the author with a view to an improved edition of the Work.

E. CURRIE, Secretary.
Fort William, 8th December, 1841.

To E. CURRIE, Esq.
Secretary to the Sudder Board of Revenue,
&c. &c. &c.

1. As the controlling Authority over the Revenue Department of the Presidency, I take the liberty to submit for the perusal and acceptance of the Members of the Board the accompanying four Copies of a little Work, on Anglo Indian Surveying, which has been reduced into the form of a treatise from a code of Instructions originally framed for the guidance of my private servants, and the system which it expounds, having since been practically tested, and its efficiency ascertained, I have from those motives, and at the recommendation of several friends, and likewise from the consideration that this Volume may prove of some service in

[Government Gazette, January 11th, 1842.]

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আর্কট।

অস্থাবর বস্তু চুরীর অপরাধভিন্ন কোনই ক্ষুদ্র চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটিহবার আইন।

১ ধারা। কেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে যে ক্ষুদ্র চুরী অস্থাবর সম্পত্তি চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করি যাও অপরাধিদের দণ্ড না হওয়াতে অনেক গতিকে সম্পত্তির বিষয় হইতেছে অতএব ইহাতে ছকুম হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন যে অস্থাবর সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে এই প্রকার সম্পত্তির চুরীর বিষয়ে যেমন খাটে তেমনি পশ্চাৎ লিখিত যে ২ গতিকে চুরী হওয়া সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ না হয় তাহাতেও খাটিবেক। সেই ২ গতিকে এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোনপ্রকার নৌকা হইতে কিম্বা কোন গুদী বা ঘাট বা পোস্তাহইতে কোন জিনিস বা বস্তু দ্বারা চুরীকরণ এবং কোন চাকর আপনাব মনিবের অথবা মনিবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরীকরণ ইতি।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ৫ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মডক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরেষু।

বোর্ডের নিকটে জীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুর যে পত্র লিখিয়াছেন এবং ভূমি জরিপকরণ বিষয়ক যে এক পুস্তকের বিষয় এই পত্রে লেখে তাহার কএকখান নকল সদর বোর্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তুমি এই পুস্তক ও পত্র তোমার এলাকার বন্দাবস্তী কার্যে নিযুক্ত কার্যকার কেরদের মধ্যে বিতরণ কর এবং তাহারাদিগকে জানাও যে এই পুস্তক সংশোধনপূর্বক দ্বিতীয়বার মুদ্রিত করণার্থ এই পুস্তকলেখকের সাহায্য নিমিত্ত তাহার। যদি কোন পরামর্শ দেন তবে তাহাতে বোর্ডের সাহেবের। সম্মতি হইবেক।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৮ ডিসেম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী জীযুত ই করি
সাহেব বরাবরেষু।

আপনার। কলিকাতা রাজধানীর রাজস্বের তত্তাবধার কতা কার্যে নিযুক্ত আছেন অতএব আমি বোর্ডের মেম্বর সাহেবদিগের গ্রহণ ও পাঠকরণের নিমিত্ত এতদেশ সম্পর্কে ইঙ্গলণ্ডীয়দের জরিপ বিদ্যার এক ক্ষুদ্র পুস্তকের চারিখান নকল পাঠাই আমি নিজ চাকরেরদের উপদেশের নিমিত্ত প্রথমে যে ২ বিধি করিয়াছিলাম তাহাইতে সংগ্রহ করিয়া এই পুস্তক প্রস্তুত করিয়াছি এবং তাহাতে যে নিয়মের ব্যাখ্যা আছে তাহা তৎ পরে আমরা পরীক্ষা করিয়া কর্মণ্য দেখিলাম এই নিমিত্ত কএক জন বন্ধুর পরামর্শেতে এবং গবর্ণমেন্টের ছকুমক্রমে সুবে বাদশাহ রাজস্ববিষয়ক জরিপের যে কার্য আরম্ভ হইবেক তাহা নিরূপকরণার্থ এদেশীয় কার্যকারকদিগের কিঞ্চিৎ উপকার হইতে পারে এই

training up Native Assistants for the Revenue Survey, about to be instituted in the Province of Bengal under the auspices of Government, been induced to print, although in this imperfect state, a few copies of the said work with a view to collect suggestions from my brother Land-holders and Settlement Officers of Government as to the utility of the system itself, and the means available for its improvement, that I may thereby obtain sufficient grounds either to abandon the plan entirely, or to print a revised edition of this book with better mechanical execution for the use of the Land-holders at large.

২. In the above intention I hope I may be permitted to solicit the favor of the Board, should they consider the work in question deserving of their encouragement, to circulate a certain number of copies of the same which I am prepared to supply gratis to the Settlement, and other Officers of Government engaged in the business of Revenue Surveying, in order to obtain their suggestions for the improvement thereof.

PROSONNO COOMAR TAGORE.

Calcutta, 12th Nov. 1841.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4405.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. With reference to the provisions of Act XXIX. of 1841, I am directed to observe that you should consider them as applicable to all suits pending on your file at the date of the promulgation of the Act, in which parties may neglect to proceed with them for a period of six weeks from such date, which is to be calculated from the day of the receipt in your office of the Calcutta Gazette containing the Act, or of the printed copy of the Act itself, as the case may be. The Act will of course apply to all suits instituted after the date of its promulgation.

2. You are requested to lose no time in making the Native Judges acquainted with the foregoing orders.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th December, 1841.

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 31ST DECEMBER, 1841.

Keeamooddeen Ahmud to be Acting Moonsiff of Howlah, Zillah Chittagong.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 310.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT,

The 24th December, 1841.

Mr. Nathaniel Smith has been permitted to re-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১২ জানুয়ারি]

বোধে আমি এই পুস্তক অন্তর্ভুক্ত থাকিতেও ছাপা ইয়াছি। আমার অভিপ্রায় এই যে এই জরিপের নিয়মের কর্মণ্যতা বা অকর্মণ্যতার বিষয়ে এবং তাহা আরো উন্নয়নের উপায় পাইবার বিষয়ে স্বদেশীয় ভূম্যধিকারিদিগের এবং সরকারের বন্দোবস্তী কার্যে নিযুক্ত কার্যকারকেরদের পরামর্শ প্রাপ্ত হই। তাহা পাইলে হয় এই জরিপী নিয়ম একেবারে ত্যাগ করিব নতুবা সাধারণ ভূম্যধিকারিদের ব্যবহারের নিমিত্ত এই পুস্তক সংশোধিত করিয়া আরো উন্নয়ন রূপে পুনর্বার ছাপাইব।

২। অতএব যদি বোর্ডের সাহেবেরা এই পুস্তক তাঁহাদের আনুকূল্য পাইবার যোগ্য বোধ করেন তবে তাঁহাদের স্থানে এই অনুগ্রহ যাচঞা করি যে আমি পুস্তকের যে কএক নকল আমি পাঠাইতে প্রস্তুত আছি তাহা বন্দোবস্তী কার্যে এবং রাজস্বসম্পর্কীয় জরিপের কার্যে নিযুক্ত অন্য কর্মকারকেরদের নিকটে প্রেরণ করেন তাহা হইলে এই পুস্তক উন্নয়নের নিমিত্ত এই কর্মকারকেরদের পরামর্শ প্রাপ্ত হইতে পারি।

ত্ৰিপ্রসন্নকুমার ঠাকুর।

কলিকাতা ১৮৪১। ১৪ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারুলর অর্ডর।

৪৪০৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ২৯ আইনের বিধির বিষয়ে তোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে এই আইন জারী হওয়ার তারিখে তোমার নথিতে যে সকল মোকদ্দমা মূলতবী ছিল তাহাতে বাদী কিম্বা প্রতিবাদী এই তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহ পর্যন্ত চালাইতে জুটি করিলে এই মোকদ্দমাতে এই আইন খাটিবেক এবং এই আইন কলিকাতা গেজেটের যে নম্বরে প্রকাশ হয় তাহা অথবা এই আইনের ছাপাহওয়া নকল যে তারিখে তোমার কাছারিতে পৌঁছে সেই তারিখ অবধি এই ছয় সপ্তাহ গণ্য করিতে হইবেক। এই আইন জারী হওয়ার পরে যত মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহাতে সুতরাং এই আইন খাটিবেক।

২। আরো তোমার প্রতি ছকুম হইতেছে যে তুমি উপরের লিখিত ছকুম এদেশীয় বিচারকদিগকে অবি লম্বে জানাইবা।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ঈ কেআমুদ্দীন আহমদ জিলা চাটগাঁর হোলাস্থানের একটি মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

জীবিত নথানিয়েল স্মিথ সাহেব ইণ্ডিয়ানায়ক বাঞ্চীয়

sign the East India Company's Civil Service from the date of the departure of the Steam Ship "India."

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 310.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th December, 1841.

Mr. Alexander Ross, of the Civil Service, has been permitted to proceed to Europe, under Medical Certificate.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 311.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 31st December, 1841.

Mr. Colin Mackenzie, of the Civil Service, has obtained leave of absence for eighteen months, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health, in anticipation of the sanction of the Honourable the Lieutenant Governor in the North Western Provinces.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
LEAVES OF ABSENCE.
The 31st December, 1841.

Mr. H. F. James, Magistrate and Collector of Bhaugulpore, for fifteen days, on urgent private affairs, making over charge of his Offices to Mr. C. Beadon, who will officiate as Magistrate and Collector during Mr. James' absence.

The 4th January, 1842.

Mr. E. E. H. Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for two months, to proceed to Sea, for the benefit of his health: the leave to commence from the date on which he made over charge of his Offices to Mr. T. Young.

Mr. J. C. Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for ten days, on private affairs, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Mr. Civil Assistant Surgeon A. Kean, of Moorshedabad, for five days, in extension of the leave granted to him on the 21st ultimo.

Mr. Mathew Johnston, Deputy Collector of Calcutta, for one month, from the 11th ultimo, under Medical Certificate.

Baboo Lokenath Bose, from re-opening of the Courts after the Dusserah Vacation to the date on which he assumed charge of the office of Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs.

APPOINTMENT.

Mr. Wale Byrn to receive charge from Mr. Crow, of the Deputy Collectorate of Calcutta, and to Offi-

[Government Gazette, January 11th, 1842.]

জাহাজ যে তারিখে গমন করিবেন সেই তারিখ অবধি কোম্পানি বাহাদরের সিভিলসম্পর্কীয় কার্যে ইস্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাহাদল দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত আলেকজান্ডার রস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাহাদল দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১১ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত কালিন মেকেন্সি সাহেব উত্তর পশ্চিম দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতির অপেক্ষায় স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমনের নিমিত্ত আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাহাদল দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাহাদল দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের জুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটি

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত এচ এফ জেম্‌স সাহেব আপনার কার্যের ভার জিহুত সি বীডন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া আপনার বিশেষ কর্মে পলক্ষে পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত জিহুত বীডন সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিবাহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ৪ জানুয়ারি।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত ই ই এচ রেপ্টন সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের নিমিত্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তিনি যে তারিখে আপনার কর্মের ভার জিহুত টি ইয়ং সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি তাঁহার ছুটি আরম্ভ হইবেক।

নদীয়ার সিভিল ও মেশন জজ জিহুত জে সি ব্রৌণ সাহেব আপনার কাছারীর কর্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি সমর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত এ কান সাহেব গত মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত পাঁচ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত মাথিউ জনকিন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ১১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জিহুত বাবু লোকনাথ বসু দশরা বন্দের পরে আদালত খুলিবার সময়াবধি যে তারিখে চকিশ পরগনার সদর আমীনি কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জিহুত ওএল বর্ণ সাহেব জিহুত ক্রো সাহেবের স্থানে কলিকাতার ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিলেন।

ciate in that Office during the further absence of Mr. Mathew Johnston.

The unexpired portion of the leave of absence granted to Mr. E. DaCosta, late Sudder Ameen of Sarun, under date the 5th October last, has been cancelled from the 26th November, 1841, the date on which he assumed charge of the Office of Sudder Ameen at Hooghly.

J. H. YOUNG,

Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 30.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 28th December, 1841.

APPOINTMENT.

Baboo Ramgovind Shoomo to be Deputy Register to the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, under the provisions of Act VII. of 1840.

LEAVES OF ABSENCE.

Baboo Nittanund Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Nuddea, for two months, from the 16th October last, under Medical Certificate.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

এবং জীবিত মাথিউ জনস্টন সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত এই কর্ম করিবেন।

সারণের পূর্বের সদর আমীন জীবিত ই ডিক্টা সাহেবকে গত অক্টোবর মাসের ৫ তারিখে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল যে তারিখে জগলীব সদর আমীন কর্ম গ্রহণ করিলেন সেই তারিখ অর্থাৎ ১৮৪১ সালের ২৬ নবেম্বর তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

জে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীবিত গবর্ণমেন্ট সাহেবের জুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪১ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

নিয়োগ।

জীবিত বাবু রামগোবিন্দ শোম ১৮৪০ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের ডেপুটি রেজিস্ট্রার হইবেন।

ছুটি।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে নদীয়ার ডেপুটি কালেক্টর জীবিত বাবু নিত্যানন্দ চাট্টোয়্য চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে গত অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নিরিকনামা পাটনা ডিবিজিআনের জিলা ২ চাউল ও দাউল দর যাহা বেগিয়া লোক বিক্রয় করে ইং সন ১৮৪০ লাং ৩০ নবেম্বর সন ১৮৪১।

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	রকম ওয়ারি	নিরিক সন ১৮৪০	নিরিক ইয়সনের ৩০ নবেম্বর সন ১৮৪১।	টেকফিল্ড
				মোন	সের	ছটাক
				মোন	সের	ছটাক
বেহার	মাহেব গঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	১৮	১৮	১৮
		এ	দোএম	১০	১০	১০
	আতব চাউল	এ	সেম	১১	১১	১১
		আওল	১৩	১৩	১৩	
		এ	দোএম	১৫	১৫	১৫
		এ	সেম	১৬	১৬	১৬
	মিন্ধ চাউল	আওল	১৩	১৩	১৩	
		এ	দোএম	১৫	১৫	১৫
		এ	সেম	১৭	১৭	১৭
		এ	চহরম	১/০	১/০	১/০
	দাউল।					
	অরহর দাউল	আওল	১৬	১৬	১৬	
		এ	দোএম	১৭	১৭	১৭
		এ	সেম	১৮	১৮	১৮
	খোসারি দাউল	আওল	১	১	১	
		এ	দোএম	১২	১২	১২
	মুখুরি দাউল	আওল	১৮	১৮	১৮	
		এ	দোএম	১	১	১
	মুগ	আওল	১৫	১৫	১৫	
		এ	দোএম	১৫	১৫	১৫
উরিদ	আওল	১	১	১		
	এ	দোএম	১	১	১	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুআরি।]

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	রকম ওয়ারি	নিরিক সন ১৮৪০।		নিরিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১।		টেকফিরৎ	
				মোন	সের	ছটাক	মোন	সের	ছটাক
পাটনা	মুলতান গঞ্জ	বাঁশমতি চাউল	আওল	"	১০	"	"	১৮	"
		এ	দোএম	"	১২	"	"	১০	"
		আতব চাউল	আওল	"	৬০	"	"	১৫	"
		এ	দোএম	"	৬২	১০	"	১৬	"
		সিদ্ধ চাউল	আওল	"	৬২	১০	"	১৪	"
		এ	দোএম	"	৬৫	"	"	১৫	"
		এ	সেম	১/	"	"	"	৬১	১০
		এ	চহরম	১	১/২	"	"	৬৮	"
		দাউল		"					
		অরহর দাউল		"	৬৫	"	"	১৫	"
		খেসারি		১	১৫	"	"	৬৫	"
		মুমুরি	আওল	১/	"	"	"	৬০	"
		এ	দোএম	১	১৫	"	"	৬৮	"
		উরিদ		"	১৫	"	"	১৮	"
		মুগ		"	৮	"	"	১০	"

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	রকম ওয়ারি	নিরিক সন ১৮৪০।		নিরিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১।		টেকফিরৎ	
				মোন	সের	ছটাক	মোন	সের	ছটাক
সারন	ছাপরা	বাঁশমতি চাউল	আওল	"	১৭	"	"	১৫	"
		এ	দোএম	"	১৮	"	"	১৬	"
		আতব চাউল	আওল	"	১৫	"	"	১৮	"
		এ	দোএম	"	১৭	"	"	১২	"
		এ	সেম	"	৬২	"	"	১৫	"
		সিদ্ধ চাউল	আওল	"	৬২	"	"	১৪	"
		এ	দোএম	"	৬৩	"	"	১৫	"
		এ	সেম	"	৬৬	"	"	১৬	"
		এ	চহরম	১/	"	"	"	১৭	"
		দাউল		"					
		অরহর দাউল		১/	"	"	"	১৩	"
		খেসারি দাউল		১	১/৭	"	"	৬১	"
		মুমুরি দাউল	আওল	"	৬৫	"	"	৬০	"
		এ	দোএম	১/	"	"	"		এসময়ে খরিদদর হয় নাই
		মুগ		"	১২	"	"	"	এ
		উরিদ	আওল	"	১৫	"	"	"	এ
		এ	দোএম	"	৬৫	"	"	৬০	"
		মটর		১/	"	"	"	"	এ

জিলা	সদর গঞ্জ	শস্যাদি	রকম ওয়ারি	নিরিক সন ১৮৪০।		নিরিক ইম সনের ৩০ নবম্বর সন ১৮৪১।		টেকফিরৎ	
				মোন	সের	ছটাক	মোন	সের	ছটাক
চাম্পারন	মতিহারি	আতব চাউল	আওল	"	১৮	"	"	১২	"
		এ	দোএম	"	৬০	"	"	১১	"
		সিদ্ধ চাউল	আওল	"	৬২	"	"	১৫	"
		এ	দোএম	১	১/২	১০	"	১৭	"
		দাউল		"					
		অরহর দাউল		"	১৭	"	"	১১	"
		খেসারি দাউল		"	৬৫	"	"	১৪	"
		মুমুরি দাউল		"	৬৫	"	"	১৪	"
		মটর		"	৬৫	"	"	১৪	"
		কুবতি		"	১৭	"	"	১৪	"
		চাউল		"					
		বাঁশমতি	আওল	"	১০	"	"	১৭	"
		এ	দোএম	"	১২	"	"	১৮	"
		আতব চাউল	আওল	"	১৫	"	"	১২	"
		এ	দোএম	"	১৮	"	"	১০	"

(১৮)

দিল্লি চাউল	আওল	"	১৮	"	"	১১২	"
এ	দোঁএম	"	১১২	"	"	১১৪	"
এ	সেম	১/	"	"	"	১১৫	"
দাউল।							
অরুহর দাউল		"	১০	"	"	১১৩	"
খেমারি		১	১৫	"	"	১১৫	"
মুসুরি		১	১২	১১০	"	১১৮	"
উরিদ		"	১০	"	"	১৮	"
মুগ		"	১৫	"	"	১১৩	"

কমিস্যনরের কাছারী মোং পাটনা ডিবিজিয়ান তাং ৩০ দিহর মন ১৮৪১।

ই সি রেবিন্স।

বাকীজাত নমক মন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩০ নবম্বর।

জিলা হিজলী।

হাট কালাইনগর ...	১২৪৫	দাল	...	১৭০০/ মোন
এ এ ...	১২৪৬	...	...	৩৩৭.১৫৫
এ এ ...	১২৪৭	...	...	৬.১৫১২১/০
উহর কালাইনগর ...	১২৪৬	...	...	১৩৮৫৩২/০
এ এ ...	১২৪৭	...	...	২২৮৭২৪/০
কৃষ্ণনগর ...	১২৪৭	...	...	৩৬৮৪৩২/০

স্তমলুক।

হাট নারায়ণপুর ...	১২৪৭	...	...	৪৬৮৩৫১৫৪/
এ ক্রোতী ...	"	...	...	৮৬৮/৮৭/৮

জিলা ২৪ পরগনা।

নারায়ণপুর বাহীরবুনি ...	১২৪৭	...	...	৫২১৪১০
এ তাফাল ...	"	...	...	৫৭০৬৮৫০
এ জীবুত প্রিন্সিপ সাহেবের ফার্ম কোয়ালিটি	"	...	...	২৫০/২১
এ এ সিকাও এ	১২৪৪	...	...	৩১
এ এ , , এ	১২৪৭	...	...	১৩৭০১০
ডাইমন হারবোর ...	১২৪৭	...	...	৩৪৫১৪৫০
বাগুড়ী ...	"	...	...	১৩৫৮৪০/০

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি ...	১২৪৭	...	...	১০০৫৫৪ ১০
সদর হাট ...	"	...	...	২২.১০ ১০
আরাকান ...	১৮৪০ ১ ৪১	...	...	৮২২২৩১৫
এ ...	১৮৪১ ১ ৪২	...	...	৪২৩০ ১০

শালিখা।

মাদারাজ ...	১৮৩৬ ১ ৩৭	...	...	১৮/০
এ ...	১৮৪১ ১ ৪২	...	...	১১০৮৫
মকরা ...	১৮৩২ ১ ৪০	...	...	১৮/৮
এ ...	১৮৪০ ১ ৪১	...	...	২৩/৫
এ গুড়া ইনফিরির ...	১৮৪০ ১ ৪১	...	...	৭৮১৭/১
ক্রোতী করকট ...	১৮৪১ ১ ৪২	...	...	১/
কটক ...	১২৪৬	...	...	২৫.৬৫৩৫৩/০
এ ...	১২৪৭	...	...	৬২৫৩৮/০
শোরদা ...	১২৪৫	...	...	৬২৮৮১০
এ ...	১২৪৬	...	...	২৫৭৭৩১০
বালেশ্বর ...	১২৪৬	...	...	৩৫.২৭৫১
এ ...	১২৪৭	...	...	১১২৫৮৭৫০
বালিয়াঘাটা ...	"	...	...	১৮ ১০
ক্রোতী নমক ...	১৮৪১ ১ ৪২	...	...	৩০৪৫৪

বিমোজীব স্বকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি। মন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ জানুআরি। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহারনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টরী জেলা মে দিনীপুর মহকুমে জীবুত মেন্ডর তামসকেম্পর সাহেবডে পুন্নি কালেক্টর এজলাস মোং কুগুপুর পরগনে কেওড়া মাল তং বিবুয়ান।

কেওডামাল পরগনার তং বিবুয়ানের বন্দোবস্ত বিধায় হরেক রকম লাখরাজ ও মোকররি পাট্টাদারানের জমিনের উদারকের বিয়য়।

এ জেলার জীবুত রেবিনিউ সরবির সাহেবকরুক তরক মজবুরের জরিপী চিঠার খতিয়ানের রেজিষ্টারি দুটে যে সমস্ত লাখরাজদারান ও মোকররিদারানের

দখলি জমিনের দলিলনস্তাবেজ দৃঢ়ার্থে এসেলানামা রাষ্ট্র হইয়াছিল তন্মধ্যে যে সকল লোক অপরিদ্রা হা জির আসিয়া কোন দলিলনস্তাবেজ দাখিল করিলেক নাই এ সকল ভূমির বিচার বর্তমান মনের ১৬ ফিবরেল মতাবক বাজলা ৬ ফাল্গুন বৃধবার দশ ঘটোর সময় উক্ত স্তমভাসনে নিষ্পত্তি হইরেক অতএব মন ১৮২৫ সালের ৯ কানুনের ৫ ধারার ২ প্রকরণ মতে সকলের জাপনার্থে ইস্তাহার রাষ্ট্র করা যাইতেছে উচিত যে তাহার স্বয়ং কিম্বা মোকররের দ্বারা নিয়মিত মেয়াদ মধ্যে হজুরে হাজির আসিয়া যে কিছু দলিলনস্তাবেজ ও সাক্ষ্য

[স্বর্ণমোহর গেজেট ১৮৪২। ১১ জানুআরি।]

সাব্যস্ত রাখে রাখিল করে নচেৎ নিরুপিত মেয়াদে বিচার আমলে আনিবেক তাহার কোন ওজর শুনা যাইবেক না ইহাতে ভাগীদ জানিবা ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১ জানুয়ারী বাঃ সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২০ পৌষ শনিবার।

সাবেক সরিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সৎবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ২০ জানুয়ারি তারিখ বৃহস্পতিবারে বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্ডায় সরিফের দস্তুরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকট কলিকাতার সাবেক সরিফ জিয়াত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেব ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে ঢাকার দেওয়ানী আদালতের জুকুম ও মোহর অনুসারে তাহার হাতে ব্রজেশ্বরী চৌধুরাণীর বিরুদ্ধে যে পরওয়ানা আছে তাহার দ্বারা নীচের লিখিত বিষয় নীলামে বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের হাটখোলার বামা ভলার গলির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালী ইটক নির্মিত গৃহ বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে তৎসম্পর্কীয় যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৮ চারি কাঠা

তাহার পাঁচ আনা অংশেতে ও তাহার পাঁচ আনা অংশের মধ্যে ও তাহার পাঁচ আনা অংশের উপর উক্ত ব্রজেশ্বরী চৌধুরাণীর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। এই বাটী ও ভূমি এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে নীলকমল পালচৌধুরীর বাটী ও ভূমি। দক্ষিণ দিগে আশরফ ব্যাপারির বাটী ও ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত নীলকমল পালচৌধুরীর বাটী ও ভূমি। পূর্ব দিগে শম্ভু রায়ের এক খণ্ড ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ১০ পাঁচ কাঠা তাহার পাঁচ আনা অংশেতে ও তাহার পাঁচ আনা অংশের মধ্যে ও তাহার পাঁচ আনা অংশের উপর উক্ত ব্রজেশ্বরী চৌধুরাণীর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে শম্ভু রায়ের ভূমি। দক্ষিণ দিগে রামচন্দ্র তেলির ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত আশরফ ব্যাপারির ভূমি। উত্তর দিগে দেখে তাজুর মসু জীদ।

সরিফের দস্তুরে অবস্থেয় করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

[Government Gazette, January 11th, 1842.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জিয়াত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 18, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 10TH JANUARY, 1842.

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general information:

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating, amending and extending the law relating to the Registration of Assurances.

Resolution.—The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information:

Act No. — of 1842.

An Act for consolidating, amending and extending the law relating to the Registration of Assurances.

I. It is hereby enacted, that Regulations XXXVI. 1793, XXVIII. 1795, XVII. 1803, and Section 17, Regulation VIII. 1805, so far as it relates to Regulation XVII. 1803, also Section 32, Regulation XII. 1805, Regulation XX. 1812 and Regulation IV. 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII. 1802, and Regulation XI. of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX. 1827 of the Bombay Code, and Act No. XXX. 1838, be repealed, from the first day of . . . in the year of our Lord

II. And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid, establish at and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

[Government Gazette, 18th January, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

আমুরান্স অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রী করণবিষয়ক আইন একত্র করণ এবং সংশোধন ও বিস্তারকরণের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ৩১ মে তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন ঐ সালের ১৫ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার মুসাবিদা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

আমুরান্স অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রীকরণের বিষয়ি আইন একত্রকরণ ও সংশোধন এবং বিস্তারকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক মাসের ১ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৩৬ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ২০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং হাম্রাজের আইনের মধ্যে ১৮০২ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং বোম্বাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ২ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ আক্ট রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর গবর্নমেন্ট উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলার সদর স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং তদপেক্ষা কদু যে প্রদেশে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments, and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment decree or order of any Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease, any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt or other writing whatsoever by which any estate or interest in any lands or any interest in the produce growing, or to be grown upon any lands shall be created, transferred or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act.

III. And it is hereby enacted, that all Assurances to be made, passed or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity may be registered at the local Register Office of the Town or Zillah or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed.

IV. And it is hereby enacted, that where any Will, Codicil, or written authority as aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity, shall have been made, passed or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah as the case may be.

V. And it is hereby enacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Letters of Administration or written authority as aforesaid by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land.

VI. And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negotiation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties: And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং তাহার নিমিত্ত আমুরান্স অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রী করণের এক দস্তুর স্থাপন করিবেন এবং যেমত উচিত হয় সেইমত ঐ দস্তুরের কার্য নির্বাহকরণের নিমিত্ত আমলারদিগকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মাহিয়ানা ও দিৱিশতা নির্দিষ্ট করিবেন এবং তাহারদের কার্য প্রকৃতরূপে নির্বাহ করণের নিমিত্ত তাহারদের স্থানে জামিন লইবেন এবং তাহারদের কার্যসাধনের নিমিত্ত এই আইনের বিপরীত না হয় এমত নিয়ম নিরূপণ করিবেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চূড়ান্ত নিষ্পত্তি ও ডিক্রী অথবা জুকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামী আপনার স্বীকে আপনার মরণের পর দস্তক পুত্র গ্রহণকরণের যে অনুমতিপত্র দেয় যদি ঐ দস্তক পুত্র গ্রহণকরণের দ্বারা ভূমির কোন সম্পর্কের কোন দাওয়া হইতে পারে তবে ঐ অনুমতিপত্র এবং প্রত্যেক বন্দোবস্ত বা ফুদু লিপি বা রসীদ কি অন্যন্য যে কোন লিখনের দ্বারা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমির কোন সম্পর্ক বা ঐ ভূমির উপর যে কোন ফসল জন্মিতেছে বা জন্মবেক তাহার কোন সম্পর্ক সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তর হয় বা অন্য কোন প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় এবং যে কোন কার্য বা ব্যাপারের দ্বারা সেই প্রকার ভূমিসম্পত্তি অথবা সম্পর্ক সৃষ্টি হয় অথবা হস্তান্তর হয় অথবা অন্য প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় সেই কার্য অথবা ব্যাপারের যে লিখনের দ্বারা প্রমাণ হয় তাহা এই আইনের অর্থের মধ্যে ঐ ভূমিসম্পত্তির আমুরান্স জান করা যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে যে আমুরান্সের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা উক্ত জিলার কোন ভূমির বিষয়ে আইনের দ্বারা অথবা একুটির পক্ষে কোন প্রকার কার্য হয় তাহা উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পর করা গেলে কি জারী হইলে বা স্বাক্ষরিত হইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে ঐ ভূমি বা তাহার অধিকাংশ থাকে তাহার রেজিস্ট্রী দস্তুরে ঐ আমুরান্স নীচের লিখিত প্রকারে রেজিস্ট্রী হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। আরো ইহাতে জুকুম হইল যে যে দানপত্র অথবা দানপত্রের ক্রোড়পত্র অথবা উক্ত প্রকার অনুমতি পত্রের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা জিলার কোন ভূমির বিষয়ে আইনানুসারে বা একুটিপক্ষে কোন প্রকারে কার্য হয় ঐ দানপত্রপ্রভৃতি যদি উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে করা যায় বা জারী হয় কি স্বাক্ষরিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পরে মরে তবে ঐ আমুরান্স সেইরূপে শহরের বা জিলার রেজিস্ট্রী দস্তুরে রেজিস্ট্রী হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হইল যে যখন কোন ভূমি কোন মৃত ব্যক্তির নিজ ইষ্টেটের ভুক্ত থাকে তখন রীতিমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপত্র কি ঐ পত্রের ক্রোড়পত্র অথবা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতি পত্রের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বারা ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নিয়োগহওয়া রহিত হয় কিম্বা যদ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হওনের অধিকার কোন প্রকারে নির্ণয় হয় তাহা ঐ ভূমির লাভালাভসম্পর্কীয় এমত জান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং যেহেতুক বারবার এইমত হইতে পারে যে ভূমির সম্পর্ক বিষয়ে কোন বিরুদ্ধকরণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্ত করণের কথোপকথন হইতে অনেক সময় লাগে এবং বারবার ব্যক্তিরদের পীড়া কি অনুপস্থানপ্রযুক্ত অথবা অন্য কোন কারণে আবশ্যক সকল ব্যক্তির স্বাক্ষর না পাওয়াতে রীতিমত ঐ সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ব হয় এবং যেহেতুক হস্তান্তরকরণপত্র কেবল অল্প কালের নিমিত্ত সধা হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expence to register a conveyance, containing all the particulars of the transaction, it is hereby enacted, that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Caveat.

VII. And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing, and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered, and shall specify or describe the lands which it is intended should be affected thereby, and the time during which such Caveat shall remain in force, which time shall not exceed six months from the date of the Caveat.

VIII. And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expence nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act; provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be published in the Gazette; provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the assurance, or other document copy, or extract, shall be written in any European language.

IX. And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner, as the Assurance to be protected by such Caveat would, under the provisions of this Act, have been registered if the same had been registered at the time of entering such Caveat.

X. And it is hereby enacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall immediately note upon it the day, hour and minute of presentation, and shall cause an exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates, and shall attest the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented, and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day, hour and minute of receipt and of registry with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein.

[Government Gazette, 18th January, 1842.]

যে বিক্রয়পত্রে কার্যের বিশেষ বেওয়া লেখা আছে তাহা রেজিষ্টরী করণে ক্লেণ এবং অনাবশ্যক খরচ হয় অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে “কেবিয়াট” লিখিয়া দেওন সময়ে কোন শহর বা জিলার মধ্যে ভূমিসম্পর্কীয় যে আমুরান্স করা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা করা যাইতেছে কিম্বা করিবার কল্প ছিল এ আমুরান্সরক্ষা করণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্যের বিপরীতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলার রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে এই আইনের শেষের A চিহ্নিত তফসীলের শরওয়ামতে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে হুকুম করিতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে কোন দরখাস্ত করা যায় তাহা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক এবং দরখাস্তকারী তাহাতে দস্তখত করিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এ কেবিয়াট রেজিষ্টরীতে লিখিত হইবেক তাহার নাম অথবা পরিচয় তাহাতে থাকিবেক এবং যে ভূমির সঙ্গে এ কেবিয়াটের সম্পর্ক রাখণের কল্প আছে তাহা নির্দিষ্ট করিতে এবং বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং এ কেবিয়াট যত কাল বলবৎ থাকিবেক তাহা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং এ কাল কেবিয়াটের তারিখ অবধি ছয় মাসের অধিক হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে রেজিষ্টরী দস্তুর থানা স্থাপনেতে সরকারের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি না হয় এই নিমিত্তে এই আইনের দ্বারা যে সকল কার্য এবং ব্যাপার করিতে অনুমতি অথবা হুকুম হইয়াছে তাহার নিমিত্ত প্রত্যেক রাজধানীর মধ্যে প্রত্যেক রেজিষ্টরী দস্তুর থানার রেজিষ্ট্রারকে যে রসুম দেওয়া যাইবেক তাহা ভাতবর্ষের জ্বিস্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সলে সময়ে নিরূপণ করিবেন। কিন্তু রেজিষ্টরী হওয়া আমুরান্স অথবা অন্য কোন দলীলদস্তাবেজের রাজল্যানুসারে এ রসুম নিরূপণ করা যাইবেক এবং তাহার এক তফসীল এবং যে কোন সময়ে এ রসুমের মতান্তর করা যায় তাহার এক তফসীল গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এবং এ রসুমের অতিরিক্ত আমুরান্স অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাহার চুম্বক ইউরোপীয় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাহার নকল করণের নিমিত্ত সরকারী দস্তুরে নকল করণের নিয়মানুসারে অধিক টাকার দাওয়া হইতে পারিবেক ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে হুকুম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্তে যে প্রত্যেক দরখাস্ত রেজিষ্টরী দস্তুরে দাখিল হয় তাহা যে আমুরান্স রক্ষা করিবার নিমিত্ত করা যায় সেই আমুরান্স এই আইনের বিধিক্রমে কেবিয়াট দাখিলকরণ সময়ে রেজিষ্টরী হইলে যে রেজিষ্টরীতে ও যে খাতায় ও যেরূপে রেজিষ্টরী হইত সেইরূপে রেজিষ্টরী হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে আমুরান্স রেজিষ্টরী হইবার নিমিত্ত যে রেজিষ্ট্রারের নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণাৎ আনয়ন করণের দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিট তাহাতে টুকিয়া রাখিবেন এবং যে ক্রমে তাহা আনা যায় তাহা অবিকলরূপে বহীতে নকল করিবেন। যদিপি দুই বা ততোধিক আমুরান্স এক সময়ে আইসে তবে এ আমুরান্সের তারিখের ক্রমে তাহা রেজিষ্টরী করিবেন এবং নকলেতে তিনি আপনি দস্তখত করিবেন এবং যে ব্যক্তি দস্তাবেজ আনে তাহারো দস্তখত তাহাতে করাইবেন। পরে আসল দস্তাবেজের পৃষ্ঠে আপনার সহীকরা এক সর্টিফিকেট লিখিয়া তাহা ফি রিয়া দিবেন এবং যে দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিটে তাহা আনা গিয়াছিল এবং রেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহা এবং রেজিষ্টরী বহীর যে পৃষ্ঠায় ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল তাহা সকল এ সর্টিফিকেটে লিখিবেন ইতি।

XI. And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall, so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered, unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance; any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding.

XII. Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid, which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator.

XIII. And it is hereby enacted, that where any Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the grantor of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his Executors, Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered, such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat.

XIV. And it is hereby enacted, that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance or other document registered thereat; and thereupon such copy or extract shall be prepared and a certificate signed by the Registrar shall be written or endorsed thereupon, which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered; and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered.

XV. And it is hereby enacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices; and to take extracts from any such registers, subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act.

XVI. And it is hereby enacted, that all office copies, extracts and certificates to be provided under this Act, and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits, unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty.

XVII. And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুয়ারি।]

১১ ধারা। আরো ইহাতে জরুম হইল যে (পশ্চাৎ লিখিত বিষয়ব্যতিরিক্ত) পশ্চাৎ লিখিত হওয়া এবং রীতিমত রেজিষ্টারী হওয়া কোন আসুরান্সক্রমে কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলে এই আসুরান্স সম্পর্কীয় ভূমির বিষয়ে এই আইনানুসারে যে কোন আসুরান্স রেজিষ্টারী করিতে জরুম আছে তাহার বিষয়ে যদ্যপিও এতদ্বারা দেওয়া গিয়াছিল তথাপি তাহা নিষ্পত্ত হইবেক কিন্তু পরের করা আসুরান্স রেজিষ্টারী হওনের পূর্বে যদি প্রথম করা আসুরান্স রীতিমতে রেজিষ্টারী হইয়াছিল তবে এই পূর্বের করা আসুরান্স বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু ইহাতে জরুম হইল যে যে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা এই দানপত্রের কোডিকুল বা লেটস অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্র দানপত্রকারকের মরণের পর এক বৎসরের মধ্যে রেজিষ্টারী হয় তাহা এই ব্যক্তির মরণের পরেই রেজিষ্টারী হইলে যেরূপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইত সেইরূপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে জরুম হইল যে যে আসুরান্সের রক্ষার্থ কেবিয়াট রেজিষ্টারীতে লিখিত হইয়াছিল যদি এই কেবিয়াট দায়ক ব্যক্তির দ্বারা সেই আসুরান্স দস্তখত করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাহার ক্ষমতাক্রমে দাওয়া করে এমত কোন ব্যক্তির দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিয়াট লেখা যায় তাহার দ্বারাও অথবা তাহার অসি অথবা টর্ণির দ্বারা অথবা অন্য যে ব্যক্তি তাহাতে উপকার পাইবার অধিকারী যদি তাহার দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে মিস্ত্রীদের নিমিত্ত এই কেবিয়াট রেজিষ্টারী হইয়া থাকে অর্থাৎ ছয় মাসের মধ্যে যদ্যপি এই আসুরান্স রীতিমত রেজিষ্টারী হয় তবে এই আসুরান্স কেবিয়াট লিখনের সময়েরে রেজিষ্টারী হইলে যেরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে জরুম হইল যে কোন ব্যক্তি কোন রেজিষ্টারী দস্তুরে রেজিষ্টারী হওয়া কোন আসুরান্স অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের নকল কিম্বা চুম্বক পাইবার দরখাস্ত করিতে পারে। এবং তাহা করিলে এই নকল অথবা চুম্বক প্রস্তুত করা যাইবেক এবং তাহার উপর কি তাহার পৃষ্ঠে রেজিষ্টার এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে সই করিবেন। এই সার্টিফিকেটে ইহা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চুম্বক রেজিষ্টারী হওয়া আসুরান্স অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের মোকাবিলা হওয়া নকল অথবা চুম্বক। এবং যে বহীতে ও বহীর যে স্থানে এই আসুরান্স অথবা অন্য কোন দস্তাবেজ রেজিষ্টারী হইয়াছে তাহাও তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে জরুম হইল যে কোন ব্যক্তি রেজিষ্টারী দস্তুরে দরখাস্ত করিলে এই দস্তুরের কোন রেজিষ্টারী বহী দেখিতে ও অন্বেষণ করিতে অনুমতি পাইবেক এবং এই আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তাহার অনুসারে এই রেজিষ্টারী হইতে কোন কিছু চুম্বক করিয়া লিখিয়া লইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে জরুম হইল যে যে সকল নকল ও চুম্বক ও সার্টিফিকেট এই আইনক্রমে দিতে হয় এবং রদুম ও আমানতী টাকা দাখিল হওনের বিষয়ে এই আইনক্রমে যে সমস্ত রশীদ দিতে হয় তাহা যদ্যপি কোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণরূপ দাখিল না করিতে হয় তবে তাহাতে কিছু ইন্টার্প্রেশন মাদুল লাগিবেক নাই ইতি।

১৭ ধারা। আরো ইহাতে জরুম হইল যে কোন রেজিষ্টারী দস্তুরে রেজিষ্টারী হওয়া কোন আসুরান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের নকল অথবা চুম্বক যদ্যপি রেজিষ্টারের দস্তখত হওয়া সার্টিফিকেট করিয়া দেওয়া যায় তবে এই সার্টিফিকেট দেওনিয়া কার্যকারকের

tration of such Assurance or other document or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand writing of the certifying Officer.

XVIII. And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance or for entering any Caveat shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered and the fees for making office copies of and extracts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted; and no person shall be entitled to the delivery from a Register Office, of any compared or examined document, office copy, extract or certificate, or to make any search in the said Register Office, until the fees payable thereon shall have been paid.

XIX. And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act it shall be lawful for the Zillah Judge or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government.

XX. And it is hereby enacted that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein, or fraudulently destroying, tearing, or effacing the same, or any part thereof, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years.

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI.

Grantor of Caveat.	In whose favour.	For what period.	Particulars of Property.
A. B.	C. D.	Any period not exceeding six months.	Description of property to be accurate and definite.

(Signed) A. B.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 18th January, 1842.]

হাতের লেখা কি না ইহার প্রমাণ বিনাও তাহা সকল আদালতের মধ্যে এই আমুরান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের অথবা এই আমুরান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই নকল কিম্বা চুম্বকের মধ্যে আছে কহা যায় সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে রেজিষ্টারী হওনের প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইহাতে জ্ঞকুম হইল যে কোন আমুরান্স রেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবিয়াটি লিখিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে রসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা রেজিষ্টারী দস্তাবেজ রেজিষ্টারী হইবার দস্তাবেজের সঙ্গে আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবং রেজিষ্টারীহওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চুম্বক লেখনের যে রসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা এই নকল অথবা চুম্বকদেওনের পূর্বে দিতে হইবেক। এবং অন্য ২ সকল কার্য্য ও বিষয়ের নিমিত্ত এই তফসীলে যে রসুম দেওনের জরুরী আছে তাহা প্রথম না দিলে এই কার্য্য কি বিষয় করা যাইবেক না অথবা করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক না। এবং কোন ব্যক্তি যদি দাতব্য রসুম পূর্বে না দেয় তবে রেজিষ্টারী দস্তাবেজ খানাহইতে কোন এক বা মোকাবিলাহওয়া দস্তাবেজ কিম্বা নকল অথবা চুম্বক কি সার্টিফিকেট পাইবার যোগ্য হইবেক না অথবা এই রেজিষ্টারী দস্তাবেজ খানায় অন্বেষণ করিতে পারিবেক না ইতি।

১৯ ধারা। আরো ইহাতে জ্ঞকুম হইল যে এই আইন ক্রমে যে ব্যক্তি রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা আমুরান্স রেজিষ্টারী করণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি মরিলে অথবা ছুটি লইয়া স্থানান্তরিত হইলে জিলার জজ সাহেব অথবা রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন কার্য্যকারক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন তাঁহাকে এই দস্তাবেজ খানার কার্য্যের ভার কতক কালের নিমিত্ত লইতে জ্ঞকুম দিতে পারেন এবং রাজধানীর গবর্ণমেন্টের জ্ঞকুমক্রমে এই কর্ম্মে নিযুক্ত হইলে যেভাবে আমুরান্স রেজিষ্টারী করিতে পারিতেন সেইরূপে এই ব্যক্তি রেজিষ্টারী করিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে জ্ঞকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি চাতুরী করিয়া কোন আমুরান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের রেজিষ্টারীহওয়া নকল কোন দস্তাবেজ খানাহইতে লইয়া যায় অথবা চাতুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরকার বা কাটকট করে অথবা চাতুরী করিয়া তাহা অথবা তাহার কোন অংশ নষ্ট করে বা ছিড়িয়া ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক এবং চারি বৎসরের অন্যান্য মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

ষষ্ঠ ধারার লিখিত কেবিয়াটের A চিহ্নিত তফসীল।

কেবিয়াট দেওনিয়ার নাম	বাহার পক্ষে দেওয়া গিয়াছে	যে সময় পর্য্যন্ত	সম্পত্তির বিশেষ
অমুক	অমুক	অনধিক ছয় মাসের নিমিত্ত	সম্পত্তির বেগু বা বিশেষ ও চিক্ররূপে লিখিত হইবেক

অমুকের দস্তাবেজ।

জ্ঞকুম হইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পানীর প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরুদার বিবেচনা করা যাইবেক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 34.

To the Commissioner of Revenue for the
Division of —

In conformity with orders of the Right Honourable the Governor in the Revenue Department, under date the 23d ultimo, No. 1546, the Sudder Board of Revenue direct that the annexed Extract from the proceedings of Government in the Mint Department dated the 27th October 1841, be communicated for the information and guidance of all Collectors and Deputy Collectors in charge of Treasuries.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 15th December, 1841.

No. 698.

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Mint Department, under date the 27th October, 1841.

Letter from Mint Committee to Deputy Governor, dated 16th November, 1837.

3. In ordinary cases the proportion of Coin remitted from a Zillah Treasury to the Mint forms but a small per centage on the aggregate collections of the year, and the liability to make good deficiencies in weight and quality, may be regarded as a moderate deduction from the salary of the appointment of Khazanchee which is perhaps fully met by the batta levied by him on Rupees paid into his Treasury obviously worn and deteriorated. The greater part of such Coin as barely verge on the limits of wear fixed by Regulation or 6 annas per cent on old Sicca Rupees (which is it should be remarked so small as to leave hardly any trace of wear perceptible to the eye) would in ordinary cases be freely passed again into circulation or paid over to the General Treasury and thence reissued.

Extract from a letter from the Honourable the Court of Directors, addressed to the Government of Bengal in the Financial Department, dated the 1st September, 1841, No. 28.

4. We take this opportunity of remarking with reference to an observation in paragraph 3 of the letter of the Mint Committee to the Deputy Governor, dated 16th November, 1837, that we deem it highly objectionable that an Officer should be permitted to increase his emoluments by levying batta upon coins which are subsequently passed into circulation without deduction or allowance.

Extract from Resolution of Government in the Mint Department, under date the 27th October, 1841.

With reference to the observations of the Honourable the Court of Directors on the Mint Committee's letter to the Deputy Governor, dated the 16th November 1837, on the subject of the batta levied by Khazanchees of Zillah Treasuries on worn and deteriorated Rupees paid into those Treasuries,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুয়ারি।]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্কুলার অর্ডার।

৩৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জ্বিযুত কমিশ্যনর সাহেব
বরাবরে যু।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে জ্বিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের গত মাসের ২৩ তারিখের ১৫৪৬ নম্বরী জুকুম সারে সর্দর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা জুকুম করিতেছেন যে টাকশাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২৭ অক্টোবর তারিখের গবর্ণমেন্টের কার্যের নীচের লিখিত চুম্বক সকল কালেক্টর ও খাজানাখানার ভারপ্রাপ্ত সকল ডেপুটী কালেক্টরের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত প্রকাশ করা যায়।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৫ ডিসেম্বর।

৬৯৮ নম্বর।

টাকশাল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের জ্বিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ১৮৪১ সালের ২৭ অক্টোবর তারিখের কার্যের চুম্বক।

জ্বিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিকটে টাকশালের কমিটির ১৮৩৭ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখের পত্র।

৩ দফা। সমুদয় জিলাতে যত রাজস্ব আদায় হয় তাহার মধ্যে শতকরা অত্যুপ্প টাকা সামান্যতঃ জিলায় খাজানাখানাহইতে টাকশালে প্রেরিত হইয়া থাকে এই প্রেরিত টাকার মধ্যে যত কমী বা মন্দ হয় তাহার দায় খাজাখীর উপর পড়ে এবং তাহার দ্বারা তাহার মাহিয়ানা কম হইয়া থাকে। কিন্তু তাহার খাজানা খানায় যে মলত এবং কমী টাকা পঁছছে তাহার উপর তিনি যে বাট্টা লন তাহাতে এই ক্ষতি পোষাইয়া আইসে। আইনানুসারে জুকুম আছে যে পুরাতন সিককা টাকার উপর এক শত টাকার মধ্যে ১০ আনা পর্যন্ত কম হইলে হানি নাই এবং কেবল যে টাকার সেই পর্যন্ত কম হইয়াছে তাহা দেখিয়া প্রায় চেনা যাইতে পারে না এবং তাঁহার খাজানাখানায় যে টাকা পঁছছে তাহার অধিকাংশ এই কম মীয়ার মধ্যে এবং সেই টাকা সামান্যতঃ অনায়াসে পুনরার চলন হইতে পারে অথবা সদর খাজানাখানায় দাখিল হইয়া তথাহইতে পুনরার চলন হইতে পারে।

জ্বিযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের নিকটে ১৮৪১ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী যে পত্র লেখেন তাহার চুম্বক।

৪ দফা। ১৮৩৭ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে বাঙ্গলা দেশের জ্বিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিকটে টাকশালের কমিটি যে পত্র লেখেন তাহার ৩ দফার কথার বিষয়ে আমরা এই সুযোগে আমারদের এই অভিপ্রায় জানাইতেছি যে যে টাকা পরে কোন বাদসাদ অথবা বাট্টাবিনা চলন হইতেছে এইমত টাকার উপর কোন আমলা বাট্টা লইয়া আপনার মুনাফার বৃদ্ধিকর অত্যন্ত অনুচিত।

১৮৪১ সালের ২৭ অক্টোবর তারিখের টাকশাল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের নির্দ্ধারণের চুম্বক।

যে মলত অথবা কমী টাকা জিলায় খাজানাখানায় দাখিল হয় এবং তাহার পর বাদসাদ ও বাট্টাবিনা পুনরার চলন হয় সেই টাকার উপর জিলায় খাজাখীর দের বাট্টা লওনের বিষয়ে ১৮৩৭ সালের ১৬ নবেম্বর তারিখে ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিকটে টাকশালের কমিটির প্রেরিত পত্রের বিষয়ে জ্বিযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরা যাহা লিখিয়াছেন তাহার সম্পর্কে জ্বিযুত গবর্নর সাহেব লেখেন যে খাজাখীর

which are afterwards circulated and passed without deduction or allowance, the Right Honourable the Governor remarks that this is not a recognized emolument of the Treasurer, although in practice it has been found difficult to prevent the exaction.

His Lordship hopes that when the old currencies have been withdrawn in the North Western Provinces, the plea for exacting batta will not be forthcoming, in the mean time it is known that the attention of the authorities in those Provinces is directed to the objectionable practice noticed by the Court.

Ordered, that a copy of paragraph 4, of the Court's Despatch and of the foregoing observations be forwarded to the Revenue Department of the Government of Bengal for information and such further orders as may be deemed necessary.

(True Extracts.)

(Signed) G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4386.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court, having observed a very general and increasing disregard of the Rule contained in the Circular Order, No. 178, dated the 29th July, 1836, which requires that, in despatching the record of causes appealed to the Court, the original depositions of witnesses and the exhibits filed by the parties respectively, be forwarded in a separate cover under seal, each packet being properly endorsed and accompanied by a list of its contents and by a certificate of the actual state of the exhibits at the time of filing, deem it necessary to call the particular attention of the Judges to the Circular instructions referred to, and to intimate that any deviation which may in future be observed from this important rule, which by the Circular is also made applicable to the subordinate Courts, will be visited with serious notice by the Court.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 8th October, 1841.

No. 4385.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. I am directed to communicate to you, for general information, that it has been held by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, that the Vakeel who presents to a lower Court an appeal from its decision to the Sudder Court, is bound, as the authorized and accredited agent of the appellant, to receive the notice prescribed by Section 10, Regulation 6, 1793, and Section 3, Regulation 12, 1797, and that his receipt is a sufficient service upon the appellant.

[Government Gazette, 18th January, 1842.]

এইমত লাভকরণের অনুমতি নাই কিন্তু এই প্রকার অন্যায় রূপে টাকা লওয়া নিবারণ করা কায়েত দুঃসাধ্য বোধ হইয়াছে।

অতএব জীযুত ভরসা করেন যে উক্ত পশ্চিম দেশ হইতে সমস্ত পুরাণ টাকা উঠাইয়া লওয়া গেলে বাউল ও নের ওজর আর থাকিবেক না। ইতিমধ্যে অবগত হওয়া গেল যে জীযুত কোর্ট অফ ডেইরেক্টর্স সাহেবেরা যে কুনিয়মের বিষয় লিখিয়াছেন তাহাতে এই উক্ত পশ্চিম দেশের কার্যকারকেরদের মনোযোগ হইতেছে।

জকুম হইল যে কোর্ট অফ ডেইরেক্টর্স সাহেবেরদের ৪ দফার এবং উক্ত বিবরণের এক নকল বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে প্রেরণ করা যায় এবং এই গবর্ণমেন্ট যেমত উচিত বোধ করেন সেইমত জকুম দিবেন।

(প্রকৃত চমক।)

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

৪৩৮৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১৮৩৬ সালের ২৯ জুলাই তারিখের ১৭৮ নম্বরী সরকুলার অর্ডরে এই মত জকুম দেওয়া গিয়াছে যে সদর আদালতে আপীলহওয়া মোকদ্দমার রোয়াদাদ পাঠাইবার সময়ে সাক্ষিরদের আসল জোবানবন্দী এবং উভয় পক্ষের দ্বারা যে দস্তাবেজ দাখিল হয় তাহা স্বতন্ত্র খামে মোহর করিয়া পাঠাইতে হইবেক এবং প্রত্যেক পুলিন্দায় যে সকল কাগজপত্র থাকে তাহার নিখট এবং দস্তাবেজের নথিতে দেওনসময়ে তাহা যেক্রপ ছিল তাহার এক সার্টিফিকেট পাঠাইতে হইবেক। কিন্তু আদালতের সাহেবেরা দেখিয়াছেন যে এই বিধি প্রতিপালনের বিষয়ে দিন ২ আরো অমনোযোগ হইতেছে অতএব তাঁহারা এই সরকুলার অর্ডরের উক্ত বিধিতে জজ সাহেবেরদের বিশেষ মনোযোগ করিবার জকুম দিতেছেন। এই বিধি অধস্থ আদালতের প্রতিও খাটাইবার এই সরকুলার অর্ডরের দ্বারা জকুম দেওয়া গিয়াছিল অতএব যদি এই আবশ্যক বিধিতে উক্ত কালে কিছু অমনোযোগ হয় তবে সদর আদালতের সাহেবেরা তাহা অতিগুরুতর দোষ জ্ঞান করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
কোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৮ অক্টোবর।

৪৩৮৫ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সর্ক সাধারণ লোককে জ্ঞাত করিবার নিমিত্ত তোমা কে জানাইতেছি যে কলিকাতা ও আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে কোন অধস্থ আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীল সদর আদালতে হইলে এই আপীল যে উকীল অধস্থ আদালতে দাখিল করেন তিনি আপেলেন্টের নিযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কর্মকারকহওয়াতে ১৭২৩ সালের ৬ আইনের ১০ ধারা এবং ১৭২৭ সালের ১২ আইনের ৩ ধারায় যে এন্ডেলা দিবার জকুম আছে সেই এন্ডেলা তাঁহার অবশ্য লইতে হয় এবং তিনি তাহার বিষয়ে রসীদ দিলে আপেলেন্টের উপর জারী হইয়াছে এমত বোধ করা যাইবেক।

2. To obviate any doubt or misconception on the point, the Court are pleased to direct that every Vakeel presenting a petition of appeal of the nature contemplated, to the lower Court, be required to procure the insertion, in his Vakalutnamah of a Clause specially empowering him to receive the prescribed notice. It is to be observed, however, that the omission of such a Clause in the Vakalutnamah will not absolve the Vakeel from the necessity of receiving the notice for service upon his client.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*
Fort William, 17th December, 1841.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 9.

NOTIFICATION.

POLITICAL DEPARTMENT,
FORT WILLIAM,

The 3d January, 1842.

The Rao Rajah of Boondee being about to proceed to Muttra, Allahabad, Benares, Gya and Poree, the Right Honourable the Governor General of India in Council is pleased to direct that the Officers, Civil and Military, of the Districts and Stations visited by His Highness, be careful to show him every appropriate mark of attention and respect. On the Rao Rajah's entering a Military Station, the Commanding Officer will cause a Salute of 13 guns to be fired, and the like Salute on the occasion of his departure from the Station.

It is requested that all Authorities, Civil and Military, will promptly comply with any application which they may receive from the Political Officers in Rajpootanna connected with the objects of the Rao Rajah's pilgrimage.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,

The 8th January, 1842.

Messrs. D. McFarlan and W. Dent, of the Civil Service, have the permission of Government to proceed to England, and to embark on the Steam Ship "India," advertised to quit Calcutta for Suez on the 10th instant.

G. A. BUSHEY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 315.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 5th January, 1842.

Mr. F. M. Lind has been permitted to proceed to Goruckpore and prosecute his study of the Oriental Languages under the Superintendence of Mr. H. Armstrong, the Officiating Judge of that Station.

ECCLÉSIASTICAL DEPARTMENT.

The Reverend J. J. Tucker, Chaplain of Chuinar,
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুয়ারি।]

২। এই বিষয়ে কোন সন্দেহ বা ভ্রম না হয় এ নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা জরুম করিতেছেন যে উক্ত প্রকার আপীলের দরখাস্ত কোন উকীলের কোন অধ্যক্ষ আদালতে দাখিল করিতে হইলে তিনি আপনার ওকালত নামাতে এই বিষয়ে এমত কথা লেখাইয়া লইবেন যে এ নিয়মিত এন্ট্রেল লইতে তাঁহাকে বিশেষ ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু যদিও ওকালতনামায় ঐরূপ কথা লেখা না থাকে তথাপি আপনার মওকেলের উপর ঐ এন্ট্রেল জারীকরণের নিয়মিত তাহা লইতে উকীলের যে কর্তব্যতা আছে তাহাই হইতে তিনি মুক্ত নহেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিস্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৯ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪২ সাল ৩ জানুয়ারি।

বৃন্দিস্বানের জ্যেষ্ঠ রাও রাজা মথুরা ও প্রয়াগ ও কাশী ও গয়া এবং জগন্নাথক্ষেত্রে গমন করিবেন অতঃপর ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে জরুম করিতেছেন যে ঐ রাও রাজা যে কোন জিলাতে বা সদর স্থানে গমন করিবেন সেই স্থানের সিবিলা ও ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেবেরা তাঁহার প্রতি উপযুক্ত সমাদর ও সম্মতি করিবেন। এবং ঐ রাও রাজা কোন ছাউনিতে প্রবেশ করিলে সৈন্যাদ্যক্ষ সাহেব ১৩ সেলামী তোপ করিতে জরুম দিবেন এবং ঐ স্থান হইতে প্রস্থান করিলেও সেইরূপ তোপ করিতে হইবেক।

জরুম হইতেছে যে রাও রাজার যাত্রার বিষয়ে দেওয়ানী অথবা ফৌজদারীর সকল সাহেবেরা রাজপুতানার পোলিটিকাল কার্যকারকেরদের স্থানহইতে যে কোন জরুম পাইবেন তাহা তৎক্ষণাৎ মানিবেন।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জ্যেষ্ঠ ডি মাকফারলন সাহেব এবং জ্যেষ্ঠ ডবলিউ ডেট সাহেব ইঙ্গলণ্ডে গমনার্থে এবং ইণ্ডিয়ানায়ক যে বাষ্পীয় জাহাজ বর্তমান মাসের ১০ তারিখে কলিকাতাহইতে সুরেজে গমন করিবেন প্রকাশ হইয়াছে তদ্বারা প্রস্থান করিতে গবর্ণমেন্টের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুয়ারি।

জ্যেষ্ঠ এক এম লিও সাহেব গোরখপুরে গমনপূর্বক ঐ স্থানের একটি জজ জ্যেষ্ঠ এচ আরমস্ট্রং সাহেবের অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এক্সিসিটিভ ডিপার্টমেন্ট।

চুণারের ধর্মোপদেশক জ্যেষ্ঠ জে জে টকর সাহেব

has obtained an extension of the leave granted to him under date the 15th ultimo, for a further period of one month, to enable him to reach the Presidency.

SEPARATE DEPARTMENT.

The 7th January, 1842.

Mr. W. Dent, Acting Opium Agent of Behar, has obtained leave of absence from the 1st instant, to enable him to prepare for his embarkation to Europe.

Mr. Assistant Surgeon J. Corbet to have charge of the Offices of Opium Agent and Superintendent of Salt Chokies until relieved.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 316.

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 5th January, 1842.

Mr. J. Curtis has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 31st instant, or from the date of the Pilot quitting the Ship "Vernon" at Sea.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 317.

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 5th January, 1842.

Mr. Francis Macan Lind, appointed by the Honourable the Court of Directors a Writer on the Bengal Establishment, reported his arrival on board the Ship "Duke of Argyle," which Vessel reached Kedgerree on the 28th ultimo.

SEPARATE DEPARTMENT,

The 13th January, 1842.

Messrs. H. M. Parker and R. Walker, of the Civil Service, have reported their departure on Furlough to Europe on board the Steam Ship "India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant.

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments:

Mr. John Trotter to be Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board.

Mr. William Blunt to be Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board.

Mr. J. J. Harvey to be Collector of Government Customs at Calcutta.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 69.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, LEAVES OF ABSENCE.

The 4th January, 1842.

Mr. C. Tottenham, Officiating Special Deputy
[Government Gazette, January 18th, 1842.]

গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত রাজধানীতে পছন্দবার নিমিত্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৭ জানুআরি।

বেহারের আফীনের একটি এজেন্ট জীযুত ডবলিউ ডেন্ট সাহেব ইউরোপে গমনার্থ জাহাজে গমনের পূর্বে বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ছুটি পাইয়াছেন।

অন্য কোন সাহেব এই কর্মে নিযুক্ত না হওনপর্যন্ত আনিকট চিকিৎসক জীযুত জে করবেট সাহেব আফীনের এজেন্ট ও নিমকচৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্টের দপ্তরখানার ভার গ্রহণ করিবেন।

জি এ বৃসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুআরি।

জীযুত জে কর্টিস সাহেব বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ অবধি কিম্বা বর্ধন নামকজাহাজ যে তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে সে তারিখঅবধি কোম্পানির সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশ্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বৃসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৫ জানুআরি।

জীযুত ফাউলিস মাকান লিও সাহেব কোর্ট অফ ডেপুটি কন্সট্রাক্টর সাহেবদের দ্বারা কোম্পানির কেরানী পদে নিযুক্ত হওয়ার ভূক অফ আরগাইলনামক জাহাজের দ্বারা আপনার পছন্দের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ গত মাসের ২৮ তারিখে খাজুরীতে পছন্দে।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

সিবিলসম্পর্কীয় জীযুত এচ এম পার্কের সাহেব ও জীযুত আর ওয়াকার সাহেব নিরমিত ছুটি লইয়া ইণ্ডিয়ানা মক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা আপনারদের গমনের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

জীযুত জান ট্রাট্টর সাহেব রাজস্ব ও নিমক ও আফীন বোর্ডের এবং মারিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর হইবেন।

জীযুত উলিয়ম ব্লন্ট সাহেব রাজস্ব ও নিমক ও আফীন বোর্ডের এবং মারিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর হইবেন।

জীযুত জে জে হারি সাহেব কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হাঙ্গিলের কালেক্টর হইবেন।

জি এ বৃসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেবের জুম্ম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ৪ জানুআরি।

দ্বিত্বতের স্পেশিয়াল একটিং চেপুটি কালেক্টর জীযুত

Collector of Tirhoot, for two months, from the 10th instant, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840, preparatory to proceeding to Europe on Furlough.

Baboo Hurrinarain Ghose, Principal Sudder Ameen of Jessore, for one month, from the 11th instant, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 28th September last.

The 11th January, 1842.

Mr. J. B. Ogilvy, late Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, for one month, in extension, under Medical Certificate.

Syed Amed, late Principal Sudder Ameen of Hooghly, from the 24th November 1841, to the 11th instant inclusive, on account of illness.

Pundit Luckynarain Nyalunker, Sudder Ameen of Purneah, for four months, under Medical Certificate, making over charge of his Office to Shamlo Roy, Moonsiff of Dundkhorah, who will officiate as Sudder Ameen and Moonsiff during the absence of the fixed incumbent, or until further orders.

Mr. Assistant Surgeon C. Macintyre, of Furreedpore, for one month, commencing from the 1st instant, on private affairs.

Mr. A. C. Bidwell, Special Deputy Collector of Tipperah, &c. for five days, in extension, from the 26th to the 29th ultimo, to enable him to rejoin his Station.

Pundit Sreeram Turklunker, Sudder Ameen of Midnapore, for ten days, in excess of the leave granted to him on the 7th ultimo.

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr. J. H. D'Oyly, Civil and Sessions Judge of Beerbhoom, on the 7th ultimo, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he took charge of the Office of Special Commissioner for the Calcutta Division.

APPOINTMENTS.

Mr. J. H. Patton to be Chief Magistrate of Calcutta, with concurrent authority as Joint Magistrate of the 24-Pergunnahs, Baraset, Hooghly, Nuddea and Jessore.

Mr. R. Torrens to be Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

Mr. R. H. Mytton to be Magistrate of ditto and Superintendent of the Allipore Jail.

Mr. E. E. Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector in the 24-Pergunnahs, until further orders.

Mr. W. S. Alexander to be Civil and Sessions Judge of Shahabad, vice Mr. W. Dent proceeded to Europe on Furlough.

Mr. G. F. Houlton to be Collector of Patna, vice Mr. W. S. Alexander.

Mr. G. D. Wilkins to be Magistrate of Sarun.

Mr. R. N. Farquharson to be Collector of Sarun, and to continue to officiate as Magistrate also, until relieved of the latter Office by Mr. G. D. Wilkins.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুয়ারি।]

সি টটনহাম সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখে বিধির ১১ ধারানুসারে বর্তমান মাসের ১০ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মশোহরের প্রধান সদর আমীন জীবুত বাবু হরিনার। যথ ঘোষ গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি।

চাটিগাঁর সাবেক একটিং মিবিল ও সেশন জজ জীবুত জে বি ওগলবি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ছগলীর সাবেক প্রধান সদর আমীন জীবুত সায়দ আ হাম্মদ পীড়াপ্রযুক্ত ১৮৪২ সালের ২৪ নবেম্বর তারিখ অবধি বর্তমান মাসের ১১ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার সদর আমীন জীবুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনারায়ণ ন্যায়ালঙ্কার চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চারি মাসপর্যন্ত ছুটি পাইয়া আপনার কর্মের ভার দণ্ডখরার মুনসেফ জীবুত শ্যাম লাল রায়ের প্রতি সমর্পণ করিলেন এবং তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত কিছা অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ঐ মুনসেফ সদর আমীনী এবং মুনসেফী কর্ম নিকাহ করিবেন।

ফরিদপুরের অসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জীবুত সি মাকিন্টের সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরাপ্রভৃতি স্থানের সেন্সিয়ল ডেপুটি কালেক্টর জীবুত এ সি বিডওয়েল সাহেব আপনার কর্মস্থানে পঁছ হনার্থ গত মাসের ২৬ তারিখঅবধি ২৯ তারিখপর্যন্ত পাঁচ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের সদর আমীন জীবুত পণ্ডিত জিরাম তর্কা লঙ্কার গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

বীরভূমের মিবিল ও সেশন জজ জীবুত এচ ডরলি সাহেব গত মাসের ৭ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল যে তারিখে কলিকাতার সেন্সিয়ল কমিস্যনারী কর্ম গ্রহণ করিলেন অর্থাৎ বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি রহিত হইল।

নিয়োগ।

জীবুত জে এচ পাটিন সাহেব কলিকাতার প্রধান মা জিস্ট্রেট হইবেন এবং চকিশ পরগনার ও বারাসতের ও ছগলীর ও নদীয়ার এবং মশোহরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

জীবুত আর টরেন্স সাহেব চকিশ পরগনার মিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

জীবুত আর এচ মিটন সাহেব ঐ স্থানের মাজিস্ট্রেট এবং আলীপুরের জেলখানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জীবুত ই ই উডক সাহেব অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত চকিশ পরগনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেটী ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম নিকাহ করিবেন।

জীবুত ডবলিউ ডেক সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন করিতে তাঁহার স্থানে জীবুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেব শাহাবাদের মিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

জীবুত ডবলিউ এস আলেকজান্ডার সাহেবের স্থানে জীবুত জি এফ হোল্টন সাহেব পাটনার কালেক্টর হইবেন।

জীবুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব সারণের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জীবুত আর এন ফারকুর্সন সাহেব সারণের কালেক্টর হইবেন এবং জীবুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব উক্ত মাজিস্ট্রেটী কর্ম না গ্রহণ করণপর্যন্ত ঐ সাহেব ঐ কর্ম নিকাহ করিতে থাকিবেন।

Mr. F. B. Kemp, Officiating Collector of Dinagepore, to proceed as soon as relieved of his present Office by Mr. C. D. Russell to Behar, and officiate as Collector of that District, until further orders.

Mr. E. DaCosta, Sudder Ameen of Hooghly, to officiate as Principal Sudder Ameen of that District, from the date on which he received charge of the latter office, until further orders.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত সি ডি রসল সাহেব দিনাজপুরের একটং কা লেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিলে দিনাজপুরের একটং কালেক্টর শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব বেহারে গমনপূর্বক অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত এ জিলার কালেক্টরী কর্ম নিকাহ করিবেন।

ছগলীর সদর আমীন শ্রীযুত ই ডাকটা সাহেব যে তা রিখে এ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখাবধি অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত ছগলীর প্রধান সদর আমীনী কর্ম নিকাহ করিতে থাকিবেন।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ইস্তাহার।

গত মাহার ১৬ তারিখে যে জকুম ছাদর হয় তাহার পরিবর্তে অর্থাৎ বদলে এই ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সরকারি রিটেইল গোলাহইতে যে সকল নমক বিক্রী হইবেক তাহার ফি ছাড়ের কারণে মোনঅবধি ৫০ মোনপর্যন্ত ১০ আনা ও ৫০ মোনের অধিক অর্থাৎ ১০০ মোনের মধ্যে ১০ আনা এবং ১০০ মোন কিম্বা তাহার অধিক হইলে কোণ ১১ এক টাকা হিসাবে ফিস অর্থাৎ খরচা লওয়া যাইবেক ইতি তাৎ ৭ জানুআরি ১৮৪২ সাল।

বিমোজিব জকুম বোর্ড পরমিট নমক ও আকিম।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

NOTICE.

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No. 26779, maker Edward Gower, London; also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal. Apply to the Magistrate of Hooghly.

The 13th January, 1842.

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বরী লণ্ডনগরের এডওয়ার্ড গোরের নির্মিত এক রূপার ঘড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেস অর্থাৎ পেনসিল রাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এ পেনসিল কেসের মোহরের উপর এক মস্তকের প্রতিমূর্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে ছগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

ইস্তাহার।

যেহেতুক মেদিনীপুর জেলার শামিল দোরদুমনাগ পরগনা সন ১৮২২ সালের ৭ সাত আইনানুসারে বন্দো বস্ত হইতেছে কিন্তু অপ্রকাশ নাই যে পরগনা মজকুরের অনেক নিষ্কর ভূম্যধিকারিদিগের নিবাস জেলা ছগলী ও ২৪ পরগনা ও নদীয়া ও বর্ধমান ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা ও পুরষোণ্ডমকেত্র ও কটক ও বালেশ্বর ও ডিহি পঞ্চামগ্রাম ও নিজ কলিকাতা সংক্রান্ত আছে অতএব অন্য দিবসীয় রোবকারীর অনুজ্ঞানুসারে ঘোষণাপত্র দেওয়া যাইতেছে যে সকল ব্যক্তিদিগের নিষ্কর ভূমি

সরকারের বিচারকের ধার্যের যোগ্য হইয়াছে তাহার স্বয়ং অথবা প্রতিনিধির দ্বারায় হাজিরপূর্বক এ ভূমি অধিক করবন্দোবস্ত গ্রহণ করে ও যে সকল ব্যক্তিদিগের নিষ্কর ভূমির বিচার হয় নাই এ ভূমি সন ১৮২৫ সালের ৯ আইনের মর্মমতে বিচার করা যাইবেক অতএব পর গনা মজকুরের নিষ্কর ভূমির ভোগিদিগের কর্তব্য যে তাহারিও ঐমত পরগনা মজকুরে উপস্থিত হইয়া আপন ২ নিষ্করের ভোগের প্রমাণ দর্শায় সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৪ জানুআরি।

R. FINNEY, Deputy Collector.

[Government Gazette, 18th January, 1842.]

গাবর্ণমেণ্ডির ইঙ্গিতহাট।

[illegible][illegible]

দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের তারিখে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া উপরোক্ত মালজামিনদিগের নীচের লিখিত জায়দাদ এই কালেক্টরী কাছারীতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাঞ্ছা রাখহ ডাকের সংখ্যার শতকরা ২৫ টাকা হিসাবে ফীসের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সর্ব সাধারণের বিদিতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোং সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর নম্বর নাম লাট রেজিস্ট্রী মহাল	নাম ভালুকদার	জমা মালিয়ানা সদর	ভায়দাদরকম যা হা বিক্রী হইবেক	টাক বাকী মুদ ইংলৈজ্য লাং ৩০ কার্তিক সন ১২ ৪৮
১ ২৩২৩ ডিহি মোস্তাফাপুর	রামমণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজরা	৭৭৭৯৯/১০	উক্ত মহাল মধ্যে রামমণি দেব্যার জামিনীর লিখিত হক ॥	
২ ২১০২ মৌজে কেন্দীটা	বলভদ্র তেওয়ারি ও রামনারায়ণ ও নবকিশোর	৮৪২৯/৯	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাদব ও নিতাইমুন্দর ও পরশনাথ ও রামনারায়ণ ত্রিবেদীর জামিনীর লিখিত হক ॥	
৩ ১২৬৪ কীং পরগণে মহনন্দী	ব্রজমোহন রায় ও মাহাম্মদ বক্স	১৬৭৮৯/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন রায়ের জামিনীর লিখিত হক।	
৪ ৩২৪ কীং মৌজে কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিন্দর রায়	কৃষ্ণকিন্দর রায়	১১২৫/১	মুছলম মহাল	
৫ ২৩১০ কীং মৌজে পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৯/১০	ঐ	৩৬৪৬৭

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ী সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীল্ডী পৌষের বাকী বাবত কীসমত পরগণে ফতেসিংহ ও গয়রহ এলাকা মহেন্দ্রনারায়ণ রায় নাবালগ ইজারদার জগদম্মা দেব্যার জিম্মার দেনা আদায় কারণ তাহার মালজামিন রাম মণি দেব্যাইত্যাদির জায়দাদ জেলা মজকুরের মোতালক মাফেক নীচের তপসীল সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ২৮ জানুআরী মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ মাঘ রোজ শুক্রবার নিলামের ইস্তাহার জারী হইল যদ্যপি মালজামিন মজকুরান ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় টাকা নিলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরীর সদর কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ নিলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফীসের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতকারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ৩ জানুয়ারী মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর নম্বর নাম লাট রেজিস্ট্রী মহাল	নাম ভালুকদার	জমা মালিয়ানা সদর	ভায়দাদরকম যা হা বিক্রী হইবেক	বাকী মাল গুজারী ও মুনাফা ইং কার্তিক লাং পৌষ সন ১২৪৮
১ ২৩২৩ ডিহি মুস্তাফাপুর	রামমণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজরা	৭৭৭৯৯/১০	উক্ত মহাল মধ্যে রামমণি দেব্যার জামিনীর লিখিত হক।	
২ ২১০২ মৌজে কেন্দীটা	বলভদ্র তেওয়ারি ও রামনারায়ণ ও নবকিশোর	৮৪২৯/৯	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাদব ও নিতাইমুন্দর ও পরশনাথ ও রামনারায়ণ ত্রিবেদীর জামিনীর লিখিত হক ॥	
৩ ১২৬৪ কীং পরগণে মহনন্দ	ব্রজমোহন রায় ও মাহাম্মদ বক্স	১৬৭৮৯/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন রায়ের জামিনীর লিখিত হক।	
৪ ৩২৪ কীং মৌজে কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিন্দর রায়	কৃষ্ণকিন্দর রায়	১১২৫/১	মুছলম	
৫ ২৩১০ কীং মৌজে পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৯/১০	ঐ	

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি গৌরমুন্দের রায়ের তহত তরফ রামনগরের সন ১২৪৮ সাল লাগাইদ কিস্তি পৌষের মালগুজারির বাকী আদায় কারণ উক্ত মহাল বিমর্জিম নীচের তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ২৮ জানুআরি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ রোজ শুক্রবার নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদিপি বাকীদার মজকুর নিলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত বাকী দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিরূপিত দিবস বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়া জিলা মজকুরের সদর কালেক্টরির কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ নিলামের তারিখে ফিশত ২৫৭ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর লাট	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সদর	তায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারি ইং কিং আ খিন লাং কি স্তি পৌষ সন
১	তরফ রামনগর	গৌরমুন্দের রায়	২৭০২ ৬৬	মুসুল্লম মহাল	১২৪৮। ১০২৪

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি রামরতন সাম্র্যাল ইত্যাদির তালুক কিসমত পরগনে চুণাখালির সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিস্তি পৌষের সরকারের রাজস্ব বাকী আদায় কারণ উক্ত মহাল বিমর্জিম নীচের তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তা রিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ রোজ শুক্রবার নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদিপি বাকীদার মজকুরান নিলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত বেবাক বাকী দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরি সদর কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাঞ্ছা রাখহ ঐ নিলামের তারিখে ফিশত ২৫৭ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমতে খরিদ করহ এবিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজক্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সালিরাণা সদর	তায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারি ইং কিস্তি আষাঢ় সন ১২৪৭ সাল লাং কিংপৌষ সন ১২৪৮ সাল।
১	২২২	কিসমত পরগনে চুণাখালি	রামরতন সাম্র্যাল ওগয়রুহ	১৫৬০ ৮	মুজলম মহাল	২৫৫৪৮/৫

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালের ১২ দ্বাদশ আইনের অষ্টম ধারার মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিস্তি কার্তিকের কিস্তি খেলাফী সুদের বাকী আদায় জন্য নীচের তপসীল মোতাবেক উক্ত জেলার মোতালক বাকীদারদিগের মহালসকল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তা রিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ১৬ মাঘ নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদিপি বাকীদার সকল নিলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্ত পর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের তারিখে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া কালেক্টরীতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাঞ্ছা রাখহ ডাকের সজ্জার শতকরা ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকল সাধারণের বিদিতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

আরস্ত হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫৭ টাকার হিসাবে ফিসের	আসামী	মহাল
টাকার সমেত হাজির হইয়া খরিদ করহ এ বিষয় সক	জের বাটওয়ারার মহালাত ১৪	
লের জাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২	বাটওয়ারার অনধিক	
সাল তারিখ ৩ জানুআরি মোৎ সন ১২৪৮। ২১ পৌষ।	আকছর মহালাত	২১৫৫

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ
এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ৮

১১৬৯

P. TAYLOR, Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআরি।]

শ্রীমপুরের যন্ত্রালয়ে জীবুত জ্ঞান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 25, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY, 1842.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 10th of January 1842, is hereby promulgated for general information :

ACT No. I. OF 1842.

An Act for better regulating the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta.

It is hereby enacted, that all Laws and Regulations prohibiting the sale of Spirituous Liquors within the Town of Calcutta except under licences, and regulating the granting such licences, and for inflicting penalties for breach of the conditions thereof, or for selling Spirituous Liquors without having obtained such licences, shall be applicable to the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 20TH DECEMBER, 1841.

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th December 1841, is published for general information :

[Government Gazette, 25th January, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুআরি।

ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সলে ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুআরি তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১ প্রথম আইন।

শহর কলিকাতার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশা জনক সামগ্রী বিক্রয়ের বিষয়ে পূর্বাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করণের আইন।

ইহাতে ছকুম হইল যে যে সকল আইন ও বিধানের দ্বারা পাটাবিনা শহর কলিকাতার মধ্যে মাদক সামগ্রী বিক্রয়ের নিষেধ আছে এবং ঐ পাটাবিনা ও নেশার নিয়মনির্দিষ্ট আছে এবং তাহার নিয়ম উলঙ্ঘনকরণের অথবা সেইরূপ পাটাবিনা না পাইয়া মাদক সামগ্রী বিক্রয় করণের দণ্ড নিরূপিত আছে সেই সকল আইন ও বিধান শহর কলিকাতার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশাজনক দ্রব্য বিক্রয়ের বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের জীয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চূড়ান্ত সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 21st of the same month, for amending the Rules of Special Appeals.

Resolution.—The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves, that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information:

ACT No. — OF 1841.

An Act for amending the Rules of Special Appeals.

I. It is hereby enacted, that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras, and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage, or practice, upon which there may be reasonable doubts.

II. And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals.

III. And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case.

IV. And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel, or Agent, and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application.

V. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge, that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall, at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate which shall be translated into the vernacular language in use in the Court and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course.

VI. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final.

VII. And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points, certified as above enacted and no other point or part of the case whatever.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।]

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন ঐ মাসের ২৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া ছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

ত্রিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুদাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লুকুম হইল যে অমুক দিবসাবধি এবং অমুক দিবসের পর কলিকাতার এবং আলাহাবাদে সদর দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাজের সদর আদালত এবং বোম্বায়ে সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জাবেতামত আপীলের যে সকল নিষ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের তুল্য প্রবল কোন ব্যবহারের বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন রেওয়াজের বিপরীত দৃষ্ট হয় অথবা আইনের কিম্বা ব্যবহারের বা রেওয়াজের যে কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত কোন নিয়মঘটিত হয় সেই আপীলের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল এই সদর আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে জাবেতামত আপীলের দরখাস্ত দাখিলকরণের যে মিয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে যে মোকদ্দমার সম্পর্কে খাস আপীল হয় তাহাতে পূর্বে যে সকল ডিক্রী হইয়াছিল তাহার নকল খাস আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে খাস আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে রীত্যানুসারে দাখিল হইলে তাহা খাস আপীল লাগে কি তাহার উকীল বা মোস্তাফিজের সম্মুখে ঐ আদালতের এক জন জজ সাহেব শুনিবেন এবং ঐ জজ সাহেব আপনার বিবেচনামতে ঐ মোকদ্দমার মিসিলের সম্পর্কীয় কোন দলীলদস্তাবেজ তলব করিয়া পাঠ করিতে পারেন এবং ঐ দরখাস্তের জওয়াব দেওনের নিমিত্ত বিপরীত পক্ষকে তলব করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে জজ সাহেবের যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসারে লুকুম দিবেন এবং সেই সময়ে আপীলের যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলের বিচার করিতে হইবেক তাহা সর্টিফিকেটের ন্যায় ইঙ্গরেজী ভাষায় লিখিবেন পরে ঐ আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তরজমা করা যাইবেক এবং তাহার পর ঐ খাস আপীল দাওয়াত শুননি ও নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্ত আদালতের নথীর শামিল করা যাইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে জজ সাহেবের যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি দরখাস্ত নামঞ্জুর করিবেন এবং খাস আপীলের দরখাস্ত নামঞ্জুর করণের বিষয়ে তাঁহার লুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে উপরের উক্তমতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপরের উক্ত ধারামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সর্টিফিকেটে লেখা যায় কেবল তাহার বিচার সদর দেওয়ানী আদালত করিবেন এবং ঐ মোকদ্দমার অন্য কোন বিষয় বা অন্য শের বিচার করিবেন না ইতি।

VIII. Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate.

IX. And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act.

X. And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next.

T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 4388.

To the several Criminal Authorities in the Lower Provinces.

In modification of Rule 12, of the Circular Order, No. 2583, of the 9th July last, which authorizes Magistrates to indent on the Commissariat for Iron Degchees or Cooking Pots, I am directed by the Court to intimate to you that Magistrates are to make their own arrangements for procuring those articles.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 17th December, 1841.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 31ST DECEMBER, 1841.

Baboo Kisto Chunder Sein to officiate as Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong.

Moulvee Uzuluddeen to officiate as Additional Moonsiff of Howlah, in the same Zillah.

Khondkar Akamutallah to officiate as Moonsiff of Zorowargunge, Zillah Chittagong.

THE 14TH JANUARY, 1842.

Moulvee Gholam Ushruff, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Burdwan.

THE 21ST JANUARY, 1842.

Munmohun Baboo (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 316.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 13th January, 1842.

The Right Honourable the Governor General in
[Government Gazette, 25th January, 1842.]

৮ ধারা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অন্তর্ভুক্ত বা অসম্পূর্ণরূপে সার্টিফিকেটের মধ্যে লেখা যায় তবে এ সদর আদালত এই সার্টিফিকেট শুদ্ধ করিয়া দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে ছকুম হইল যে বাঙ্গলা এবং মান্দাজ ও বোম্বাইয়ের রাজধানীর থাম আপীলের বিষয়ে যে সকল আইন ও বিধি আছে তাহা যেপর্যন্ত এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আইন জারীহওয়ার সময়ের যে দ্বিতীয় অর্থাৎ থাম আপীল গ্রাহ্য হইয়া মুলতবী থাকে এই আইনের কোন ছকুমের দ্বারা তাহা শুননির ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে এ দ্বিতীয় অর্থাৎ থাম আপীলের যে রূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

ছকুম হইল যে আগামি মার্চ মাসের ২০ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪৩৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত প্রত্যেক ফৌজদারীর কার্যকারক বরাবরেষু।

গত জুলাই মাসের ২ তারিখের ২৫৮৩ নম্বরী সরকুলার অর্ডারের ১২ বিধিতে ছকুম হইয়াছিল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেদেরা কমিসেরিয়ট দস্তুরহইতে লোহার ডেগ অর্থাৎ পাকের হাড়ি আনাইবেন কিন্তু তাহা মতান্তর হইয়া সদর আদালতের ছকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেদেরা এ জিনিষ খরীদ করিবার নিষিদ্ধ আপনারা নিয়ম করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিস্ট্রার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

জীবিত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র সেন জিলা চাটিগার ঈশাপুর স্থানের মুনসেফী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীবিত মোলবী অজলুদ্দীন এ জিলার হোলা স্থানের অতিরিক্ত মুনসেফী কর্ম নিরূহ করিবেন।

জীবিত খণ্ডকার আকাম উল্লা জিলা চাটিগার জরো বরগঞ্জের মুনসেফী কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুয়ারি।

জীবিত মোলবী অশরুফ যোগ্যতার পত্র পাইয়া বর্ধমানের মুনসেফ হইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২১ জানুয়ারি।

জীবিত মনমোহন বাবু যোগ্যতার প্রত্র পাওয়াতে জিলা চাটিগার ঈশাপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিস্ট্রার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৩৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুয়ারি।

জীবিত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে

Council has been pleased to appoint Mr. H. V. Bayley to be Deputy Secretary to the Governments of India and Bengal in the General Department, and Ex-Officio Secretary to the Council of Education and to its several Sub-Committees.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

No. 172.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 10th January, 1842.
MEMORANDUM.

The Governor General in Council having been pleased to resolve that the Institutions founded and supported by the Government for the diffusion of Education shall be brought more directly under the control of the Government itself, aided by a Council of Education composed of the present Members of the General Committee of Public Instruction, and such other Officers as may from time to time be joined with them, the Local Committees of the Colleges and Schools in the two Divisions of the Bengal Presidency will in future address their Reports and References to the Secretary in the General Department of the Government of India.

The Governor General in Council has been pleased to appoint the Honourable Mr. W. W. Bird to be President of the Council of Education and of its several Sub-Committees.

These Sub-Committees are requested to continue in the discharge of their duties of Examination and Superintendence as at present, being now Sub-Committees of the Council of Education.

The General and Financial business of the Department of Education will be assumed by the Government; and the Council of Education be maintained for purposes of reference and advice upon all matters of important administration and correspondence, retaining, under the directions of the Government, the Supervision now established over the Institutions at the Presidency.

A Deputy Secretary will be appointed to the General Department of the Government of India and Bengal, who will be ex officio Secretary of the Council of Education and of its different Sub-Committees.

In the mean time Dr. Wise, the present Secretary, will be pleased to act under the orders of the Secretary in this Department, until all the measures for the transfer of business and the appointment of a Deputy can be matured.

By Order of the Right Honourable the Governor General of India in Council.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

No. 318.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 12th January, 1842.

Mr. M. J. Tierney, of the Civil Service, reports
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।]

ক্রীযুত এচ বি বেলি সাহেবকে জেনরল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী এবং পদোপলক্ষে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের ও তাহার প্রত্যেক সবকমিটির সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭২ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ক্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে নিদ্ধারণ করিয়াছেন যে বিদ্যাধ্যাপনের নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের দ্বারা যে সকল বিদ্যালয় স্থাপন হইয়াছে ও প্রতিপালন হইতেছে তাহা পূর্ণাঙ্গ অধিক গবর্ণমেন্টের অধীন থাকে এবং এই কর্মসাধনে বিদ্যাধ্যাপনের এক কৌন্সেল সাহায্য করিবেন এই কৌন্সেলে বিদ্যাধ্যাপনের সাধারণ কমিটির বর্তমান মেম্বরেরা এবং সময়ে২ অন্য যে২ কর্মকারক তাহাতে নিযুক্ত হন তাঁহারা থাকিবেন এবং কলিকাতা রাজধানীর অন্তঃপাতি দেশের দুই অংশের মধ্যে সমস্ত কলেজ ও ইন্সুলের কমিটি উত্তরকালে আপনারদের রিপোর্ট ও পত্রাদি জেনরল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর নিকটে পাঠাইবেন।

ক্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে অন রবিল ক্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেবকে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এবং তাহার সমস্ত সবকমিটির প্রসিডেন্সী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এই সবকমিটি এক্ষণে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সবকমিটি হইয়াছেন এবং তাহারা যেমত বিদ্যালয়ের ছাত্রদের পরীক্ষা ও তত্ত্বাবধারণ করিয়া আসিতেছেন সেইমত করিতে থাকিবেন।

বিদ্যাধ্যাপন দপ্তরের সাধারণ ও টাকাছটিত কার্য গবর্ণমেন্ট স্বহস্তে গ্রহণ করিলেন এবং প্রকৃত বিহয়ের তত্ত্বাবধারণ ও লিখনপঠন উপস্থিত হইলে গবর্ণমেন্ট এই কৌন্সেলে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন এবং এই কৌন্সেল গবর্ণমেন্টকে পরামর্শ দিবেন এবং রাজধানীর বিদ্যালয়ের তত্ত্বাবধারণ যেমন এক্ষণে করিতেছেন সেইমত গবর্ণমেন্টের প্রকৃষ্টকমে উত্তর কালে করিবেন।

বাঙ্গলাদেশ এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জেনরল ডিপার্টমেন্টে এক জন ডেপুটি সেক্রেটারী নিযুক্ত হইবেন এবং তিনি এই পদোপলক্ষে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এবং তাহার নানা সবকমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

ইতিমধ্যে ডেপুটি সেক্রেটারী নিযুক্তকরণ এবং কার্য তাঁহার হস্তে সমর্পণ করণের সকল নিয়ম সিদ্ধ না হওন পর্যন্ত বর্তমান সেক্রেটারী ক্রীযুত ডাক্তর ওয়াইজ সাহেব এই ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের প্রকৃষ্টকমে অধীনে কার্য করিবেন।

ক্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের প্রকৃষ্টকমে।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৮ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১২ জানুয়ারি।

সিবিলাসম্পর্কীয় ক্রীযুত এম জে টিয়ার্নি সাহেব বর্তমান

ed his return to this Presidency from the Cape of Good Hope, on board the Ship "Robert Small," on the 8th instant.

Mr. C. J. H. Graham, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Madagascar," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant.

Mr. R. J. Scott has been permitted to return to the Presidency for the purpose of prosecuting his Studies in the Oriental Languages at the College of Fort William.

The 14th January, 1842.

Messrs. N. Smith, W. Dent, W. Luke, and S. S. Brown, of the Civil Service, have reported their departure for England on board the Steam Ship "India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant.

The 18th January, 1842.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to accept the resignation by Mr. J. Curtis, of the Honourable East India Company's Civil Service, to take effect from the 31st instant.

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

FINANCIAL DEPARTMENT,

The 19th January, 1842.

APPOINTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to appoint Mr. George Adams to officiate as Assistant to the Sub-Treasurer, until further Orders.

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 99.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 11th January, 1842.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased under the provisions of Act VII. of 1835, to transfer from the Commissioner of the 19th or Cuttack Division to the Session Judge of Cuttack, the whole of the duties connected with Criminal Justice appertaining to the Districts of Cuttack, Balasore and Pooree.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 100.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, LEAVES OF ABSENCE.

The 14th January, 1842.

Captain E. R. Lyons, Superintendent of Cachar, for two months, under Medical Certificate, to proceed to Sea for the benefit of his health. Lieutenant William McCulloch will officiate as Superintendent of Cachar during Captain Lyons' absence, or until further orders.

The services of Captain J. Wemyss, Principal Assistant at Gowahatty, have this day been placed

[Government Gazette, 25th January, 1842.]

মাসের ৮ তারিখে রাবর্ট স্মল নামক জাহাজের দ্বারা কেপ হইতে আপনার প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত মি জে এচ গ্রেহাম সাহেব মাডাগাস্কার নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলেণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং বর্তমান মাসের ৯ তারিখে আড়কাটি এই জাহাজ সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

জিযুত আর জে স্কট সাহেব ফোর্ট উলিয়ম কালেক্টে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থে রাজধানীতে পুনর্বার আগমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিযুত এন স্মিথ সাহেব ও জিযুত ডবলিউ ডেট সাহেব ও জিযুত ডবলিউ লুক সাহেব ও জিযুত এস এস ব্রোণ সাহেব ইণ্ডিয়ানামক বাক্যীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলেণ্ডে আপনারদের প্রস্থানকরণের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

জিযুত জে কটিন সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে ইস্তাফা দেওয়াতে বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব তাহাতে সম্মত হইয়াছেন এবং এই কর্মে তাঁহার ইস্তাফা দেওন বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ অবধি গণ্য হইবেক।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৯ জানুয়ারি।

নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত জর্জ আডমস সাহেবকে সর্বত্রের আসিষ্টান্ট কর্মে নিয়োগ করিতে নিষ্পত্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ জানুয়ারি।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব ১৮৩৫ সালের ৭ আইনের বিধানানুসারে কটক ও বালেশ্বর ও পুরীতে ফৌজদারী মোকদমার বিচারসম্পর্কীয় সমস্ত কার্য ১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক জিলার কমিশ্যনর সাহেবের হাতে হইতে লইয়া কটকের সেশন জজের হাতে সমর্পণ করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১০০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের জকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুয়ারি।

কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত কাপ্তান ই আর লা স্মল সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনার্থে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। কাপ্তান লায়ল সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত কি অন্য জকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট উলিয়ম মেকলক সাহেব কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মে নিয়োগ করিবেন।

গৌহাটীর প্রধান আসিষ্টান্ট জিযুত কাপ্তান জে উইমস

at the disposal of His Excellency the Commander in Chief.

The 18th January, 1842.

Mr. C. Cardew, Civil and Sessions Judge of Tipperah, for two years, under Medical Certificate, to proceed to the Cape and the Mauritius.

Mr. J. F. Cathcart, Civil and Sessions Judge of Purneah, for one month, under Medical Certificate, preparatory to proceeding to sea for the recovery of his health, making over charge of his office to the Principal Sudder Ameen, pending the arrival of the Honourable R. Forbes, who has this day been appointed to officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah.

Mr. A. Turnbull, Officiating Magistrate of East Burdwan, for fourteen days, on private affairs, making over charge of his Office to Mr. C. D. Russell, the Officiating Collector.

Dr. J. Kean, of Moorshedabad, for seven days, in extension, in supercession of the five days granted to him on the 4th instant.

Baboo Nittanund Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Nuddeah, for seven days, in extension.

APPOINTMENTS, &c.

Mr. J. C. Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, to dispose of the commitments made by Mr. R. Torrens in his late capacity of Magistrate of the 24-Pergunnahs, also of Appeals from that Officer's decisions.

Mr. W. Onslow to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, but to continue to Officiate as Judge of Mymensing until further orders.

Mr. E. E. Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran until further orders. This cancels the Orders of the 11th instant appointing him to the 24-Pergunnahs.

Mr. J. A. O. Farquharson to be Magistrate of Patna.

Mr. F. E. Dalrymple to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in the 24-Pergunnahs.

Mr. W. Vansittart, Deputy Collector of Monghyr, made over charge of the Treasury to Mr. D. Cunliffe on the 5th instant, and proceeded to the interior of the District on public duty.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT,

ইস্তেহার।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে এই ঘোষণাপত্রের তারিখ অবধি যে সকল ব্যক্তি জেলা হিজলির ঘাট কা লীগর হইতে সন ১২৪৬ সালের পোস্তানি নেমক ৫০০ মোনের অধিক সমান মোনের ওজন অর্থাৎ ৬০০ ৭০০/৮০০/ মোন ইত্যনুসারে একগুণার নিষ্ঠুরিত নি রিখ ফিশত মোন ৪২৮ টাকা দরে অধ্যকার তারিখ হইতে আগামি ১ এপ্রেল তারিখের মধ্যে রপ্তানি করি বেক তাহার। এই নেমক রপ্তানির বাবুদ জেলা মজকুরের এজেট সাহেবের দস্তখতী সর্টিফিকট দাখিল করিলে রপ্তানির যেকদারের সমান ওজন এই সনের নেমক এই [গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।]

সাহেবের কর্ম অদ্য জিযুত সৈন্যধ্যক্ষ সাহেবের আজ্ঞা পালন করা গিয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত সি কার্ডিই সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে কেপে এবং মরিত উপস্থাপে গমনার্থ দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণগীরার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে এফ কাথ কার্ট সাহেব স্বীয় দায়িত্বার্থে সমুদ্রে গমনের পূর্বে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এবং জিযুত অনরবিল আর ফরব সাহেব অদ্য পূর্ণগীরার সিভিল ও সেশন জজের কর্ম নিকাশ করিতে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার সেই স্থানে না পৌছনপর্যন্ত কাথকার্ট সাহেব আপনার কর্মের ভার প্রধান সদর আমিনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূর্ব বঙ্গমানের একটিং মাজিষ্ট্রেট জিযুত এ টগবুল সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে চৌদ দিবসের ছুটি পাইয়া তাঁ পনার কর্মের ভার একটিং কালেক্টর জিযুত সি ডি রসেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

মুরশিদাবাদের চিকিৎসক জিযুত জে কীন সাহেব বর্তমান মাসের ৪ তারিখে যে পাঁচ দিবসের ছুটি পান তদতিরিক্ত সাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে নদীয়ার ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু নিত্যানন্দ চাট্টায়া অতিরিক্ত সাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগপ্রভৃতি।

জিযুত আর টরেন্স সাহেব চকিশ পরগনার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিকাশ করত যাহারদিগকে কয়েদ করি য়াছেন তাহারদের মোকদমার বিচার করিতে এবং এই কার্যকারকের নিষ্কাশির উপর যে আপীল হইয়াছে তাহার বিচার করিতে নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে সি ব্রৌণ সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন।

জিযুত ডবলিউ অনন্সো সাহেব চম্পারনের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইয়াছেন কিন্তু অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত ময়মুনসিংহের জজী কর্ম নিকাশ করিতে থাকিবেন।

জিযুত ই ই উডক সাহেব অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত চম্পারনের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম নিকাশ করিবেন এবং বর্তমান মাসের ১১ তারিখের যে ছকুমক্রমে তিনি চকিশ পরগনার নিযুক্ত হইয়াছেন তাহা রহিত হইয়াছে।

জিযুত জে এ ও ফারকাসন সাহেব পাটনার মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

জিযুত এফ ই ডালরিম্পল সাহেব চকিশ পরগনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

মুন্সেরের ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাস্টিটার্ট সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে আপনার খাজানাখানার ভার জিযুত ডিকনলিফ সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া সরকারী কর্মের নিমিত্তে মধ্য দেশে গমন করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বান্ধলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেণ্টের ইস্তিহার।

নিমক।

ঘাটহইতে ফিশত মোন ৪০০ টাকা দরে পাইবার ঘোণ্য হইবেক তাহাতে ধারামত এই কাছারিতে রসীদ দাখিল করিয়া ছাড় রওয়ানা লইতে হইবেক পূর্বোক্ত শিয়ম বর্তমান সনের আগামি ১ এপ্রেলপর্যন্ত সাব্যস্ত থাকিবেক।

যদিহা ১২৪৬ সালের তাবৎ নেমক এই পূর্বোক্ত শর্তমতে গোলা নিকাশ হইয়া যায় তবে উপরি উক্ত নিয়মানুসারে যাহারা দাওয়াদার হইবেক তাহারদিগের এক্সিয়ার থাকিবেক যে সন ১২৪৭ সালের নেমক যে দরে বিক্রয়ার্থ নিরিখ নির্দিষ্ট হইবেক সেই দরে পা

হাইতে পারিবেক অথবা ৪২৮ টাকা দরে যে নেমক খরিদ করিয়া চলান করিবেক তাহার ফিশত মোনে ২৮ টাকা হইবেক এজেন্ট সাহেবের সার্টিফিকেট দাখিল করিলে ফেরত পাইবেক কিন্তু ১২৪৬ সালের মাল মো

জুদ না থাকিলে এজেন্ট সাহেবের সার্টিফিকেট কার্য কারক হইবেক না।

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৫ জানুআরি। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৭ জানুআরি রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোরাজী নেমক যাহা মোং শালিখার সরকারী গোলায় মৌজুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত নিল মোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর ঐযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের লুকুমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে ক্রোকী পাক্সা নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য একই শত টাকা আমানতের রূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জান করা যাইবেক না ঐ ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মনজুর হইবেক তাহার নামে ঐ নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মনজুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতির জমা মতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের ক্রোকী	মোরাজিয়ে নেমক
ক্রোকী পাক্সা নেমক	শালিখা	১৮৪১। ১৮৪২ সাল	মুনাতিরেক ৩০৫৫৯৯ মোন

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তারিখ ২০ জানুআরি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে শহর মুরশিদাবাদের দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর টাকা মায় খরচা ও সুদ মৃত মহেশচন্দ্র চেধুরির বনিতা রতনমণি চৌধুরাণী ও ভ্রাতা কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরি বান্দিগণের পাওনা রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর প্রতিবাদির দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রতাপ ঐযুত রেবিনিউ কমিশনার বাহাদুরের সন ১৮৩৮ ইঙ্গরেজির ১৭ আগষ্ট তারিখের টিটা ও এই জেলার প্রধান সদর আমীনের সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির ১৫ জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারি অনুযায়ি প্রতিবাদির মল্ল্য ত্রি পরগনে কোঙর প্রতাপগরুরহের রকম ১০ চারিআনা দেওয়ার পরগনের গয়শাবাদ ও পরগনে ধাওয়া ও চাকলে বোনহাট নীলামের দিবস সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজি ২৩ নবম্বর ধার্য হইয়া ইস্তাহার জারিহওয়ার পর রাণীকুলকুণ্ডরার মোজাহেম অনুযায়ি উক্ত পরগনার শামিল ডিহি মজরাপুদের নীলাম স্থগিত রাখার বিষয়ে প্রধান সদর আমীনের ঐ নবম্বর মাসের ১৮ তারিখের রুবকারি পঞ্জছাতে নীলাম স্থকিত থাকিয়া সন ১৮৪১ সা লের ১২ আইনের আট ধারার অনুযায়ি বক্রোভূমি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজির ৭ ফিব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৬ মাঘ রোজ মোমবার নীলামহওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদারের টাকা গ্রহণ না করিয়া নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ তারিখে ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জাতকারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ৫ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৩ পৌষ।

নম্বর	নম্বর	নাম	সদর জমা	তাইন রকম যাহা নীলাম	তায়দাদ ডি	টক
লাট	রেজক্টরি	মাহাল	তালুকদার	সালিয়ানা	হইবেক	ক্রীর টাকা
			মায় থানা			
			দারির			

১ ১৬৮৭ পরগনে রাজা কৃষ্ণচন্দ্র ১৮২৬৪৭৯/৬
কোঙরপ্রতাপ বাহাদুর ও রা
ওগয়রহ ধী অম্পূর্ণ

এই জেলার প্রধান সদর আমী উক্ত প্রধান সদর
নের সন ১৮৪০ সালের ৩ জানু আমীনের সন
আরি ও সন ১৮৪১ সালের ১৫ ১৮৪১ সালের
জুলাই ও ১১ সেপ্টেম্বর ও ১৮ ১৫ জুলাই তারি
নবম্বর তারিখের রুবকারি অনু খের রুবকারি অ
যায়ি এই মহালের মধ্যে পর নুযায়ি ৮৪৭৭১২
গনে গয়শাবাদ ও পরগনে ধা ঐ টাকার সুদ ই
ওয়া ও চাকলে বোনহাট ও স্বক সন ১২৪৭ সা
ডিহি মজরাপুর ব্যতীত রকম লের ২১ বৈশাখ
১০ চারিআনা রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বা লাগাইত সন ১২
হাদুরের হক নীলাম হইবেক। ৪৮ সালের ২৫

মাঘ মুদ্রত ১।৯
১৫ দিবসের কাত
১৭৯৪/১
১০২৭১৯/২

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নবম্বরের সরকারি চিঠির আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না।

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি এই জেলার প্রধান সদর আমীনের ডিক্রির টাকা বার বেহারিলাল বাদির পাওনা রাধারমণ দাস ও শ্রীমন্তদাস ও মৃত বালকৃষ্ণ দাসের বিনতা তিনকড়ি দাস্য্য প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রভাব জ্বিযুত রেবিনিউ কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির ১১ দিঙ্গম্বর তারিখের চিঠি ও সহর মুরশিদাবাদের জ্বিযুত জঙ্গ সাহেবের ঐ সনের ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারির আজ্ঞানুসারে প্রতিবাদিগণের পত্তনী মহাল নীচের তপসীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজির ৭ ফেব্রুআরি মতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৬ মাঘ নীলামহওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্কদিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদারের টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ তারিখে ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা ফিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ১০ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৮ পৌষ।

নম্বর নাম মহাল পত্তনি ও নাম পত্তনিদারান জমা প তাইন রকম যা তায়দাদ ডিক্রির টাকা মায় কৈঃ
লাট পরগনা স্বনি হা নীলাম হই খরচা ও সুদ
বেক।

১ মোজে জোতশাদিপুর রাধারমণদাস ও ২৬৮।০ সমুদায় মাহাল জ্বিযুত জঙ্গ সাহেবের সন ১৮৪১
পরগনে ইছলামপুর শ্রীমন্ত দাস ইঙ্গরেজির ২৫ সেপ্টেম্বর তারি
খের রুবকারি অনুযায়ি ২২২১।০৫
ঐ টাকার সুদ ইং সন ১৮৪১ সা
লের ১৬ সেপ্টেম্বর লাগাইদ সন
১৮৪২ সালের ৬ ফেব্রুআরি
মুদত
৪১২১ রোজের কাত ১০।১/৩

২৩৩/৮

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মহাম্মদ ফৌয়াজ ও মেছরাউদ্দীনের আরম্মা
মাহাল কীং তালিবপুরের সন ১৮৪১ সালের লাগাইদ কিস্তি আপরেলের সরকারের রাজস্ব আদায় কারণ সন
১৮৪১ সালের ২৩ আগষ্ট তারিখে উক্ত মাহাল নীলাম হইয়া বাদ মঞ্জুরি খরিদার পণ বাহার বক্রী টাকা দা
খিল না করাতে জ্বিযুত রেবিনিউ কমিস্যনর সাহেব সন ১৮৪১ সালের ১৩ দিঙ্গম্বর তারিখের রুবকারির দ্বারা
উক্ত মাহাল ছানি নীলামকরণের জুকুম প্রকাশ করিয়াছেন মতে সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার
জুকুমানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিস্তি পৌষের মালগুজারি আদায় কারণ উক্ত মাহাল নীচের তপসীল
মত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ মাঘ নীলামের ইস্তাহার
জারি হইল যদিপি উক্ত বাকীদার নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় বাকী টাকা
দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের তারিখে টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক যে কেহ
খরিদের বাসনা রাখহ ডাকের সংখ্যা শতকরা ২৫ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আই
নমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ জানুআরি
মোতাবেক সন ১২৪৮ তারিখ ২৮ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজফরি	নাম মাহাল	নাম আরম্মাদার	জমা সালি য়ানা সদর	তায়দাদ যাহা বিক্রয় হই বেক	বাকী মালগুজারি লাং পৌষ সন ১২ ৪৮
১	১৩৫৭	কীং তালিবপুর	মহাম্মদ ফৌয়াজ ও মেছরাউদ্দীন	৬০/১১	মুছলম মাহাল	১১৫২

P. TAYLOR, Collector.

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে নীলাম্বর চট্টোপাধ্যায় তালুক কীসমত সৈন্দা
বাদ সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির লাগাইদ আপরেল সরকারের রাজস্ব আদায় নিমিত্ত সন মজকুরের ১১
আগষ্ট নীলাম হওয়াতে জেলা বিরভূমের মোতািলক দেচাতবা নিবাসি ঠাকুরদাস ঘোষ মবলগে ৮৬৭ টাকা মূল্যে
খরিদ করিয়া বাদমঞ্জুরি বাকী পণ বাহার টাকা না দেওয়াতে জ্বিযুত রেবিনিউ কমিস্যনর সাহেবের সন ১৮৪১
সালের ১১ দিঙ্গম্বরের জুকুম সুরত খরিদারের দাখিল ফিন জঙ্গ করিয়া ছানি নীলামের এস্তাহার জারি করা
আবশ্যাকমতে সন ১৮৪১ সালের ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি মহাল মজকুরের সন ১২৪৮ সালের
লাং কিস্তি পৌষের সরকারের মালগুজারি ওগরহ আদায় জন্য নীচের তপসীল মহাল সন ১৮৪২ সালের ৭
ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৬ মাঘ নীলামের দিবস ধার্য হইয়া এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে
যদিপি বাকীদার নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্ত সময়পর্যন্ত উক্ত বেবাক বাকী আদায় না করে তবে নীলামের
নিরূপিত দিবস বাকীদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরি
দের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস সম্মিলিত হাজির হইয়া মোতাবেক আইন খরিদ করহ এ
বিষয় সকলের জাত নিমিত্ত ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ জানুআরি মোতাবেক
সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৮ পৌষ।

P. TAYLOR, Collector.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।]

নম্বর	নম্বর	নাম	নাম	সদর জমা	তারিদাদরকম	বাকী মাল	বাকী সুদ	একুন	কৈ
লাট	রেজেক্টরি	মহাল	তালুকদার	সালিয়ানা	যাহা	বিক্রয়	গুজারিলার	লাং	কার্তিক
					হইবেক	পৌষ	সন	ক সন	১২
								১২৪৮।	৪৮।

১ ৩৩৮ কীসমত নৈদা

বান

নীলাম্বর চট্টো

পাধ্যায়

৮৫১/৪

মুজলম মহাল

১১৬১/০

৮১/২

১২৫১২

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

খানা হবিবপাড়ার মোতালক প্রতাপপুরনিবাসি রাম কৃষ্ণ পাঠক এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীঃ পরগণে উজীরাবাদের রকম ৭ আনা দেন ডিগরি টাকা আদায় জন্য এই কালেক্টরিতে নিলাম হওয়া জী পুরনিবাসি জীরাহ চট্টোপাধ্যায় খরিদ করিয়া দখিল কার ছিল তাহার ফৌত পরে তন্ময় বনিতা বিবেচনায় দেব্যা ও তাহার ভ্রাতাপরেশচন্দ্রচট্টোপাধ্যায় উক্ত রকম

৩৫০০ টাকা পণে মজহরের নিকট বিক্রী করিয়া রীতি মত কওয়াল কবজ লিখিয়া দিয়াছে মতে প্রার্থনা রাখা যে মৃত ব্যক্তির নাম পরিবর্তে মজহরের নাম জারি করা যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহর আর কেহ উক্ত রকমের দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে ছজুরে হাজীর হইয়া আপনং দরখাস্ত মায় শাবদ গুজরায় নচেৎ মেরাদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ৮ জানুআরি সন ১২৪৮। ২৬ পৌষ।

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ দ্বাদশ আইনের ৮ ধারার আজানুযায়ি মহেন্দ্র নারায়ণ রায় নাবালগের জমিদারি কীঃ পরগণে ফতেসিংহের ইজারদার জগদম্বা চৌধুরাণীর জিম্মায় সন ১২৪৮ সালের কিস্তি কার্তিকপর্যন্ত সুদের বাকী আদায় কারণ উক্ত ইজারদারের মালজামিন রামমণি দেব্যাপ্রভৃতির নীচের লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী হইয়া সন ১৮৪২ সাল ইঙ্গরেজী তারিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ নীলামের দিবস ধার্য হইয়া তাহার ইস্তাহার জারি হইল যদিপি বাকীদার নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের তারিখে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া উপরোক্ত মালজামিনদিগের নীচের লিখিত জায়দাদ এই কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাঞ্ছা রাখহ ডাকের সংখ্যার শতকরা ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সর্ব সাধার ণের বিদিতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোং সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর	নম্বর	নাম	নাম	জমা সালিয়ানা	তারিদাদ রকম যা	বাকী সুদ
লাট	রেজেক্টরি	মহাল	তালুকদার	সদর	হা বিক্রী হইবেক	ইং ১১ জ্যৈষ্ঠ
						লাং ৩০
						কার্তিক.
						সন ১২
						৪৮
১	২৩২৩	ডিহি	রামমণিদেব্যা ও	৭৭৭২১/০	উক্ত মহাল মধ্যে	
		মোস্তাফাপুর	বলভদ্রদেওয়ারি			
			ও বিখনাথহাজরা			
২	২১০২	মোজে	বলভদ্রদেওয়ারি		রামমণিদেব্যা	
		কেন্দীয়া	ওরামনারায়ণ ও		জামিনির লিখিত হক ॥	
			নবকীশোর	৮৪২১/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমাদব	
					ও নিতাইসুন্দর ও পরশুনাথ	
৩	১২৬৪	কীঃ পরগণে	ব্রজমোহন রায় ও		ও রামনারায়ণ ত্রিবেদীর	
		মহনন্দী	মাহাম্মদবক্স	১৬৭৮১/০	জামিনীর লিখিত হক ॥	
৪	৩২৪	কীঃ মোজে	কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিন্তর রায়	১১২৫/১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন	
					রায়ের জামিনীর লিখিত হক।	
৫	২৩১০	কীঃ মোজে	দীধরচন্দ্র দাস	৩৮২১/০	মুজলম মহাল	
		পাতলা			এ	৩৬৪৬৭

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার আজানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কার্তিক পৌষের বাকী বাবত কীসমত পরগণে ফতেসিংহগরহ এলাকা মহেন্দ্রনারায়ণ রায় নাবালগ ইজারদার জগদম্বা দেব্যার জিম্মায় দেনা আদায় কারণ তাহার মালজামিন রাম মণি দেব্যা ইত্যাদির জায়দাদ জেলা মজকুরের মোতালক মাকেক নীচের তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ মাঘ রোজ শুক্রবার নীলামের ইস্তাহার জারী হইল যদিপি মালজামিন মজকুরান ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় টাকা নীলামের পূর্ক দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির সদর কাছারিতে নিলাম হই বে ক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ঐ নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্বলিত

[Government Gazette, 25th January, 1842.]

হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতকারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজক্টরী মহাল	নাম	নাম তালুকদার	জমা সালিয়ানা সদর	ভায়দাদ রকম যাহা হা বিক্রী হইবেক	বাকী মাল গুজারী ও মুনাফা ইং কীঃকাঙ্ক্ষিক লাং পৌষ সন ১২৪৮
১	২৩২৩	ডিহি মুস্তফাপুর	রামমণি দেব্যা ও বলভদ্র তেওয়ারি ও বিশ্বনাথ হাজরা	৭৭৭২৥১০	উক্ত মহাল মধ্যে রামমণি দেব্যার জামিনীর লিখিত হক।	৩০৬১৫৥২
২	২১০২	মোজের কেন্দ্রিকা	বলভদ্র তেওয়ারি ও রামনারায়ণ ও নবকীশোর	৮৪২৥১২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিমাম ব ও নিতাইমুন্দের ও পরশু নাথ ও রামনারায়ণ জিবদীর জামিনীর লিখিত যে হক।	
৩	১২৬৪	কীঃ পরগনে মহনন্দ	ব্রজমোহন রায় ও মাহাম্মদ বক্ক	১৬৭৮৥১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমোহন রায়ের জামিনীর লিখিত যে হক।	
৪	৩২৪	কীঃ মোজের কোদলা কবিচন্দ্রপুর কৃষ্ণকিন্তর রায়		১১২৫/০	মুছলম	
৫	২৩১০	কীঃ মোজের পাতলা	ঈশ্বরচন্দ্র দাস	৩৮২৥১০	এ	

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার
মর্মানুযায়ি গোরমুন্দের রায়ের তাজত তরফ রামনগরের সন ১২৪৮ সাল লাগাইদ কিস্তি পোষের মালগুজারির
বাকী আদায় কারণ উক্ত মহাল বিমজ্জিম নীচের তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তারিখ ২৮ জানুআরি মোতা
বেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ রোজ শুক্রবার নীলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদ্যপি বাকীদার
মজকুর নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত বাকী দাখিল না করে তবে এই নীলামের নিরূপিত দিবস বাকী
টাকা গ্রহণ না হইয়া জিলা মজকুরের সদর কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা
রাখহ এই নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ
করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ৩ জানুআরি মোতা
বেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর লাট	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সদর	ভায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারি ইং কিং আ খিন লাং কি স্তি পৌষ সন
১	তরফ রামনগর	গোরমুন্দের	২৭০২ ৫৬	মুসলম মহাল	১২৪৮। ১০২৪

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার
মর্মানুযায়ি রাধরতন সাম্র্যাল ইত্যাদির তালুক কিসমত পরগনে চুণাখালির সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিস্তি
পোষের সরকারের রাজস্ব বাকী আদায় কারণ উক্ত মহাল বিমজ্জিম নীচের তপসীল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর তা
রিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১৬ মাঘ রোজ শুক্রবার নীলাম হওনের ইস্তাহার
জারি হইল যদ্যপি বাকীদার মজকুরান নীলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত বেবাক বাকী দাখিল না করে তবে
এ নীলামের নিরূপিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টরি সদর কাছারিতে নীলাম হইবেক যে
কেহ খরিদের বাসনা রাখহ এই নীলামের তারিখে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির
হইয়া আইনমতে খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী
তারিখ ৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজক্টরী মহাল	নাম	নাম তালুকদার	জমা সালিয়ানা সদর	ভায়দাদ রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগুজারি ইং কিস্তি আয়াত সন ১২৪৭ সাল লাং কিংপৌষ সন
১	২২২	কিসমত পরগনে চুণাখালি	রাধরতন সাম্র্যাল ওগয়রহ	১৫৩০	মুছলম মহাল	১২৪৮ সাল। ২৫৫৪৥৫

P. TAYLOR, Collector.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুআরি।]

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালের ১২ ছাদশ আইনের তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধারার মর্মানুযায়ি এ জেলার সংক্রান্ত মহালাতের সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ ফিস্তী পৌষের সরকারের রাজস্ব আদায় জন্য দশ টাকার উপর সদর জমার মহালাত এবং এ জমার সজ্জার মহালাত মধ্যে বাটওয়ারার অধীন মহালাত নিলামের দিবস সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ১৬ মাঘ বোর্ডের সাহেবান ধার্য্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনের মর্মানুযায়ি ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি এ জেলার সংক্রান্ত দশ টাকার উপর সদর জমার ও বাটওয়ারার মহালাতের তালুকদারান নিলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্তপর্য্যন্ত আপন ২ জিম্মার মালিকজারি বে বাক দাখিল না করে তবে এ নিলামের দিবস বাকীদারের টাকা না লইয়া মহালাত নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ নিলামের দিবস নিলামের ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকার সমেত হাজির হইয়া খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ জানুআরি মোঃ সন ১২৪৮। ২১ পৌষ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজির ১২ ছাদশ আইনের ৮

NOTICE.

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No. 26779, maker Edward Gower, London; also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal. Apply to the Magistrate of Hooghly.

The 13th January, 1842.

SHERIFF'S SALES.

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুআরি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বারান্দায় সরিফের দস্তুর খানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলিকাতার সরিফ সাহেব রাজনারায়ণ বসাক ও জয়কৃষ্ণ বসাকের বিরুদ্ধে ফাইরাই ফেনিয়াস-নামক পরওয়ানা জার্মানে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের মাজুয়া বাজারের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মুরংকুমার বাইর বাটী নামক যে এক দোতাল। ইফকনির্মিত বসতি বাটী তাহা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৮৪৮৮ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে গঙ্গা খর হালদারের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে গোবিন্দ দাস মেটের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে শ্রীমতী ঠাকুরমণি দাসীর বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরে রতন সরকারের রাস্তার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক দোতাল। ইফকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিঘা-৩৮৮৮ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের রাইয়তী ভূমি ও বাটী দক্ষিণ দিগে কোম্পানির রাস্তা পশ্চিম দিগে মুকুণ্ডরানী বাটী নামে খ্যাত এক

[Government Gazette, 25th January, 1842]

অর্থম ধারার মর্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ ফিস্তী কাছিকের কিস্তী খেলাফী সুদের বাকী আদায় জন্য নীচের তপনীল মোতাবেক উক্ত জেলার মোতালক বাকীদারদিগের মহালসকল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজির ৩১ রিখ ২৮ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ১৬ মাঘ নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদ্যপি বাকীদার সকল নিলামের পূর্ব দিবস সূর্যাস্ত পর্য্যন্ত ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে এ নিলামের তারিখে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া কালেকটরীতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ডাকের সজ্জার শতকরা ২৫ টাকা হিসাবে ফিসের টাকা সম্বলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকল সাধারণের বিদিতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজি তারিখ ৩ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২১ পৌষ।

আসামী মহাল
জের বাটওয়ারার মহালাত ১৪
বাটওয়ারার অনধিক
আকছর মহালাত ১১৫৫

১১৬২

P. TAYLOR, Collector.

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭২ নম্বরী লণ্ডননগরের এডওয়ার্ড গোরের নির্মিত এক রূপার ঘড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেশ অর্থাৎ পেনসিল রাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এ পেনসিল কেশের মোহরের উপর এক মন্তকের প্রতিমূর্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে জগলীর মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

সরিফের নিলাম।

বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মহিষা দলের রাজার রাইয়তী ভূমি ও বাটী।

৩ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মনসাতলার রাস্তার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ১২ ছর কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে হজের বসাকের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে রামগোপাল বসাকের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে রামনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের রতন সরকারের রাস্তার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মুকুণ্ডরানীর বাটী নামে খ্যাত যে এক দোতাল। ইফকনির্মিত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৫/ এক কাটা তের ছটাক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে হরিমোহন মেটের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে মৃত বৈষ্ণবচরণ মল্লিকের গোলা বাটী।

৫ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের রতন সরকারের রাস্তার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত রামমোহন আড়িতর বাটী নামে খ্যাত যে এক একতাল। ইফকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক

আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তরদিকে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিকে উদয়চরণ বাবুর বাটী ও ভূমি পূর্ব দিকে উক্ত রামমোহন আড়িউর বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত আড়কুলি দীঘী নামে খ্যাত যে এক পুষ্করিণী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিকে মুক্তারাম বাবুর বাগাণ্ড ভূমি দক্ষিণ দিকে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিকে গৌরান্দাম সেতের রাইয়তী ভূমি পূর্ব দিকে রাধাকৃষ্ণ বসাক ও কাশীনাথ বসাকের রাইয়তী ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের আড়কুলি স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ১৬৬০ বোল বিঘা পনের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিকে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিকে ভবানীচরণ দত্তের বাগাণ্ড ভূমি পশ্চিম দিকে ইমামবাড়ী পূর্ব দিকে হুলধর বসাক ও গুরুদাস বসাকের রাইয়তী ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের চীনাবাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতাল ইককনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ বারো কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিকে কৃষ্ণচন্দ্র কলিয়ার বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিকে কাশীনাথ বসাকের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিকে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিকে রাধাকৃষ্ণ বসাকের ভাড়াটীয়া বাটী ও ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগরের মাছুয়া বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত কলারাগান নামে খ্যাত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১/ এগার বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিকে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিকে কোম্পানির নর দমা পশ্চিম দিকে জীকৃষ্ণ বসাকের ভূমি পূর্ব দিকে সেখ ফির আলীর দরগা।

১০ দফা। এবং বাঙ্গলা দেশের জিলা চক্ৰিশ পর গনার গুড়া স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাণ্ড ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিকে মথুরমোহন সেনের বাগাণ্ড ভূমি দক্ষিণ দিকে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিকে জীকৃষ্ণ বসাকের বাগাণ্ড ভূমি পূর্ব দিকে রামতনু বসাকের বাগাণ্ড ভূমি।

সরিকের দস্তুরে অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

সাবেক সরিকের নীলাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বারাণ্ডার সরিকের দস্তুরখানায় প্রবেশদ্বারের নিকট কলিকাতার সাবেক সরিক জীবুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেবের হাতে নেগারা বেগমের নামে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে চক্ৰিশ পরগনার দেওয়ানী আদালতের মোহরকরা ও জারীহওয়া যে এক পরওয়ানা আছে তদনুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।]

কলিকাতা নগরের কলুটোলার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত ৬৯ নম্বরী যে এক দোতাল ইককনির্মিত বসতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চারি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নেগারা বেগমের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে রামধন দত্তের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিকে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিকে জহর আলী খাঁর বাটী ও ভূমি উত্তর দিকে গলী।

সরিকের দস্তুরে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিকের দস্তুরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলিকাতার সাবেক সরিক জীবুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেব নবকুমার ঘোষ ও রাজকিশোর রায় চৌধুরীর নামে ফাইরাই ফেসিয়ননামক যে এক পরওয়ানা তাহার হাতে আছে তদনুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের স্তানুটীতে যোড়া সাঁকোর শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতাল ইককনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪১০ চারি বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত নবকুমার ঘোষের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিকে প্রাণকৃষ্ণ পালের বাটী ও ভূমি ও সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিকে উক্ত প্রাণকৃষ্ণ পালের ভূমি পূর্ব দিকে চান্দা ধোবা পাড়ার গলি উত্তর দিগের এক ভাগে কৃষ্ণচাঁদের বাটী ও ভূমি অন্য দিগে রামচাঁদ দাসের বাটী ও ভূমি এবং অপর ভাগে মদন চট্টোপাধ্যায়ের বাটী ও ভূমি।

সরিকের দস্তুরে অন্বেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানুয়ারি মাসের ২৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্টের ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিকের দস্তুরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলিকাতার সাবেক সরিক জীবুত উলিয়ম ক্রোড ব্রাডেন সাহেবের হাতে বিবি চুহানের নামে বেত্তিনিয়োনৈ এক পোনাস নামক যে পরওয়ানা আছে তদনুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় করিবেন।

১ দফা। জিলা চক্ৰিশপরগনার শিয়ালদহের মুনশী বাজারের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতাল ইককনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪ চারি কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিবি চুহানের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে মুনশী বুআলীর বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিকে মিরজা বুআলীর বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিকে সরকারী রাস্তা এবং উত্তর দিকে তিতু জমাদারের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাণ্ড ভূমি কমবেশ ৬০ পনের কাটা তাহাতে যে এক পুষ্করিণী ও নানা প্রকার গাছ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বিবি চুহানের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিকে ভোলানাথ রায়ের বাগান দক্ষিণ দিকে মুনশী আমীরের বাগান পূর্ব দিকে লাক্ষ্মিন সাহেবের বাগান পশ্চিম দিকে শিবু জালিয়ার বাগান।

সরিকের দস্তুরে অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

জিরামপুরের যত্নালয়ে জীবুত জান কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH DECEMBER, 1841.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841:

Act No. — of 1841.

An Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered.

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next.

T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D JANUARY, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842.

Act No. — of 1842.

An Act for extending the provisions of Act XXI. of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny.

I. Whereas it has been found that property has

[Government Gazette, 1st February, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ব্যবসায়িদিগকে রেজিষ্টারী হওনের জরুম করণবিষয়ক আইন।

ইহাতে জরুম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ঐ ছাউনির নীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তির দেনদার হইলে ঐ পাওনিয়া ব্যক্তি যদি তৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারওয়ালার ন্যায় রেজিষ্টারী না ছিল তবে ঐ পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট রিক্রেক্টের দ্বারা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

জরুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা স্বরূপ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জরুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলে প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

অস্ত্রাবর বস্ত্র চুরীর অপরাধভিন্ন কোন কদু চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দুষ্ট হইয়াছে যে যে কদু চুরী

been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No. XXI. of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing, by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3rd day of March next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 4387.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. By the 3rd Clause of the Rules for the examination of Candidates for Moonsiffships, passed by the Governor General on the 4th August 1840, the Zillah Judges were required to certify as to the fitness of Applicants to enjoy the privilege of examination. It appearing, however, that Certificates of fitness were granted to applicants without sufficient discrimination a particular form of certificate was enjoined by the 13th Clause of the Rules passed by the Governor of Bengal under date the 20th April 1841, and the points on which enquiry was expected to be made by the Zillah Judges, were indicated in the previous Clause.

2. The Court now deem it necessary to communicate to you the following remarks, which were submitted by them to Government, regarding the standard of character and acquirements to be required from those who offer themselves as candidates for the office of Moonsiff, and which you are requested to keep in view in disposing of applications for certificates.

"The Court are persuaded that His Lordship will coincide with them as to the necessity of requiring a higher standard of character from future Candidates than what the merely negative and equivocal terms of the Certificate serve to indicate. They would suggest that the Zillah Judges be required in future to make particular enquiries into the situation and circumstances in life of applicants, and to give certificates to none but those whom from their general respectability and intelli-

The rescinded form of Certificate is alluded to.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

অস্থায়ী সম্পত্তি চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধীদের দণ্ড না হওয়াতে অনেক গতি কে সম্পত্তির বিয় হইতেছে অতএব ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন যে অস্থায়ী সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্ধ্ব নহে এই প্রকার সম্পত্তি চুরীর বিষয়ে যেমন খাটে তেমন পক্ষাংশ লিখিত যেই গতিতে চুরী হওয়া সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্ধ্ব না হয় তাহাতেও গতিতে। সেই গতি এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকার নৌকা হইতে কিম্বা কোন গদী বা ঘাট বা পোস্তাহইতে কোন জিনিস বা বাগিচা দ্রব্য চুরীকরণ এবং কোন চাকর আপনার মনিবের অথবা মনিবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী করণ ইতি।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ৩ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্কুলার অর্ডার।

৪৩৮৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব বরাবরেন।

মুনসেফী কর্মাকাজিক ব্যক্তিদের পরীক্ষা লইবার বিষয়ে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর ১৮৪০ সালের ৪ আগস্ট তারিখে যে বিধি করেন তাহার ৩ দফা তে জিলার জজ সাহেবদিগকে লক্ষ্য দেওয়া গিয়াছিল যে কর্মাকাজিক ব্যক্তির পরীক্ষাদেওনের উপযুক্ত কিনা ইহার এক সার্টিফিকেট লিখিয়া দেন। কিন্তু দুই হইল যে এই কর্মাকাজিক ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ততার সার্টিফিকেট উত্তমরূপে বিবেচনা না করিয়া দেওয়া যাইত তাহাতে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের ১৮৪১ সালের ২০ অপ্রিল তারিখের বিধির ১৩ দফাতে এই সার্টিফিকেট লিখিবার এক বিশেষ পাঠ নিরূপণ হইল এবং জিলার জজ সাহেবের যেই বিষয়ের অনুসন্ধান করিতে হয় তাহাও তাহার পূর্ব দফাতে লিখিত হইল।

২। এক্ষণে মুনসেফী কর্মাকাজিকদের যে প্রকার সর্বাচারিতা ও জাম-খাকা আবশ্যক তদ্বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্ণমেন্টের নিকটে যে প্রস্তাব করিয়াছেন তাহা তোমারদিগকে জ্ঞাত করিতে আবশ্যক বোধ হইল। এবং সার্টিফিকেটের দরখাস্ত মঞ্জুর এবং নামঞ্জুর করণদ্বয়ে তুমি তাহাতে দৃষ্টি রাখিবা সেই প্রস্তাব এই।

"পূর্বকার সার্টিফিকেটের মধ্যে কর্মাকাজিকদের আচার ব্যবহারের বিষয়ে কেবল ইহা লিখিবার লক্ষ্য ছিল যে তাহারা দোষরহিত এবং এই সার্টিফিকেটের কথাও এলো মেলে ছিল কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে উত্তর কালে কর্মাকাজিকদের ওদপেক্ষা উত্তম আচার ব্যবহার থাকনের আবশ্যক আছে এবং এই সাহেবেরা ভরসা করেন যে এই বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবও সম্মত হইবেন। অতএব তাহারা এই পরামর্শ দেন যে জিলার জজ সাহেবদিগকে প্রথম লক্ষ্য করা যায় যে তাহারা উত্তর কালে কর্মাকাজিক

এই স্থানে সার্টিফিকেটের বদল দেওয়া পাঠের বিষয় লেখে।

gence, they consider calculated to do honor to the Office of Moonsiff and eventually to the higher offices to which under the recent rules, a creditable discharge of the duties of a Moonsiffship can alone render individuals eligible. A proper degree of care in this point, on the part of the Zillah Judges, will obviate the necessity of the Examining Committee's paying attention to any thing but the acquirements and qualifications of the Candidates to which, in the opinion of the Court, those bodies should strictly confine themselves."

W. KIRKPATRICK, Deputy Register,

Fort William, 17th December, 1841.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 34.

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

1. I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841, and to communicate to you the following observations on the subject of criminal appeals.

2. You will observe, first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers, of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Law Officer, passed in a criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate or other officer exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final.

Secondly. That every sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by Sections 8 and 9, Regulation IX. 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

Thirdly. That the law allows no appeal to the Session Judge from the sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a punishment within the limitation prescribed by the abovementioned enactments.

Fourthly. That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, passed in any judicial proceeding other than a criminal trial is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

3. With reference to the foregoing remarks, the Court request that you will furnish the Session Judge with a monthly statement, (after the form of the statement No. 11, for the Session Judge's of [Government Gazette, 1st February, 1842].

ব্যক্তিরদের ভদ্রাভিমান ও অবস্থার বিষয়ে বিশেষ অনুসন্ধান করেন। এবং যাহারদের আপন২ সাধারণমান্যতা ও বুদ্ধি প্রযুক্ত মুনসেফী কর্ম প্রশংসিতরূপে করণের সম্ভাবনা আছে এবং মুনসেফী কর্ম উত্তমরূপে করিলে সম্প্রতিকার বিধানসূত্রে যে উচ্চ পদে লোকেরা মনোনীত হওনের যোগ্য হন সেই উচ্চ পদের কর্ম প্রশংসিতরূপে নিরূপকরণের সম্ভাবনা আছে কেবল এমত ব্যক্তিরদিগকে জজ সাহেবেরা সার্টিফিকেট দেন। এই বিষয়ে জিলার জজ সাহেবেরদের বিলক্ষণ মনোযোগ থাকিলে কর্মকাঙ্ক্ষিরদের জ্ঞান ও উপযুক্ততাদ্বিধা অন্য কোন বিষয়ে পরীক্ষক কমিটির সাহেবেরদের মনোযোগকরণের আবশ্যক থাকিবেক না এবং সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে কেবল এই বিষয় পরীক্ষক কমিটির সাহেবেরদের বিবেচনাকরা কর্তব্য।"

ডবলিউ কর্পাক্সিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৪ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধির বিষয়ে তোমাকে মনোযোগ করিতে এবং ফৌজদারী আপীলসম্পর্কে নীচের লিখিত বিষয় তোমাকে জানাইতে আদেশ পাই যাহি।

২। তুমি এই বিষয় জানিবা যে প্রথমতঃ মাজিস্ট্রেট সাহেবের যে আসিফাট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইয়াছেন তিনি কিম্বা প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মৌলবী ফৌজদারী মোকদ্দমাতে কি কার্যেতে যে প্রত্যেক ছকুম দেন তাহার উপর মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে অথবা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কর্ম নিরূপক অন্য কোন কার্যকারকের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং আপীলে এই সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

দ্বিতীয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিফাট সাহেব ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের যে প্রত্যেক ছকুম দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে এই সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

তৃতীয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিফাট সাহেব উপরের লিখিত আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে যে দণ্ডের ছকুম করেন তাহার উপর আইনমতে সেশন জজ সাহেবের নিকটে কোন আপীল হইতে পারে না।

চতুর্থ। ফৌজদারী মোকদ্দমাছাড়া আদালতসম্পর্কিত অন্য কোন কার্যে মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিফাট সাহেব যে ছকুম দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে এই সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

৩। উপরের লিখিত কথার উপলক্ষে সদর আদালতের সাহেবেরা এই আদেশ করেন যে তোমার অধীন আসিফাট সাহেব কি প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মৌলবীরদের নিষ্পত্তি ও দণ্ড

fiar*) of the appeals preferred to you from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, and Law Officers subordinate to you. The statement should accompany the rest of your monthly criminal statements.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 7th January, 1842.

* See Circular Order, No. 6, dated 2d February, 1838. The heading of the 4th column should be "preferred during the month," and the note prescribed by paragraph 2 of the Circular Order should be omitted.

SUDDER BOARD OF REVENUE.

NOTICE.

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III. Regulation XII. of 1841, for commencing the Sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842-43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office:

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March.

In Districts and for Mehals in which the Fusly Era is current,

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March.

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice or three times in the year, according to the amount of their respective Jummas, viz.

Bengal and Umlee Mehals.

Estates with a Jumma of 10 Rs. and under, ... } in March.
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, ... } in December and March.
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, ... } in December, March and June.

Fusly Mehals.

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under, ... } in June.
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, ... } in December and June.
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, ... } in December, March and June.

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

জার উপর তোমার নিকটে যে সকল আপীল করা যায় তাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ (সেশন জজ সাহেবের* দস্তখতানার নিমিত্তে ১১ নম্বরী কৈফিয়তের পাঠানু সারে, প্রস্তুত করিয়া সেশন জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবা এ কৈফিয়ৎ তোমার মাসিক অন্যান্য ফৌজদারী কৈফিয়তের সঙ্গে পাঠাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

* ১৮৩৮ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী সরকারি অর্ডার দেখ। চতুর্থ শ্রেণীর শিরোভাগে যে কথা লেখা আছে তাহা ত্যাগ করিয়া "মাসের মধ্যে না খিল হওয়া" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং এ সরকারি অর্ডারের ২ দফাতে যে মন্তব্য কথা আছে তাহা ত্যাগ করিতে হইবেক।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

এটেন্স।

ইস্তমরারী জমা ধার্য হওয়া ভূমির ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপর ২ সালের বাকী মালপঞ্জারী আদায়কার ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে তাহা নীলাম করিবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এ বোর্ডের দস্তখতহইতে অন্য এটেন্স না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

জিল্ট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাকীলি অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে ২ জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই ২ তারিখে নীলাম হইবেক।

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষুদ্র মহালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহা জমা বুঝিয়া বৎসরের মধ্যে এক কিস্তি দুই বা তিন বার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাকীলি ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে।
১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি ... } মার্চ মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি ... } ডিসেম্বর ও মার্চ মাসে।
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি ... } ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে।
১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি ... } জুন মাসে।
১০০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি ... } ডিসেম্বর ও জুন মাসে।
৫০০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০০ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি ... } ডিসেম্বর মার্চ ও জুন মাসে।

জিলা জিল্টের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ হইয়াছে।

28th September,
18th January, and
18th April.

N. B.—This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz. Chittagong, Tipperah, and Bulloah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division.

E. CURRIE, *Secretary.*
Fort William, January 22d, 1842.

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADALUT.

THE 21st JANUARY, 1842.

Baboo Collienath Chatterjee, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillah Midnapore, vice Ussud Ally who has been transferred to Zillah Sarun.

J. HAWKINS, *Register.*

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 319.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 19th January, 1842.

Mr. C. M. Caldecott, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 6th instant.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 320.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 19th January, 1842.

Mr. A. Ross, of the Civil Service, has obtained leave of absence till the sailing of the Ship "Vernon," in extension of the leave granted to him by the Hon'ble the Lieutenant Governor, under date the 28th August last.

SEPARATE DEPARTMENT.

The 26th January, 1842.

The Right Hon'ble the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr. H. S. Oldfield to be Opium Agent and Superintendent of Salt Chokeys in Behar.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 321.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,

The 24th January, 1842.

Mr. T. Taylor, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship Windsor, which Vessel reached Kedgeree on the 11th instant.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 1st February, 1842.]

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুয়ারি এবং
১৮ এপ্রিল।

মন্তব্য কথা। এই এড্বেলা চাট্টিগাঁও এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাট্টিগাঁও ত্রিপুরা এবং বদুআ জিলার নানা মহালে খাটিবেক না। এ২ জিলার মহাল নীলাম করণের নিরূপিত দিবস এই এলাকার কমিশ্যনর কাছে বের লুকুমক্রমে পুকে প্রকাশ হইয়াছে।

ই করি। সেক্রেটারী।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।
১৮৪২ মাল ২১ জানুয়ারি।

খ্রীযুত আসাদ আলী জিলা সারনে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে খ্রীযুত আবু কালীনাথ চাট্টায়া যোগ্য তার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা মেদিনীপুরের প্রতাপপুরের মুনসেফী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩১৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ মাল ১২ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় খ্রীযুত সি এম কালডিকট সাহেব বর্ধমান মাসের ৬ তারিখে বাঙ্গলা দেশে আপনার পঞ্জ ছনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ মাল ১২ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় খ্রীযুত এ রস সাহেব গত আগষ্ট মাসের ২৮ তারিখে খ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্থানে যে ছুটি পান্ডিতবিরক্ত বর্ণনামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ মাল ২৬ জানুয়ারি।

বাঙ্গলা দেশের খ্রীযুত গবর্নর সাহেব খ্রীযুত এচ এস ওল্ডফিল্ড সাহেবকে বেহারের আফীনের এজেন্ট ও নিমকটোকীর সুপারিন্টেন্ডেন্টী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ মাল ২৪ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় খ্রীযুত টি টেলর সাহেব উইন্ডসর নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলওহইতে আপনার প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্ধমান মাসের ১ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছেছে।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 177.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th January, 1842.

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re-attach Mr. Thos. Taylor, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

No. 321.
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 26th January, 1842.
LEAVE OF ABSENCE.

Mr. John Trotter, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, from the 27th to the 31st instant, preparatory to his resignation of the Honourable East India Company's Civil Service.

APPOINTMENTS.

Mr. W. Blunt to officiate as Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, from the 27th instant.

Mr. H. S. Lane to officiate as Junior Member of the Board of Customs, Salt of Opium, and of the Marine Board.

Mr. T. P. Marten to officiate as Opium Agent at Benares. Dr. Macnab to have charge of the Agency until relieved by Mr. Marten.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 139.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
APPOINTMENTS.

The 18th January, 1842.

Dr. J. Macrae to officiate as Civil Assistant Surgeon of Rungpore, during the absence of Doctor Edge, on sick leave.

The 25th January, 1842.

Captain H. Marsh, Assistant Superintendent for the Suppression of Thuggee, to exercise the powers of a Joint Magistrate in the Districts of Tirhoot, Monghyr, Bhaugulpore, Purneah, Maldah, Dinagepore, Rungpore, and Bograh.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

বর্তমান মাসের গত ১৫ তারিখে যে এক্সেসহার জারী হইয়াছিল তদ্ব্যতীত এক্সেসহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৭ সালের ঘাট কালীনগরের নম্বরের বাবুদ যেরূপ কম্পেন্স মেনন ডিলিভরী অর্থাৎ পুরদস্তুরে নেমক ভাঙ্গা করিলে কমদস্তুরে নেমক ওজন দেওয়ার নিয়ম ও মেয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মেয়াদ ও সেই নিয়ম এই সনের কৃষ্ণ নগরের নম্বরের প্রতিও খাটিবেক ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুয়ারি।]

১৭৭ নম্বর
ফোর্ট উলিয়ম
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১২ জানুয়ারি।

ক্রিয়ুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সি বিলম্পকারী ক্রিয়ুত টি টেলর সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে পুনর্বার নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৬ জানুয়ারি।

ছুটী।

হামিল ও নিয়ক ও আফিনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর ক্রিয়ুত জান টটর সাহেব কোম্পানি বাহাদুরের সিবিলাসম্পকারী কর্মে ইশতাকা দেওনের পূর্বে বর্তমান মাসের ২৭ তারিখঅবধি ৩১ তারিখপর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ক্রিয়ুত ডবলিউ ব্রক্ট সাহেব বর্তমান মাসের ২৭ তা রিখঅবধি হামিল ও নিয়ক এবং আফিনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বরী কর্ম নিরূহ করি বেন।

ক্রিয়ুত এচ এস লেন সাহেব হামিল ও নিয়ক এবং আ ফিনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বরী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ক্রিয়ুত টি পি মারটিন সাহেব বারগমেন্টে আফিনের এজেন্টী কর্ম নিরূহ করিবেন ক্রিয়ুত মারটিন সাহেব এ এজেন্টী কর্ম না গ্রহণপর্যন্ত ক্রিয়ুত ডাকুর মাকনাব সা হেব এই কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৯ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের ক্রিয়ুত গবর্নর সাহেবের জুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ক্রিয়ুত ডাকুর এজ সাহে বের অনুপস্থানপর্যন্ত ক্রিয়ুত ডাকুর জে মাক্রে সাহেব রঙ্গপুরের সিবিলাসম্পকারী চিকিৎসকতা কর্ম নিরূহ করিবেন।

১৮৪২ সাল ২৫ জানুয়ারি।

ঠানী নিবার্ণার্থ আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ুত কা প্তান এচ মার্শ সাহেব জিলা দ্বিত্ত ও মুন্সের-ও ভাগলপুর ও পূর্ণগাঁও ও মালনহ ও দিনাজপুর ও রঙ্গপুর এবং বোগরাতে জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী কমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নিয়ক।

বিমোজির জুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইং শন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ জানু আরি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১২ মাঘ।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

OPIUM.

এস্তেহার।

সরকারী নীলামে আফিম খরিদারদিগের বিজ্ঞাপনার্থে জানান যাইতেছে যে আগামি মাসের ১ পহিলা তারিখ অবধি ও তদনন্তর যে সকল ব্যক্তি জাহাজে রপ্তা নিকরণার্থে দরখাস্ত করিবেন অথবা আফিমের বাবদ টাকা দাখিলের নিমিত্তে ব্রেজুরী রসিদ দিবেন তাহার দিগের নিকট হইতে এক বেণ্ডাপূরক লিখিত ইয়াদ দাস্ত অর্থাৎ আদেশপত্র তলব করা যাইবেক। তাহাতে যত নম্বর লাট অর্থাৎ যে আদালত আফিমের রপ্তানি বা টাকা দাখিল হইবেক তাহা স্পষ্ট করিয়া লিখিতে হইবেক যে তদ্রূপে পান সার্টিফিকেট প্রস্তুত হইতে পারে নতুবা লিখিত উপদেশের কাহারো মুখভারতী অর্থাৎ বহিভূত জবানী আরজ মারুজ করাতে কদাচ কিছুর ফের ফার করা যাইবেক না ইতি। বিমোজিব ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২০ জানুআরি।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১২ জানুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৩০ পৌষ।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ ফিব্রেআরি মোতাবেক বাঙ্গালী সন ১২৪৮ সাল তা রিখ ২৬ মাঘ সোমবার পূর্কোক্ত দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এক্স চেম্বরে নীচের লিখিত মোকদার সন ১৮৪০। ৪১ সালের পরদায়শী আফিম সমুদুপথে রপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় হইবেক।

বেহারের পরদায়শী আফিম—১৪০০

বানারসের পরদায়শী আফিম—৬০০

জুমলা সিন্দুক ২০০০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্কোক্ত আফিম সকল সমুদুপথে রপ্তা নির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপ রপ্তানির মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফিসিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা ক্রো ৭ ৪০০ টাকা দরে নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্কোপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেন তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ দফা। যদি এই দিবসের নীলামে সমুদায় ২০০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পরমিট নেমক ও আ ফিম বোর্ডের সাহেবান আলিশানের এক্সারার রহিল যে যে সকল লাট হায় থাকি থাকিবেন তাহা তাহার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ দফা। এই আফিমের ফিলাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খরিদ করণের সময় নী লাম ঘরের ভিতর ও খরিদারের নামে লাট রেজিষ্টরি হওনের পূর্কে ফিলাট ১০০০ টাকা অর্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দর্শনি প্রামিখরি নোট অর্থাৎ ওমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি ১১ ফিব্রেআরি শুক্রবার বেলা ২ প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্কে বোর্ডের মধ্যস্থানায় আসিয়া সবত্র জরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্কোক্ত দর্শনি প্রামিখরি নোট সকল খালাস করি তে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাট হায়ের আমানত পেশগী হিসাবের টাকা সবত্র জরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে

আফিম।

সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানু সারে জানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে লোক মান ও খরচ খরচা পড়িবেন তাহা পূর্কোক্তমতে যাহার দিগের আমানত পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহার দিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদি পি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জপ হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামের দিবস পূর্কোক্ত শরতমতে যে সকল প্রামিখরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আ গামি পূর্কোক্ত সন ১৮৪২ সালের ১১ ফিব্রেআরি তা রিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবদ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ১১ ফিব্রেআরি দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্কে না খিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা সবত্র জরুর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে একত্রে একত্ হার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ অবধি ১ মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ৭ মার্চ সোমবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্মতের বাবত ব্রেজুরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না ও যে আফি মের কিম্মত পূর্ক লিখিত মেরানের দিবস কিয়া মেরা দেব পূর্কে দাখিল হইয়া রফা না হইলে তাহার এই পূর্কোক্ত ফিলাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেন তাহা সরকারে জপ হইবেক পরে বোর্ড পরমিট নেমক ও আফি মের সাহেবান আলিশান দ্বারা যে তারিখ যে প্রকার নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকার এই আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বি ক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্কোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সার্টিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার ছকুম লইবেক তাহার দিগের এক্সারার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সার্টিফিকেটের মধ্যে কত লাট আফিম দরজ করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইহা স্পষ্ট রূপে জানা কর্তব্য যে পূর্কোক্তমতে যে সকল সার্টিফি কেট একবার লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সার্টিফিকেটের পরিবর্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সার্টিফিকেট অথবা ছকুম যাহাতে এক এক লাট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিয়া সিন্দু কের জন্য সার্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকারে কম বেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সার্টিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এস্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিয় মানুযায়ি আমানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্র জরুর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেল বহিতে লেখা থাকে তাহার দিগের নিকট হইতে অথবা তাহার দিগের এজেন্ট অর্থাৎ মোক্লারের নিকট হইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আমানত পে শগী দাখিলের রসিদ এই পূর্কোক্ত খরিদারের নামে হই বেক ও আফিম মজবুর খালাস হইলে পরে পূর্কোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহার দিগকে অথবা তাহার দিগের বরাতি লোককে ফেরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। জীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ

দে সাহেব নীলামে সুপারিটেণ্টেট হইবেন তাহার এমত
এক্রিয়ার আছে যে তিনি তাহার বিবেচনানুসারে
কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিহা তাহা
রা যত লাট খরিদ করণার্থে ডাকিবেন তাহার ফিলাট
১০০০ টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০০ টাকার
হিসাবে বাঙ্গাল বেঙ্গ নোট কিয়া সবত্রেজরর সাহেবের
রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহা
দিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নিলামী খরিদারের এমত এক্রিয়ার আছে
যে প্রথম যে লাট খরিদ করিবেন সেই লাট নম্বর হইতে
যত লাট সেই মোকামের মাল খরিদ করিতে চাহে
তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কেহ এবং তদনুসারে খরি
দ করে এমত পহিলা লাট অবধি ৫০ লাটের অধিক না
হয় ও এই প্রকার খরিদা লাটহারের ফি লাট ১০০০
টাকা করিয়া ডিপজিট অর্থাৎ আমানত পেময়ী দিতে
হইবেক এবং এই দরে অর্থাৎ প্রথম লাটের দরে বাকি
লাটহারের কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল
করিতে হইবেক এমতে যদিহা এত লাট গর বিক্রী
থাকে যাহাতে এই ৫০ লাট পূরা হইতে পারে তবে পাই
বেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এস্টেহারের লিখিত আফিমের বিক্রী
সম্পর্কীয় কিম্বা এই আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে
কোন বিবাদ অথবা গরমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে
বাদলার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হই
বেক আর খরিদারের দিগের মধ্যে কেহ এই আদালতের
এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে
গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের উপসল মাসিক কাগজাত ও যে

বেহারের আফিম।	বানারসের আফিম।	জমুল।
সিন্দুক।	সিন্দুক।	সিন্দুক।
১৮ এপ্রেল অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ। — ৩০০০	১২০০	৪২০০
১৩ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ। — ১৬০০	৯০০	২৫০০
২৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ। — ৩০১৪	১১৪৬	৪১৬০
৭৬১৪	৩২৪৬	১০৮৬০

বিজৌজিভ জুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহার।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে

বুজরুফ মনোহরপুর ওরফে পলাশী মালিকের জরম
তন নেশা বিবি ও ইয়তন নেশা বিবি ও খোন্দকার
আবদুল বহমা এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায়
যে খোন্দকার হুদয়রবকশর আয়মা কীং কাগ্রাম সরকার
রের বাকী আদায় জন্য নীলামে বিক্রী হইয়া ২৬৫
টাকা তহবিলে মজুদ আছে উহার সাহায্যে আর
কেহ ওয়ারিস নাই মতে প্রার্থনা রাখা যে সরকারের
বাকী কওন বাদে বাকী টাকা উহার দিগে দেওয়া যায়
মতে ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যে সেওয়ার মজহরান
উক্ত ফাজীল টাকায় অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫
রোজ মধ্যে আপন ২ দরখাস্ত মায় সাবুদ হজুরে প্রজ
রায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জুকুম হইবেক ইতি সন
১৮৪২। ১৮ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ৬ মাঘ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদা
বাদ এই যে

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুআরি]

গঙ্গাগোবিন্দ মৈত্র এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ
রায় যে তরফ নারায়ণপুর জপীন্দা সাহার সদর জমা
২২৬০০/৩ পাই মজহর ও বলদেব সাহার নামে তাজদ
লেখা যায় তাহার মধ্যে উক্ত সাহার রকম ১০ আনা
আর মজহরের রকম ১০ আনা তাহার জমা ৬৩০০/১১
পাই আপন আবশ্যক মত জেলা নদারীর মতালক
জমেশ্বরপুর নিবাসি রামগঙ্গা বাগচীর নিকট ৫০০০ হা
জার টাকা মূল্যে বিক্রী করিয়া পণের বেবাক টাকা
লই। রীতিমত কওয়াল কবজ লিখিয়া দিয়া প্রার্থনা
রাখে যে উহার নাম খরিজের উক্ত রকমে বাগচীর নাম
জারি করা যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যে
সেওয়ার বাগচী উক্ত রকমের দাবিদার অন্য কেহ থাকে
১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত
মায় সাবুদ ওজরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জুকুম হই
বেক ইতি সন ১৮৪২। ১৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮।
৬ মাঘ।

P. TAYLOR, Collector.

SALES OF LAND.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

এই জেলার সংক্রান্ত হরিরামপুর নিবাসি ভগীরথ দফাদার এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে কীং পরগণে চুনাখালি সরকারের বাকী আদায় কারণ ৫২০০৭ হাজার টাকা পণে বিক্রী হইয়া মঞ্জুরি পর সরকারের বাকী ৩২৩০/২ পাই কর্তন হাদে ৫৫৮৭৬/৩ তহবিলে মজুদ আছে উক্ত পরগণার মধ্যে তরফ পুটী জরুর রকম ০/১৩১—ক্রান্তি ও যোত সুফকের রকম ১০ আনা একুনে দুই রকমের সদর জমা ১৫২১/৪৮ পাই মজহরের হিসাব সদর জমার কশট মুরত ২২২৬/৮১ পাই মজহরের পাণ্ডনা মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত টাকা মজহরের দোসরা তালুক কীং পরগণে চুনাখালির বাকীতে জমা খরচ হয় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত রকমের টাকার প্রতি সেওয়ান মজহর আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মার সাবুদ গুজরার নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জরুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। তাং ২৪ জানুআরি মং সন ১২৪৮ সাল ১২ মাঘ।

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মথুরগোহন দাস এক কেতা দরখাস্ত এই মর্মে দাখিল করে যে তরফ সাগর দিহী সরকারের বাকী আদায় কারণ নিলাম বিক্রী হইয়া নিলাম মঞ্জুরি পর বেবাক পণের টাকা তহবিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে রাজকুমারীর হিসাব ১০ আনা বিক্রী ১০ আনার মধ্যে

NOTICE.

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No. 26779, maker Edward Gower, London; also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal. Apply to the Magistrate of Hooghly.

The 13th January, 1842.

SHERIFF'S SALES.

সরিফের নিলাম।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারাণ্ডায় সরিফের দস্তুরখানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে কলি কাতার সরিফ সাহেবের হাতে তিলকচন্দ্র বসাকের নামে ফাইরাই ফেসিয়াল নামক যে এক পরওয়ানা আছে তদনুসারে তিনি নীচের লিখিত বিষয় নিলাম করিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগরের বড় বাজারে পায়রা তলার গলির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক দোতলা ইষ্টক নির্মিত বসতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিঘা পাঁচকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীমাবদ্ধ অর্থাৎ দক্ষিণ

[Government Gazette, 1st February, 1842.]

ভূমি বিক্রয়।

মজহরের হিসাব ০/১৩১—ক্রান্তি মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত রকমের কাজীল টাকা উহাকে সেওয়ান যায় যে উহার অন্য তালুক বারজাটয়ার বাকীতে দাখিল করে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহর উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত দাখিল করে এবং প্রমাণ পেশ করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জরুম প্রকাশ হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮ তারিখ ১৩ মাঘ।

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে আরদাবাদ মালিকের রাজেশ্বরী গুপ্তা তরফ চক নদয়ার শামিল নন্দরপুর মায় মুদাফা রকম ১৫ আনার আপন নাম জারির প্রার্থনায় দরখাস্ত করার ইস্তাহার জারী হয় তাহাতে রায়েশ্বরী চৌধুরী উক্ত মহাল আপন করার দিয়া উক্ত ব্যক্তির নাম জারিতে আপন দরখাস্ত দাখিল করিয়াছে মতে পুনরায় অন্য দাবিদার হাজির হওনজন্য ইস্তাহার জারী করা আবশ্যক হইয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহর ও আপনিকারক আর কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মার সাবুদ গুজরার নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জরুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ জানুআরি মং সন ১২৪৮। ১৩ মাঘ।

P. TAYLOR, Collector.

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭২ নম্বরী লন্ডননগরের এডওয়ার্ড গৌএরের নির্মিত এক রুপার ঘড়ী এবং এক রুপার পেনসিল কেস অর্থাৎ পেনসিল রাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এ পেনসিল কেসের মোহরের উপর এক মন্তকের প্রতিমূর্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে তগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

সরিফের নিলাম।

দিগে রাস্তা পূর্ব দিগের এক ভাগে রাস্তা অন্য ভাগে পীতাম্বর মেটের বাটী ও ভূমি-পশ্চিম দিগে মরুপমলি কের এক খণ্ড ভূমি উত্তর দিগে রাধাকৃষ্ণ বসাকের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং চকিশ পরগণার মধ্যে উল্টাডিল্লির শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাত ভূমি কমবেশ ১২/ বারো বিঘা এবং তাহার মধ্যে যে এক পুষ্করিণী ও অনেক গাছ তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইরূপে চতুর্দশীমাবদ্ধ অর্থাৎ পশ্চিম দিগে রাধাকৃষ্ণ বসাকের পাখ্যায়ের বাগান পূর্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষালের বাগান দক্ষিণ দিগে খাইজু মোলার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা।

সরিফ সাহেবের দস্তুরখানার অবস্থেয় করিলে নিলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

In the month of February 1842, will be published,

THE GUIDE
TO THE
CIVIL REGULATIONS
OF THE
BENGAL PRESIDENCY,
COMPRISING

ALL THE UNREPEALED REGULATIONS,
ACTS, CONSTRUCTIONS AND CIRCULAR
ORDERS TO THE CLOSE OF 1841.

COMPILED AND METHODICALLY ARRANGED
UNDER THE PATRONAGE OF THE GOVERN-
MENT OF BENGAL.

By JOHN C. MARSHMAN.

SERAMPORE.

1842.

THE Compiler has at length the pleasure of presenting to the community, the GUIDE TO THE CIVIL REGULATIONS OF THE BENGAL GOVERNMENT. It is now ten years since the Native Judicial service was remodelled by Lord William Bentinck, on which occasion a Guide for the Moonsiffs, Sudder Ameens and Principal Sudder Ameens, was published. Another edition of it has for some time been called for; but the powers of Native Judges, more especially of the Principal Sudder Ameens, have been so greatly enlarged since that period, that any work to serve as a Directory for their proceedings, must embrace the whole body of Civil Law at this Presidency. It has therefore been deemed advisable to include in the present compilation every Civil Enactment, Circular Order and Construction which has not been repealed, in order to render the work a complete *vade mecum* to the Legal Institutions of this Government.

The work is printed in one Volume, Royal Octavo, and will contain between Six and Seven Hun-

dred pages. It is divided into Seven Chapters, and about Two Hundred and fifty Sections.

It consists of two parts; the Epitome, or introduction, and the Body of the work. The Epitome contains the substance of each rule, in brief and simple language. The reader is thus presented with the quintessence of the laws in the small compass of about a hundred and thirty pages, a perusal of which will be found useful in giving him a general view of our local legislation. The Body of the work contains the Regulations, Acts, Constructions and Circular Orders in full; the two latter in a type smaller than that in which the statutes themselves are printed. To the body of the work the Epitome will also serve as an Index.

A list of every Regulation, Act, Construction or Circular Order, with reference to the page in the Epitome and the Body of the work in which it is to be found, will also be given.

The *Appendix* will contain all those Regulations, Constructions and Orders in the department of Revenue, which are of ordinary use, and which it is the province of the Civil Courts to administer and enforce. This part of the work will include more especially every rule affecting the mutual rights and interests of the agricultural community.

The object of the Compiler has been to place the Civil Laws within the reach of all classes, in a form which would allow of an easy and correct reference to them, in a portable volume, and at a reasonable charge. The price of the work has therefore been fixed at Twenty Rupees.

To render the work available to the Judicial officers and the community in the North West Provinces a reference is made at the foot of each enactment to the corresponding Regulations, Constructions and Circular Orders passed for Benares and the Ceded and Conquered Provinces.

A Bengalee Edition of it is in the press, but the necessity of giving an official translation of the Constructions and Circular Orders, will probably protract the appearance of it for some months.

Serampore, January 27th, 1842.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।১ ফেব্রুয়ারি।]

কিরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট জ্ঞান কাশমন সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 1.

To the Commissioners of Revenue for the Divisions of Patna, Bhaugulpore, Moorshedabad, Dacca, Jessore and Cuttack.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to call your attention to the notice published in the Calcutta Gazette of this day's date, fixing the sale days for 1842-3 and succeeding years; and to request that you will issue instructions to the Collectors of your Division for the immediate publication of the advertisement prescribed in Sect. III. Reg. XII. of 1841, in the Several Courts and offices therein specified, and also to take such measures as may be necessary for making the substance of the notice generally known throughout their several Districts.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 22d January, 1842.

NOTICE.

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III. Regulation XII. of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842-43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office:

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March.

In Districts, and for Mehals, in which the Fusly Era is current.

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

১ নম্বর।

পাটনা ও ভাগলপুর ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা ও যশোর এবং কটকের এলাকার জিহুত রাজস্বের কমিশ্যনর সাহেব বরাবরে।

১ ফেব্রুয়ারি তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রকাশিত যে এন্ডেলাতে ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপর ২ সালে নীলামকরণের তারিখ নিরূপিত হইয়াছে তাহার বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর জরুমক্রমে তোমাদিগকে বিশেষ জানাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে তোমরা আপন এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট ইশতিহার এই ধারার লিখিত প্রত্যেক আদালত ও কাছারীতে অবিলম্বে প্রকাশ করিতে জরুম দিবা এবং এই ইশতিহারের মর্ম তাহারদের জিলার মধ্যে সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে যে উদ্যোগ আবশ্যক বোধ হয় তাহাই করিতে জরুম দিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

এন্ডেলা।

ইস্তমরারী জমা ধার্যহওয়া ভূমির ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপর ২ সালের বাকী মালগজারী আদায়কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে তাহা নীলাম করিবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দস্তরহইতে অন্য এন্ডেলা না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

ছিলট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে ২ জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই তারিখে নীলাম হইবেক।

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March.

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz.

Bengal and Umlee Mehals.

Estates with a Jumma of 10 Rs. } in March.
and under, ...
Estates with a Jumma exceeding } in December
10 and not exceeding 50 Ru- } and March.
pees, ...
Estates with a Jumma exceeding } in December,
50 and not exceeding 100 Ru- } March and
pees, ... June.

Fusly Mehals.

Estates with a Jumma of 10 Ru- } in June.
pees and under, ...
Estates with a Jumma exceeding } in December
10 and not exceeding 50 Ru- } and June.
pees, ...
Estates with a Jumma exceeding } in December,
50 and not exceeding 100 Ru- } March and
pees, ... June.

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

28th September,
18th January, and
18th April.

N. B.—This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz. Chittagong, Tipperah, and Bulloah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division.

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, January 22d, 1842.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER DEWANNY AND NIZAMUT
ADAWLUT.

No. 4402.

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs.

I am directed by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut to transmit to you a Copy of a List of qualified Moulvys, received from the Deputy Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department; and to desire that should the services of the Candidates therein named be required, their claims may be duly considered, on the occurrence of vacancies in the situation of Law Officer.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 24th December, 1841.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যে ক্ষুদ্র মহালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহার জমা বাকী বৎসরের মধ্যে এক কিয়া দুই বা তিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য্য } মার্চ মাসে।

হওয়া ভূমি }
১০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০ টা } ডিসেম্বর ও মার্চ
কার অনধিক জমা ধার্য্য হওয়া } মাসে।
ভূমি

৫০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০ টা } ডিসেম্বর ও মার্চ
কার অনধিক জমা ধার্য্য হওয়া } এবং জুন মাসে।
ভূমি

যে মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে।

১০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য্য } জুন মাসে।

হওয়া ভূমি }
১০ টাকার অধিক কিন্তু ৫০ টা } ডিসেম্বর ও জুন
কার অনধিক জমা ধার্য্য হওয়া } মাসে।
ভূমি

৫০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০ টা } ডিসেম্বর মার্চ ও
কার অনধিক জমা ধার্য্য হওয়া } জুন মাসে।
ভূমি

জিলা ছিলেটের নিম্নে নীচের লিখিত তারিখ নিরুপণ হইয়াছে।

২৮ সেপ্টেম্বর।
১৮ জানুয়ারি এবং
১৮ এপ্রিল।

মন্তব্য কথা। এই এঙ্গেলা চাটিগাঁর এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁ ও ত্রিপুরা এবং বলুআ জিলার নানা মহালে খাটিবেক না। এই জিলার মহাল নীলাম করণের নিরুপিত দিবস এই এলাকার কমিশ্যনর সাহেবের হুকুমক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের
সরকুলর অর্ডর।

৪৪০২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত শিবিল ও সেশন জজ সাহেব ও ১৯ সংখ্যক এলাকার জিহুত কমিশ্যনর সাহেব ও ঠগেরদের বিচারার্থ নিযুক্ত জিহুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেষু।

জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারীর স্থানে কর্মোপযুক্ত মৌলবীরদের যে এক ফর্দ পাওয়া গিয়াছে তাহার নকল সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের হুকুমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইয়া এই আদেশ করিতেছি যে ব্যবস্থা দায়ক কর্মকারকের কোন পদ শূন্য হইলে এই ফর্দের লিখিত কর্মাকাজিক কোন ব্যক্তিরদিগকে কর্মে নিযুক্ত করণের আবশ্যক হইলে তাহারদের বিষয়ে উপযুক্ত মত বিবেচনা করা যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৪ ডিসেম্বর।

LIST of Mouluvees who obtained Certificates of qualification in Mahomedan Law from the Committee of Examination Acting under the provisions of Regulation XI. 1826, at a General Examination held on the 21st October, 1841.

Nos.	Names.	BIRTH PLACE.				Present Residence.	Remarks.
		Age.	Village.	Pergunnah.	Zillah.		
1	Walee Ashruf,	27	Ghorashal,	Shureefpore,	Dacca,	Cal. Mudrassa.	
2	Alee Tahir,	29	Yeelechcepore,	Muyeenabad,	Dacca Jelalpore,	Ditto.	
3	Abdoor Rubb,	31	Shaikpore,	Ramchunderpore,	Jessore,	24. Pergunnahs.	
4	Seyud Mohummud Hoseyn,	40	Dehlee,	Dehlee,	Dehlee City,	Callinguh.	
5	Ajeeb Ahmud.	35	Rampore,	Rampore,	Sumbul Moradabad,	Cal. Mudrassa.	

J. W. J. OUSELEY, *Jr. Secy. Law Exam. Committee.*

১৮৪১ সালের ২১ অক্টোবর তারিখে সাধারণ পরীক্ষার সময় ১৮২৬ সালের ১১ আইনের বিধানানুসারে পরীক্ষার কমিটির সাহেবেরদের স্থানে যে মোলবীর মুসলমানের শরতে যোগ্যত্বের সত্যিকট পাইয়াছেন তাহারদের নামের ফর্দ।

নম্বর	নাম	বয়সক্রম	জন্মস্থান				বর্তমান বাসস্থান	মন্তব্য কথা
			গ্রাম	পর্গানা	জিলা	জিলা		
১	ওয়ালী আশরুফ	২৭	ছোড়াশালী	সরিফপুর	ঢাকা	ঢাকা	কলিকাতার মদরসা	
২	আলী তাহির	২৯	এলাচিপুর্	মজিয়ারাবাদ	ঢাকা	ঢাকা জেলাপুর্	এ	
৩	আবদুর রব	৩১	সেকপুর্	রামচন্দ্রপুর্	যশোর	চক্ৰিয়পুর্গনা	কলিকাতার মদরসা	
৪	সারদ মহম্মদ ছোসেন	৪০	দিল্লী	দিল্লী	দিল্লী শহর	কলিকাতা	কলিকাতার মদরসা	
৫	আজীব আহমদ	৩৫	রামপুর্	রামপুর্	মুন্সিবুরাদাবাদ	কলিকাতার মদরসা		

জে উবলিউ জে উসলি। আইনপরীক্ষক কমিটির জাইট সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4434.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1. The Court are pleased to circulate the following directions regarding the duties and remuneration of Ameens, appointed under the Circular Order No. 197, 13th January 1837.

2. The duties on which the Civil Courts are empowered by the Circular Order above-mentioned

[*Government Gazette, 8th February, 1842.*]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

৪৪৩৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জুয়ুত সিভিল জজ সাহেব
বরাবরেহু।

১। ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুয়ারি তারিখের ১২৭ নম্বরী সরকুলার অর্ডর অনুসারে যে আমিনেরা নিযুক্ত হইয়া তাহারদের কার্য ও মেহনতানার বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত হুকুম প্রকাশ করিতে ছেন।

২। দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা উপরের লিখিত সরকুলার অর্ডর অনুসারে আমিনেরদিগকে যে

to employ Ameen are detailed in Section 50 to 53, of Regulation XXIII, 1814, and may be classed under these heads.

I. The investigation of accounts in revenue or mercantile transactions, regarding the boundaries of lands or houses, regarding the right of way in roads or pathways, regarding any right in forests, commons, rivers, lakes, ponds, wells, reservoirs or water-courses, regarding the quantity and description of land and rent to which it is liable, and generally all questions of local rights and usages which cannot be ascertained by reference to the Collector's records, and cannot conveniently be decided without an enquiry on the spot.

II. The delivery of formal possession of lands, houses, or other real property in conformity with decrees or orders of Court.

III. The attachment and sale of houses, gardens, orchards or small portions of Lakhiraj land, as well as of personal property, for the purpose of realizing the amount of fines, or of decrees, or other orders of Court, and

IV. Enquiring into and reporting on the sufficiency of Securities, and the indigence of persons suing in forma pauperis.

3. As regards the last class of duties, it has been ruled by Construction 1078, that no fees can be levied for the remuneration of the Ameen in cases in which he may be employed in investigating the sufficiency of Securities tendered to the Sudder Dewanny Adawlut or Zillah Courts, or in enquiring into the circumstances of parties desiring to sue as paupers; and that, therefore, if the employment on those duties of persons who do not receive any fees, should be deemed objectionable, the Judges may as heretofore, confide the duty to the Nazir or to the Moonsiffs. The latter course, it is to be presumed, would be always followed; the gratuitous use of the services of an unsalaried Agent dependant for livelihood on the commission he may receive for work performed, being obviously improper.

4. As respects the first two classes of cases, the Court consider that no better rule for the Ameen's remuneration can be adopted than that contained in Clause 2, Section 51, Regulation XXIII, 1814, cited in the margin.* The Law nowhere fixes the specific amount of remuneration to be paid to the Ameen under the rule above referred to, but merely directs that the Court shall order such sum to be paid to the Ameen as may be thought reason-

* Viz. that previously to issuing any instructions to a Moonsiff for the performance of any of the duties described in that or the preceding Section, the Judge shall require either the plaintiff or the defendant, according to the circumstances of the case, to pay into Court such a sum of money as may be an adequate remuneration to the Moonsiff for his trouble, provided such sum do not exceed the probable expense which would be incurred if an Ameen or a Native Officer of the Court were employed on the same duty.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি]

কর্ম নিযুক্ত করিতে পারেন তাহা ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫০।৫১।৫২।৫৩ ধারাতে বিশেষরূপে লিখিত হইয়াছে এবং তাহা এইঃ।

প্রথম দফা। মালপঞ্জারী হিসাবকিতাবের কিম্বা তেজারতের কারবারের বাবৎ কিম্বা ভূমি কিম্বা বাটার মীমানরহদের বাবৎ অথবা সরেরাস্তা কি পথ দিয়া গমনাগমনের হকের বাবৎ অথবা জঙ্গল কি অনেকের ব্যবহারের পতিত ভূমির কিম্বা নদনদী কি খীল কি পুকুরিণী কি কূপ কি জলাশয় কি খালের বাবৎ কিম্বা জমীর মংখ্যা ও রকমের ও তাহার জমীর বাবৎ এবং সামান্যতঃ যে সকল বিষয় ও স্বত্ত্ব স্থানের রেওয়াজ ও দস্তুরের মাহিত সম্পর্ক রাখে এমত যে সকল বিষয় কালেক্টর সাহেবের হোয়াদাদের মধ্যে অন্বেষণ করিলে নির্যাস পাওয়া যায় না এবং সরে জমীনে গিয়া তজবীজ না করিলে ভালমতে নিষ্কান্তি হইতে পারে না এমত সকল বিষয়ের তজবীজকরণ।

দ্বিতীয় দফা। আদালতের ডিক্রী ও জকুমমতে ভূমি কিম্বা বাটী অথবা অন্য স্থাবর বস্তুতে দখল দেওয়ান।

তৃতীয় দফা। জরীমানার টাকা উন্মুলের কিম্বা আদালতের ডিক্রী বা অন্য জকুমের টাকা আদায়ের কারণ বাটী কিম্বা বাগান বা ফলের বাগান কি কুন্দ বন্দ লাখেবাজ ভূমি বা অন্য অস্থাবর বস্তু ক্রোক ও বিক্রয়করণ।

চতুর্থ দফা। জামিনীর মাতবরীর তহকীক করিয়া তাহার রিপোর্টকরণ এবং যে ব্যক্তির পাপরমতে নালিশ করিতে চাহে তাহারদের মকলিসী অর্থাৎ যোএহীন তার তহকীক করিয়া রিপোর্টকরণ।

৩। চতুর্থ দফার লিখিত কার্যের বিষয়ে ১০৭৮ নম্বরী ব্যাখ্যাতে জকুম আছে যে সদর দেওয়ানী আদালতে অথবা জিলা আদালতে যে জামিনীর প্রস্তাব হয় তাহার মাতবরীর বিষয়ে তহকীক করণার্থ এবং পাপরমতে যাহারা নালিশ করিতে চাহে তাহারদের যোএহীনতার বিষয়ে তহকীককরণার্থ আমিনেরা নিযুক্ত হইলে তাহারদের মেহনতানার নিমিত্ত কোন রসুম লওয়া যাইতে পারে না অতএব যে ব্যক্তির কোন রসুম পান না তাহারদিগকে সেই কার্যে নিযুক্ত করা যদি উচিত বোধ না হয় তবে জজ সাহেবেরা পূর্ববৎ সেই কার্যের ভার নাজির কিম্বা মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিতে পারেন বোধ হয় যে নাজির কিম্বা মুনসেফের হাতে তাহা অর্পণ করাই ভদ্র যেহেতুক যেই কর্মকারক মাহিয়ানা পান না কিন্তু আপনাদের নিষ্কান্তিকর কার্যের উপর যে কমিস্যন পান তাহাতেই প্রজরাণ হয় এমত কর্মকারকদিগকে যে কার্যে কমিস্যন নাহি তাহাতে নিযুক্ত করা অনুচিত।

৪। সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে প্রথম ও দ্বিতীয় দফার লিখিত কার্যের নিমিত্ত ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫১ ধারার * লিখিত মেহনতানা আমিনেরদের বিষয়ে নির্দিষ্ট করিয়া দেওয়া উত্তম। এ ধারানুসারে আমিনকে যে মেহনতানা দিতে হয় তাহা আইনেতে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট নাহি আইনে এইমাত্র জকুম আছে যে আমিনের মেহনৎ বুঝিয়া যে মেহনতানা উচিত বোধ হয় তাহা আদালতের সাহেবেরা দিতে জকুম

* এই ধারার কি ইহার পূর্ব ধারার লেখা কর্ম নিষ্ঠাহকরণের বিষয়ে মুনসেফ বগেরে জকুমাদবার পূর্বে জজ সাহেবের কষ্টব্য যে যে মোকদ্দমা যেমন তাহার মতে করিবার কি অসামান্য জকুম দেন যে মুনসেফ দিগের এ কর্মকারকের যে মেহনতানা উপযুক্ত হয় ও সেই কর্ম নিকাশ করিতে আমিন কি আদালতের অন্য আমলা নিযুক্ত হইলে যে আন্দাজ খরচ হইত তাহার আধিক না হয় তাহা আদালতে দাখিল করে।

able for his trouble; and enjoins care on the part of the Court, that expenses be not unnecessarily incurred by the Ameen through delay, or other cause.

5. The Court have been pleased to fix the maximum amount of remuneration to be awarded to the Ameen in such cases at 12 annas per diem for himself, and 3 annas for the hire of two peadahs, or a total rate of 15 annas per diem, and this rate is on no account to be exceeded.

6. It will be the duty of the presiding authority, at the time of directing the appointment of an Ameen, to fix the period within which he should be required to make his return, and to determine the rate of his remuneration under the limits above laid down, as well as by which of the parties the amount shall be deposited; and the Ameen shall on no account be appointed till such sum have been paid in. The amount having been deposited, a moiety of it shall be paid to the Ameen, and the balance on the completion, to the satisfaction of the Court, of the duty assigned to him. When such duty may be found to have been discharged in a negligent or improper manner, the Court shall pass in regard to the balance in deposit, such order as in each case, on a full review of the circumstances, may appear just and proper, either causing its refund to the depositing party, or appointing a second Ameen, for the satisfactory completion of the work; the latter shall not however, be entitled to receive as remuneration, more than the balance remaining in deposit.

7. Where the Ameen may find it impracticable to make his return within the period fixed by the Court, he shall submit a report to that effect, prior to the expiration of that term, stating fully the progress he has made towards execution of the order, and the circumstances which hinder completion within the period allowed. The Court shall immediately take such report into consideration, and if it appear that the delay has arisen from neglect of the parties, or either of them, or from other circumstances beyond the control of the Ameen and in no way involving his conduct, it shall be competent to the Court to grant such extension of time as may seem proper, and to direct the deposit, within a certain period, of such additional sum for the remuneration of the Ameen as may be deemed reasonable. The Court shall at the same time, be competent to order payment to the Ameen of such portion of the balance of original deposit, as may suffice for his immediate expenses. In the event of the further deposit not being made within the time fixed, and the party, or his Yakeel, ordered to deposit the same, not being able to shew satisfactory cause for the delay, the Court shall order the Ameen to strike the case off on default, and direct the payment to him, of the balance in deposit. When however the delay may be owing to the neglect of the Ameen, the Court shall require him to complete the duty within such further period as it may be fit to grant, but shall not allow him any additional compensation for that period.

8. As regards the third and most numerous [Government Gazette, 8th February, 1842.]

করিবেন এবং বিলম্ব বা অন্য কারণপ্রযুক্ত আমীনের দ্বারা অনাবশ্যক কিছু খরচ না হয় এবিষয়ে সাবধান হইবেন।

৫। এক্ষণে সদর দেওয়ানী আদালত জুকুম করিতেছেন যে উক্ত কার্যে নিযুক্ত হইলে আমীন প্রতিদিন আপনার নিমিত্তে ১০ আনা করিয়া এবং দুই পেয়াদার নিমিত্তে ৩ আনা করিয়া সর্বমুদ্র দিনপ্রতি ১৫ আনার অধিক কখন পাইবেন না।

৬। কর্তৃজ্ঞকারি কর্মকারকের উচিত যে আমীনকে যখন নিযুক্ত করেন তখন যে মিয়াদে মধ্যে কার্য সম্পন্ন করিয়া তাহার রিটার্ন করিতে হইবেক তাহা এবং উপরের লিখিত সীমার মধ্যে তাঁহাকে যে মেহনতানা দেওয়া যাইবেক তাহা এবং উভয় বিবাদির যে পক্ষের ঐ মেহনতানার টাকা আমানৎ করিতে হইবেক তাহা নির্দিষ্ট করেন। এবং ঐ টাকাদাখিল না হইলে আমীন নিযুক্ত হইবেন না। ঐ টাকা আমানৎ হইলে তাহার অর্ধেক আমীনকে দেওয়া যাইবেক এবং অর্পিত কার্য সম্পন্ন হইলে এবং আদালত তাহাতে সন্তুষ্ট হইলে অবশিষ্ট টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক। যখন এইমত দৃষ্ট হয় যে ঐ কার্য শৈথিল্য বা অনুচিতরূপে করা গিয়াছে তখন আদালত সমস্ত বিষয়ের উত্তমরূপে বিবেচনা করিয়া আমানতী টাকার অবশিষ্ট বিষয়ে যেরূপ যথার্থ বোধ হয় সেইরূপ জুকুম দিবেন অর্থাৎ হয় ঐ টাকা আমানৎকারি ব্যক্তিকে ফি রিয়া দেওয়াইবেন নতুবা ঐ কার্য খাতিরজমারূপে নিকাহ করণের নিমিত্তে অন্য এক জন আমীনকে নিযুক্ত করিবেন। যদিও অন্য আমীন নিযুক্ত হন তবে তিনি আপনার মেহনতানার নিমিত্ত আমানতীর অবশিষ্ট যত টাকা থাকে তাহার অধিক পাইবেন না।

৭। আদালত যে মিয়াদ নিরূপণ করেন তাহার মধ্যে কার্য সিন্ধু করিয়া রিটার্নকরা যদিও আমীনের অসাধ্য হয় তবে তিনি ঐ মিয়াদের শেষ না হইতে তাহার বিষয়ে এক রিপোর্ট করিবেন এবং ঐ জুকুম জারীকরণে যে পর্যন্ত কার্য হইয়াছে তাহা এবং নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে কার্য সম্পন্ন করিতে যে ২ বাধা হইয়াছে তাহা ঐ রিপোর্টে লিখিবেন। আদালত ঐ রিপোর্ট তখন বিবেচনা করিবেন এবং যদিও এইমত দৃষ্ট হয় যে ঐ বিলম্ব উভয় বিবাদির কিম্বা তাহার কোন এক জনের ত্রুটিপ্রযুক্ত হইয়াছে অথবা আমীনের নিবারণকরা অন্য এমত কোন প্রতিবন্ধকপ্রযুক্ত হইয়াছে এবং তাহাতে আমীনের কিছু কসুর নাহি তবে আদালত অধিক যে মিয়াদ উচিত বোধ করেন তাহা দিতে পারেন এবং আমীনের মেহনতানার নিমিত্ত যে অধিক টাকা ওয়াজীবি বোধ হয় তাহা কোন নিরূপিত কালের মধ্যে আমানৎ করিতে জুকুম দিতে পারেন। পরে প্রথমবারের আমানতের অবশিষ্ট টাকা যেরূপ যে ভাগ আমীনের সদর খরচের নিমিত্ত উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহাকে দেওয়াইতে জুকুম করিতে পারেন। দ্বিতীয়বারের আমানতী টাকা যদি নির্দিষ্ট কালের মধ্যে দাখিল না হয় এবং যে বিবাদিকে তাহা আমানৎ করিতে জুকুম হয় যদি সে ব্যক্তি অথবা তাহার উকীল বিজয়ের উপযুক্ত কারণ না দেখাইতে পারে তবে আদালত আমীনকে ঐ বিষয় কসুরপ্রযুক্ত উঠাইয়া ফেলিতে জুকুম দিবেন এবং আমানতী টাকার অবশিষ্ট তাঁহাকে দেওয়াইতে জুকুম করিবেন। কিন্তু যখন কার্য নিকাহের বিলম্ব আমীনের ত্রুটিপ্রযুক্ত হয় তখন আদালত যে অধিক মিয়াদ নির্দিষ্ট করিতে উচিত বোধ করেন সেই মিয়াদের মধ্যে তাঁহাকে ঐ কার্য সম্পন্ন করিতে জুকুম করিবেন কিন্তু ঐ অধিক কালের নিমিত্ত তাঁহাকে অধিক মেহনতানা দেওয়াইবেন না।

৮। তৃতীয় দফার লিখিত কার্য অর্থাৎ দেওয়ানী

class of cases, in which real or personal property has to be attached and sold in realization of sums awarded by the Civil Courts,* much difference of practice is believed to prevail in the manner of employing the Ameen; in some districts their agency being confined to the conduct of the sale, while it includes the attachment as well as the drawing up and issue of the sale advertisement in others: and in some instances Ameen have been in the habit of receiving petitions of objection to the sale, and transmitting them to the Court, whence they have been generally directed to conduct the inquiry into such objections, and report the results for orders. It has been, however, determined by the Court, that the duty of issuing the advertisement of sale, as well as the reception of their own authority, of any petition of objections to the sale, is beyond the competency of the Ameen to perform, and their agency is to be restricted to the attachment and sale.

9. For this duty under Section 51, Regulation XXIII. 1814, the Ameen are entitled to receive a Commission of one anna in the Rupee on the proceeds of sales effected by them, but provision is not made for the following contingencies, on the occurrence of which under the above rule the Ameen can receive no compensation, to which he is nevertheless entitled for the trouble and expense to which he may have been subjected.

I. Where no part, or only a very small portion of the property included in the Schedule filed by the decree holder, and ordered to be attached through the Ameen, may, after due search and enquiry, be forthcoming.

II. Where, after attachment of the property but prior to the date fixed for its sale, the party liable for the demand, may discharge the same; or, having compromised the matter with the decree holder, the latter may file a "razeenamah," or where the sale may be postponed and eventually stopped by order of the Court, or where, from any other cause, it may not take place.

III. Where the Ameen may actually have proceeded, on the day fixed for sale, to the spot, and the sale may not take place owing to payment of the amount, or other cause; and

IV. Where the sale having taken place, may afterwards be reversed for some cause not involving the conduct of the Ameen.

10. Respecting the first three contingencies, the Court have resolved that the Ameen, in compensation for his trouble and expense, shall be paid by the same rate of daily allowance, as that fixed

আদালতের হুকুমকরা টাকা আদায়ের নিমিত্ত স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি জেক ও বিক্রয়করা* ইহাই অধিক হয়। সেই কর্মে আমীনদিগকে নিযুক্তকরণের রীতি ও ব্যবহারের বিষয়ে অনেক বৈলক্ষ্য আছে। কোন২ জিলাতে তাঁহারা সুদ্ধ নীলাম নিকাহ করেন অন্য২ জিলায় তাহারা সম্পত্তি জেক করেন এবং নীলামের ইশতিহার প্রস্তুত করিয়া জারী করেন। কখন২ নীলামের বিষয়ে আপত্তির দরখাস্ত আমীনরা লইয়া আদালতে পাঠাইয়া থাকেন এবং আদালতের সাহেবেরা প্রায়ই তাঁহারাঙ্গিকে এই আপত্তির বিষয় তহকীক করিয়া আদালতের হুকুম পাইবার নিমিত্ত রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা দেন। কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে নীলামের ইশতিহার জারীকরণের কার্য এবং এই নীলামের আপত্তির দরখাস্ত আমীনরা আপনাদের বিবেচনা ক্রমে গ্রহণ করিতে পারেন না। তাঁহারা সুদ্ধ সম্পত্তি জেক ও নীলাম করিতে পারেন।

৯। ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫১ ধারায় হুকুম আছে যে আমীনরা এই কার্য সম্পাদনের নিমিত্ত তাঁহাদের দ্বারা নিষ্পত্তিহওয়া নীলামী টাকার বোল আনার এক আনা কমিয়ান পরইবেন কিন্তু তাহার মধ্যে পঞ্চাৎ লিখিত বিশেষ২ গতিকে নিমিত্ত কছ নির্দিষ্ট নাহি এই গতিকে উপস্থিত হইলে আমীন উক্ত বিধানানুসারে কিছু মেহনতানা পাইতে পারেন না অথচ এই কার্যসাধনে তাঁহারা যে মেহনৎ ও খরচ পড়ে তাহা তাঁহাকে অবশ্য পোষাইয়া দেওয়া উচিত।

প্রথম দফা। যে গতিকে ডিক্রীদারের দাখিলহওয়া তফসীলের লিখিত সম্পত্তি আমীনের দ্বারা জেককরণের হুকুম হয় এই সম্পত্তির বিষয়ে উপযুক্তত অনুসন্ধান ও অন্বেষণ করিয়া তাহার কোন ভাগ পাওয়া যায় না অথবা তাহার ক্ষুদ্র ভাগমাত্র পাওয়া যায় সেই গতিকে।

দ্বিতীয় দফা। যে গতিকে সম্পত্তি জেককরণের পর কিন্তু তাহা নীলামের দিবসের পূর্বে যে ব্যক্তিদ্বারা তিনি সেই টাকা পরিশোধ করেন অথবা ডিক্রীদারের সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া এই ডিক্রীদার এক রাজী নামা দাখিল করেন অথবা আদালতের আজ্ঞাক্রমে এই নীলামের বিলম্ব হয় এবং পরিশেষে রহিত হয় অথবা যে গতিকে অন্য কারণপ্রযুক্ত নীলাম না হয় সেই গতিকে।

তৃতীয় দফা। যে গতিকে নীলামের নিরূপিত দিবসে আমীন স্থানে পঁছছেন কিন্তু টাকা পরিশোধহওয়াতে অথবা অন্য কারণে নীলাম না হয় সেই গতিকে।

চতুর্থ দফা। যে গতিকে নীলাম সম্পন্ন হইলে পর আমীনের বিনাদোষে কোন কারণপ্রযুক্ত তাহা রহিত হয় সেই গতিকে।

১০। পূর্বেক প্রথম তিন গতিকে সদর আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে আমীন আপনাদের মেহনৎ ও খরচের নিমিত্ত এই পত্রের ৫ ধারার নিরূপিত হারানুসারে দিন২ মেহনতানা পাইবেন অর্থাৎ

* মন্তব্য কথা। এইমত হুকুম হইয়াছে যে ১৮৩৭ সালের ১৩ জানুয়ারি তারিখের সরকুলার অর্ডর অনুসারে যে আমীনরা নিযুক্ত হন তাঁহারা যেমতে আদালতের ডিক্রী অনুসারে অস্থাবর সম্পত্তি নীলাম করিতে পারেন সেইমত ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের। অর্থানুসারে স্থাবর সম্পত্তিও নীলাম করিতে পারিবেন ১৮৪০ সালের ৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬৯ নম্বরী সরকুলার অর্ডর দেখ।

* It has been ruled that Ameen appointed under Circular Order 13th January 1837, have the constructive power under Clause 3, Section 2, Regulation VII. 1825, of selling real as well as personal property in satisfaction of decrees. See Circular Order No. 69, 7th February 1840.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

in paragraph 5 of this letter, viz. 12 annas for himself and 3 annas for the hire of peadabs, the number of days being calculated according to the distance, on a fixed scale of distance per diem, which the Court are pleased to establish at 10 miles per diem. Every day of detention at the place of attachment or sale, which may be compulsory, and beyond the control of the Ameen, will be charged for in addition at the above rate, and the remuneration of one day will be paid to the Ameen on the occurrence of the 2d contingency, should the sale have been stopped in time enough to prevent the departure of the Ameen from his usual abode, for the purpose of effecting the sale.

11. It is at the same time provided, that the total amount receivable by the Ameen under the above rule, shall, in no case, exceed the amount he would have got if the sale had been effected in due course.

12. In the fourth and last contingency mentioned, the Court deem it just that the Ameen, where the sale, having taken place, may be reversed, receive the full commission of 1 anna in the Rupee on the proceeds of the sale, as he will have been subjected to the same labour and expense, and have incurred the same responsibility as if the sale had been confirmed. The Court ordering the sale will in such case determine by which of the parties the cost incurred on this account, as well as when the sale may be stayed by an order of the Court, shall be ultimately borne. When the decree holder may file a razeenamah, the Commission of the Ameen shall be recovered from him, leaving him to make his arrangements for obtaining reimbursement of the amount in any compromise concluded with the opposite party, but when the sale may be stayed owing to the payment into Court, or to the Ameen of the demand by the opposite party, such payment shall also include the Ameen's Commission calculated under whichever of the foregoing rules may apply to the case, and which should first be paid to the Ameen before any payment is made to the decree holder.

13. Ordinarily the delivery of possession to auction purchasers of property sold by Ameen is to be considered as included in the duty for the performance of which the Ameen receives the Commission of 1 anna in the Rupee on the sale proceeds; but where the delivery of possession may have been unduly resisted, it will form a separate case, falling within the rule laid down in paragraph 4 of this letter, and be dealt with accordingly.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, December, 31st, 1841.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER. NIZAMUT AD'AWLUT.

No. 33.

To the Session Judges in the Lower Provinces.

I. I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI. of 1841, and to communicate the same to you for their consideration.
[Government Gazette, 8th February, 1842.]

আপনার নিমিত্ত ৬০ আনা এবং পেয়াদারদের নিমিত্ত ৩ আনা। এবং দিনের সংখ্যা দূরত্বানুসারে হিসাব করা যাইবেক এবং সদর আদালতের সাহেবেরা জরুম করি তেছেন যে প্রতিদিন দশমাইল অর্থাৎ পাঁচ ক্রোশ দূরত্ব যাইবেক। যে স্থানে জিনিস ক্রোক অথবা নীলাম হয় সেই স্থানে যদি আমীনের নিবারণকরা অসাধ্য কোন কারণ প্রযুক্ত তাঁহার অগত্যা থাকিতে হয় তবে উক্ত হারের অতিরিক্ত এই দিবসের মেহনতানা তিনি পাইবেন। যদি দ্বিতীয় দফার লিখিত গতিকে দিন থাকিতে নীলাম স্থগিত হয় এবং নীলাম করিবার নিমিত্ত আমীনের আপনার সাধ্য রণ বাসস্থানহইতে গমনকরা নিবারণ হয় তবে তিনি এক দিনমাত্রের মেহনতানা পাইবেন।

১১। কিন্তু আরো নির্দিষ্ট হইল যে উক্ত ১০ ধারার বিধানানুসারে আমীন যাহা পাইতে পারেন তাহা সর্ব সুদ্ধ রীতিমতে নীলাম সম্পন্ন হইলে যাহা পাইতেন তন্মাত্র অধিক হইবেক না।

১২। চতুর্থ এবং শেষের লিখিত গতিকে বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবেরা এই স্থির করিয়াছেন যে যখন নীলাম নিষ্পত্তি হইয়া পরে রহিত হয় তখন নীলামী টাকার মধ্যে মোল আনার এক আনা সম্পূর্ণ কমিস্যন আমীনকে দেওয়া যথার্থ কেননা নীলাম মঞ্জুর হইলে কি না হইলে তাঁহার তুল্য মেহনৎ ও খরচ ও দায়। এই নিমিত্ত এবং আদালতের জরুমক্রমে নীলাম স্থগিত হইলে যে খরচ হইয়াছে তাহা উভয় বিবাদির কাহার শিরে পড়িবেক ইহা নীলামের জরুমকারি আদালত জরুম করিবেন। যখন ডিক্রীদার রাজীনামা দাখিল করে তখন আমীনের কমিস্যন তাহার স্থানে পাওয়া যাইবেক এবং অন্য পক্ষের সঙ্গে তিনি যে বন্দোবস্ত করেন তাহাতে ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার বিষয়ে আপন ইচ্ছামতে নিয়ম করিতে পারেন। কিন্তু যখন দাওয়ার টাকা আসামী আদালতে দাখিল করাতে অথবা আমীনকে দেওয়াতে নীলাম রহিত হয় তখন ঐ টাকার সঙ্গে আমীনের কমিস্যনও দিতে হইবেক ঐ কমিস্যনে পূরোক্ত যে বিধি খাতে সেই বিধির অনুসারে হিসাব করা যাইবেক এবং ডিক্রীদারকে টাকা দেওনের পূর্বে আমীনের কমিস্যন আমীনকে দিতে হইবেক।

১৩। যে কার্যের নিমিত্ত আমীন নীলামী টাকার মোল আনার এক আনা কমিস্যন পান সেই কার্যের মধ্যে আমীনের নীলামকরা সম্পত্তির দখল নীলামের ক্রেতাকে দেওয়া সামান্যতঃ গণ্য করিতে হইবেক। কিন্তু যখন দখল দেওনের বেআইনীমতে প্রতিবন্ধক হয় তখন তাহা স্বতন্ত্র মোকদ্দমার ন্যায় জান হইবেক এবং এই পত্রের চতুর্থ দফার বিধির মধ্যে পড়িবেক এবং তদনুসারে তাহার কার্য করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৩ নম্বর।

বঙ্গপ্রান্তস্থিত দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেবু।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের বিধির বিষয়ে তোমাকে ঘনোযোগ করাইতে এবং ফৌজদারী আপীলসম্পর্কে

nicate to you the following observations on the subject of Criminal appeals.

2. You will observe, first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers, of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Law officer, passed in a Criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate, or other officer exercising the power of Magistrate; whose decision on the appeal is final.

Secondly. That every sentence of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by sections 8 and 9, Regulation IX. 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

Thirdly. That the law allows no appeal to the Session Judge from the Sentence of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, awarding a punishment within the limitation prescribed by the above-mentioned enactment.

Fourthly. That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers, passed in any judicial proceeding other than a Criminal trial, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

3. With reference to the foregoing remarks, you are requested to add another head to your Monthly statement No. 11, shewing the appeals from the sentences and orders of the Assistant vested with special powers. The 4th column of the statement should be altered to "preferred during the Month;" and the note prescribed by paragraph 2, of the Circular Order No. 6, dated 2d February, 1838, should be omitted. The Magistrate has been directed to submit to you a Monthly statement (after the form of the Statement No. 11, for your Office) of the appeals preferred to him from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, and Law Officers subordinate to him, which will be submitted by you to the Court, along with the rest of the Magistrate's Statements.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 7th January, 1842.

CIRCULAR LETTERS OF THE SUPER-INTENDENT OF POLICE, LOWER PROVINCES.

No. 18 of 1841.

To the Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces.

1st. From a case which has come before me, and enquiries which I have made, I am led to believe

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

নীচের লিখিত বিষয় তোমাকে জানাইতে আদেশ পাই রাখি।

২। তুমি এই বিষয় জানিবা যে প্রথমতঃ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যে আসিফাট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইরাছেন তিনি কিয়া প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অথবা পণ্ডিত কি মৌলবী ফৌজদারী মোকদমাতে কি কার্যেতে যে প্রত্যেক ছকুম দেন তাহার উপর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে অথবা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কর্মনিষ্ঠাচর অন্য কোন কার্যকারকের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং আপীলে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

দ্বিতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিয়া জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিফাট সাহেব ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের অধিক দণ্ডের যে প্রত্যেক ছকুম দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

তৃতীয়। মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিফাট সাহেব উপরের লিখিত আইনের নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে যে দণ্ডের ছকুম করেন তাহার উপর আইনমতে সেশন জজ সাহেবের নিকটে কোন আপীল হইতে পারে না।

চতুর্থ। ফৌজদারী মোকদমাছাড়া আদালত সম্পর্কীয় অন্য কোন কার্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব কিয়া জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিফাট সাহেব যে ছকুম দেন তাহার উপর সেশন জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে এবং তাহাতে ঐ সাহেবের নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবেক।

৩ দফা। উপরের লিখিত কথার উপলক্ষে তোমাকে আদেশ করা যাইতেছে যে তোমার ১১ নম্বরী মাসিক কৈফিয়তে অন্য এক শ্রেণী করিয়া তাহাতে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিফাট সাহেবেরদের নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজার উপর আপীল লেখা যাইবেক। তোমার কৈফিয়তের চতুর্থ শ্রেণীর শিরোনামের কথা ত্যাগ করিয়া "মাসের মধ্যে দাখিলহওয়া" এই কথা লিখিতে হইবেক এবং ১৮৩৮ সালের ২ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬ নম্বরী সরকারি আর্ডরের ২ দফাতে যে মন্তব্য কথা আছে তাহা ত্যাগ করিতে হইবেক। এবং মাজিষ্ট্রেট সাহেবকে ছকুম দেওয়া গিয়াছে যে তাহার অধীন আনিফাট সাহেব ও প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন এবং পণ্ডিত কি মৌলবীর নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজার উপর যে সকল আপীল তাহার নিকটে করা যায় তাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ তোমার দস্তুরখানার নিমিত্ত ১১ নম্বরী কৈফিয়তের পাঠানুসারে প্রস্তুত করিয়া তোমার নিকটে পাঠাইবেন এবং তুমি ঐ কৈফিয়ৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগের অন্যান্য কৈফিয়তের সঙ্গে সদর আদালতে পাঠাইবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্টের সরকারি পত্র।

১৮৪১ সাল ১৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিষ্ট্রেট সাহেব ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

আমার নিকটে যে এক মোকদমা সম্পৃতি উপস্থিত হইয়াছে এবং আমি যে অনুসন্ধান করিয়াছি তাহার

that it is a general practice for Bawds, keepers of Brothels and others, retaining young Females for the purpose of prostitution, or persons moving Loundies or alleged Slave girls from place to place, to register the names of all those whom they may purchase, procure, or entice, to remain with them at the nearest Thannah or Police station.

2nd. The ostensible reason for this is to give notice to the Police of their having such persons residing with them, and to secure themselves from any suspicion of coming under the provisions of Section 2, Regulation VII. of 1819, but their real object is to induce a belief that they have a legal claim over these girls, whom they frequently retain against their wills by the aid of the Police supporting such a registry, and considering all the money, ornaments, and clothes which these unfortunate girls may procure, or have given them from their earnings, as not belonging to them; they refuse to part with them unless they are first reimbursed what they demand as their expenses for keeping and clothing them; using this registry as a means of intimidating the young females into compliance.

3rd. I desire therefore, that you will immediately issue a notice to all your Darogahs and other Police officers, strictly prohibiting their keeping any such registry, or allowing any list of such girls to be delivered to, or the girls to be brought before them at any place whatever, as such a practice leads to a belief that the Police has authority to interfere with these persons, and to give their alleged owners an illegal power over them, whilst it is besides open to many other kinds of very gross abuse.

4th. Any Police officer disobeying this injunction, will be immediately and finally removed from his situation.

W. DAMPIER,

Superintendent of Police, L. P.

Office of Superintendent of Police L. P.

Camp Arrah, 31st Dec. 1841.

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT.

THE 21ST JANUARY, 1842.

Baboo Doorgapershad Roy, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Cusba Noorunggur, Zillah Tipperah.

THE 28TH JANUARY, 1842.

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye.

Baboo Juggoobundoo Bannerjee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

J. HAWKINS, Register.

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

দ্বারা বোধ হয় যে কুটনী এবং হেশ্যালদের গিন্নী এবং অন্য যে ব্যক্তিরা ব্যভিচারের নিমিত্ত যুবতী স্ত্রীলোককে আপনার নিকটে রাখে অথবা যাহারা লৌজী কি কথিত দাসীরদিগকে স্থানে লইয়া যায় তাহারা বর্ত্ত ছকরীকে জয় করে বা প্রাপ্ত হয় বা ফুসলিয়া আপনার নিকটে রাখে তাহারদের নাম নিকটস্থ থানা অথবা পোলীসের আড্ডার মধ্যে রেজিষ্টরী করিয়া দেয়।

২। এইরূপ রেজিষ্টরীকরণের কথিত অভিপ্রায় এই যে এইমত ব্যক্তি তাহারদের সঙ্গে বাস করিতেছে ইহার সম্বাদ পোলীসে দিয়া ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধির উলঙ্ঘনের বিষয়ে তাহারদের উপর কোন মন্দেহ না পড়ে। কিন্তু বাস্তবিক তাহারদের অভিপ্রায় এই যে পোলীসের আমলারা এই রেজিষ্টরী মঞ্জুরকরাতে যে ছকরীদিগের অনিচ্ছায় রাখিতেছে তাহারদিগকে আইনমতে রাখিতে তাহারদের অধিকার আছে লোকেরদের এমত বিশ্বাস জন্মে। এবং যে সকল টাকা কি গহনা কিছা পোশাক এই অভাগা ছকরীরা আপনারদের ব্যবসায়ের দ্বারা পায় অথবা এই ছকরীদিগকে দেওয়া যায় তাহা এই গিন্নীরা ছকরীদিগের নয় এমত জান করে এবং এই গিন্নীরা ছকরীদিগের খোরাক পোশাকের খরচের নিমিত্ত যে দাওয়া করে তাহা না পাইলে তাহারদিগকে ঘাইতে দেয় না পরে এই রেজিষ্টরীর দ্বারা ছকরীদিগকে ভয় দেখাইয়া আপনারদের নিকটে রাখে।

৩। অতএব তুমি অগোণে তোমার দারোগারদিগকে ও পোলীসের অন্যান্য আমলারদিগকে এন্তেলার দ্বারা এমত লুকুম দিবা যে তাহারা এমত কোন রেজিষ্টরী না রাখে অথবা এই ছকরীদিগের নামের ফর্দ থানায় নাখিল করিতে না দেয় অথবা এই ছকরীদিগকে যে কোন স্থানে হউক তাহারদের সম্মুখে আনিতে না দেয় যেহেতুক এমত ব্যবহারের দ্বারা লোকেরদের এই বিশ্বাস জন্মে যে এই প্রকার ব্যক্তিদের উপর পোলীসের কড়াকড় আছে এবং তাহারদের কথিত মালিকেরদিগকে তাহারদের উপর বেআইনী পরাক্রম দেওয়া হইতেছে এবং তাহাছাড়া আর অনেক প্রকার অনিষ্ট হইতেছে।

৪। যদি কোন পোলীসের আমলা এই লুকুমের অন্যথা করে তবে এই ব্যক্তি তৎক্ষণাৎ কর্মচ্যুত হইয়া আর কর্মে নিযুক্ত হইবেক না।

ডবলিউ ডাম্পিয়ার। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট।

আজ্ঞাতে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের দস্তখতানা ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল। ২১ জানুয়ারি।

শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ রায় যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হও ন্নাতে জিলা দিপুরার কসবা নূরনগরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪২ সাল। ২৮ জানুয়ারি।

শ্রীযুত বাবু মাধবচন্দ্র চৌধুরী যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা রাজশাহীর চপ্পাই স্থানের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু জগদকু বাড়ুয়া যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হও ন্নাতে পশ্চিম বঙ্গপ্রদেশ জিলা বিষ্ণুপুর গ্রামের মুনসেফ হইবেন।

জে. হকিন্স। রেজিষ্টর।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 153.

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 1st February, 1842.
NOTIFICATION.

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to relieve the Special Commissioner of Chittagong, from the powers hitherto exercised by him under Regulation III. 1828, within the District of Tipperah, and to transfer those powers to the Civil and Sessions Judge of Tipperah..

J. H. YOUNG,
Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 154.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
APPOINTMENTS.

The 18th January, 1842.

Roy Radhagobind Soon to be Principal Sudder Ameen of Hooghly, vice Syed Ahmed deceased.

Baboo Hurryarrain Ghose to be ditto ditto of the 24-Pergunnahs.

Baboo Byjenath Sein to be 1st ditto of Jessore.

Mr. E. DaCosta to be 2nd ditto of ditto.

Moulvie Mahomed Ibrahim to be Sudder Ameen of Hooghly.

J. H. YOUNG,
Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 175.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

APPOINTMENTS, &c.

The 1st February, 1842.

Dr. E. Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna, vice Dr. Thornton proceeded to Europe on Furlough.

Mr. J. G. Campbell to officiate as Collector of Bhangulpore, until further orders.

Dr. R. W. Wrightson to be Civil Assistant Surgeon of Howrah, vice Dr. Green proceeded to Europe on Furlough.

Mr. W. H. Martin to make over charge of the current duties of the Sylhet Judge's Office to the Principal Sudder Ameen, and proceed to Chuprah to assume charge of the office of Sessions Judge for the trial of Thugs.

LEAVES OF ABSENCE.

The 2d February, 1842.

Mr. A. Turnbull, for three days, in extension, to enable him to rejoin his late appointment of Officiating Magistrate of East Burdwan.

The 3d February, 1842.

Mr. L. J. H. Grey, Magistrate of Rangpore, for thirty-days, on private affairs, under the Rules of 29th January 1840, making over charge of his Office to Mr. A. T. Dick, the Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৫৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

চাট্টিগাঁও জিহুত সেশিয়াল কমিস্যনর সাহেবের ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে জিলা ত্রিপুরার মধ্যে যে ক্ষমতা ছিল সেই ক্ষমতা বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব রহিত করিয়া ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজ সাহেবকে অর্পণ করিয়াছেন।

জে এচ ইয়াং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৫৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের ডকুম
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুয়ারি।

মায়দ আহম্মদের মৃত্যুহওয়ার জিহুত রায় রাধাগোবিন্দ মোহা জগলীর প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিহুত বাবু হরিনারায়ণ ঘোষ চক্ৰিশ পরগনার এ-এ হইবেন।

জিহুত বাবু ব্রজনাথ সেন যশোহরের প্রথম এ-এ হইবেন।

জিহুত ই ডাকটা সাহেব এ স্থানের দ্বিতীয় এ-এ হইবেন।

জিহুত মৌলবী মহম্মদ ইব্রাহিম জগলীর সদর আমীন হইবেন।

জে এচ ইয়াং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১৭৫ নম্বর।

বাঙ্গলাদেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের ডকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগপ্রভৃতি।

১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ডাক্টর থর্নটন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন করাতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত ডাক্টর ই মিচেল সাহেব পদনার সিভিল আফিসটাট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত জে জি কামবেল সাহেব অন্য ডকুম সাহেবের পর্যন্ত ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

জিহুত ডাক্টর গ্রিন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন করাতে তাঁহার পরিবর্তে জিহুত আর ডবলিউ রাইটসন সাহেব হাবড়ার সিভিল আফিসটাট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত ডবলিউ এচ মার্টিন সাহেব ছিলজের জজের কাছারীর চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া ছাপরাতে গমনপূর্বক ঠগেরদের বিচারার্থ সেশন জজী কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত এ টর্ণবুল সাহেব পূর্বে বর্ধমানের একটিন মা জিহুতী যে কর্মে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা পুনরায় গ্রহণার্থ অতিরিক্ত তিন দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।

রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট জিহুত এল জে এচ গ্রে সাহেব আপনার কর্মের ভার কালেক্টর জিহুত এ টি ডিক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির অনুসারে দ্বীয় কর্মোপলক্ষে ত্রিশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvie Mahomed Ruffk, Sudder Ameen of Monghyr, for one week, on private affairs, making over charge of his office to Moonsiff Dataram, who will officiate as Sudder Ameen during the absence of the fixed incumbent.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

মুন্সেফের সদর আমীন জিমুচ মৌলবী মহম্মদ রফীক আপনার কর্মের ভার মুনসেফ জিমুচ দাতারামের প্রতি অর্পণ করিয়া দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন এবং নিবৃত্ত কর্মকারকের অনুপস্থানপর্যন্ত ঐ মুনসেফ সদর আমীন কর্ম নিরূপিত করিবেন।

এক জে হালিডে।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ ফেব্রুয়ারি রোজ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নোডের লিখিত মোরাজি নেমক যাহা জেলা ২৪ পরগনা মোং বালিয়া ঘাটার জিমুচ প্রিন্সেপ সাহেবের নমকের কারখানায় মোজুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত মিল মোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর জিমুচ সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক। ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত যোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে বালিয়াঘাটা পাক্সা নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য একত শত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবরির জ্ঞান করা যাইবেক না। ঐ ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মনজুর হইবেক তাহার নামে ঐ নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দরখাস্ত মনজুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা মোং বালিয়াঘাটার গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতির জমায়তে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মোরাজিয়ে নেমক
জিমুচ প্রিন্সেপ সাহেবের বালিয়াঘাটা নেমক	বালিয়া ঘাটা	১২৪৮ সাল	১০০০/ মোন

দিয়েজিওব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি শন ১৮৪২ তারিখ ৩১ জানুয়ারি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

এই কাছারির সাবেক নাজিরের রিপোর্টে গোপীনাথ পুর পুনিদার জমিদার জগমোহন মাহাতারপ্রাপ্তি হওয়া প্রকাশে হুকুম হয় যে শন ১৭২৩ সালের ১০ আইন ও নূতন কানুনের সহিত পেশ হয় আর মহাফেজান কৈফিয়ৎ দেয় যে আরজীর লিখিত মহাল মৃত ব্যক্তির নামে সেরেস্তায় লেখা যায় কি না মহাফেজানের কৈফিয়তে বিদিত হইল যে তরফ বেনহাটী যাহার জমা ২২১৮৭ পাই কীং মোজে বেজপাড়া যাহার জমা ২৫৩৪ পাই ও বৈকুণ্ঠপুর যাহার জমা ২০৮/৩ পাই জগমোহন মাহাতার নিজ নামে ও গোপীনাথপুর পুনিদা জমা ৩১৬৫৮/৩ পাই লালমোহন ও মদনমোহন ও জগমোহন মাহাতার নামে ও মোজে বাণীনাথপুর যাহার জমা ৬৭৮৮/১০ মাহাম্মদ বাকর ও মৃত জগমোহন মাহাতার নামে ও মোজে মোক্তারপুর যাহার জমা ৫৫৫ টাকা

গোপীনাথ রায় ও ১/ লক্ষ্মীনারায়ণ ঠাকুর মৃত গজমোহনের নামে ও বেড়পোড়া যাহার জমা ২৫৩৩ হি ক্ষত আলি ওরফে মঙ্গনুখী ও মৃত জগমোহনের নামে ও কীং পরগনে চুনাখালির জমা ১২২৯৮/৬ পাই খোশাল ও বৈকুণ্ঠনাথ ও ফের সিংহ ও ১/ নক্ষ্মীনারায়ণ ঠাকুরের সেবাইত ঐ জগমোহনের নামে ও পরগনে দয়ানগর যাহার সদর জমা ২৫২০/৭১ পাই ফকীরদায়া ও জগমোহন মাহাতা ও রাধাগোবিন্দ ঠাকুর সেন ব্রজমণি দাস্যার নামে এজমালিতে তালুক লেখা যার মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে মৃত ব্যক্তির কেহ ওয়ারিস ও দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া নাম জারির প্রার্থিত হইয়া দরখাস্ত মায় সাবুর ওজরায় নচেৎ যেমদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি শন ১৮৪২। ২০ জানুয়ারি মং শন ১২৪৮ সাল তারিখ ৮ মাঘ।

C. D. RUSSELL, Collector.

ইস্তেহার।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যেকোনো সময়ে হউক পিভলের মোন অর্থাৎ বাটখারা ও বাচাড়িপ্রভৃতি সরবরাহ করণের নিমিত্তে শীল মোহরে বন্ধকরা দরখাস্ত এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক উক্ত দরখাস্তে ৮০ তোলায় সেরের হিসাবে কি মোনের বাবদ কত দর তাহার জিকির থাকিবেক আর ঐ দরখা

স্তের উপরি ভাগে পিভলের বাটখারার দরখাস্ত বলি রা ইংরেজী এবং বাকলাতে লিখিতে হইবেক।

ইহার বিশেষ বৃদ্ধান্ত জানিবার আবশ্যক হয় তবে দরখাস্ত করিলে জানিতে পারিবেক।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি শন ১৮৪২ সাল তারিখ ৪ ফিব্রুয়ারি।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship: Security of the value of Rs. 32,079 must be tendered. Salary Rupees 50, per mensem.

A. SCORCE, Collector.

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842.

NOTICE.

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No. 26779, maker Edward Gower, London; also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal. Apply to the Magistrate of Hooghly.

The 13th January, 1842.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুয়ারি।]

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

চাটিগাঁও কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজাঙ্গীর আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৩২০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক এই পদের মাহিয়ানা ৫০২ টাকা।

চাটিগাঁও কালেক্টরী কাছারী। এ স্থল। কালেক্টর। ১৮৪২। ২৯ জানুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বরী লন্ডনগরের এডওয়ার্ড গৌয়ের নির্মিত এক রূপার ঘড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেস অর্থাৎ পেনসিল রাখিবার আধার পাওয়া গিয়াছে এই পেনসিল কেসের মোহরের উপর এক মস্তকের প্রতিমূর্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুরী হইয়াছে তাহার বিষয়ে হুগলীর মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুয়ারি।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উল্লিয়ম মিচল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 15, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion]

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 27TH DECEMBER, 1841.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December, 1841:

ACT No. — of 1841.

An Act for amending the Law concerning the jurisdiction and procedure of the Courts of Ameens and Moonsiffs.

I. In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V. of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Ameens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges.

II. And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No. XXV. of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Ameens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits.

III. And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII. 1814, as prohibit the Sudder Ameens and Moonsiffs from requiring security from defendants; or from attaching their property in cases pending before them; or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Ameens and Moonsiffs to demand security from the defendant, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation II. 1806, in cases pending before them; and also to proceed

[Government Gazette, 15th February, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২৭ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে হজুর লেনে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আর্কট।

আমিনেরদের এবং মুনসেফেরদের আদালতের এলাকা ও কার্যবিষয়ক আইন সংশোধনের আইন।

১ ধারা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ মতান্তর হইয়া ইহাতে লুকুম হইল যে জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অর্পণ করেন তাহা জিলা এবং শহরের জজ সাহেবদিগের আদালতের কার্য চালাওনের বিষয়ে যে সকল বিধি নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে প্রধান সদর আমিনের দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৪ ধারার নির্দিষ্ট প্রকার মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমিনেরদের নিষ্পত্তির উপর আপিলের বিষয়ে এ ধারাতে যে বিধান আছে সেই বিধান এ বিচারক এ প্রকার মোকদ্দমায় যে সকল লুকুম করেন তাহার বিষয়ে খাটিবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের যে ২ ভাগে সদর আমীন ও মুনসেফদিগের প্রতি আসামীর স্থানে জামিন চাহিবার অথবা তাহারদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমাতে আসামীর সম্পত্তি জব্দকরণের অথবা জিলা জজ সাহেবের অনুমতিবিনা তাহারদের লুকুমকরা জরীমানা উসুল করণের নিষেধ আছে সেই ২ ভাগ রদ হইল ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমায় তাহারা আসামীর স্থানে ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৪ এবং ৫ ধারার বিধানসারে জামিন চাহিতে পারেন এবং জিলা জজ সাহেবের অনুমতি না লইয়া তাহারদের

without reference to the Zillah Judge, to the realization of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Ameen and Moonsiffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge.

V. And it is hereby enacted, in modification of Section 22, Regulation V. of 1831, that decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Ameen, in cases of appeal from the decisions of the Sudder Ameen and Moonsiffs, shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts—applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Ameen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsiff or Sudder Ameen in such cases, the decision of the Zillah or City Judge shall be final.

VI. And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XXIII. 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V. 1831, be repealed.

VII. And it is hereby enacted, that no person whatever shall, by reason of place of birth, or by reason of descent, be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal.

VIII. And it is hereby enacted, that persons invested with the powers of Moonsiffs shall be competent to receive, try, and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1, 2 and 3, Section 5, Regulation V. 1831. Provided, however, that no Moonsiff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels, or Officers of his Court shall be a party.

IX. And it is hereby enacted, that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsiff cannot try a suit because he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, he shall nevertheless be competent to the Moonsiff to receive the suit, and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsiff of the District.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 27th day of March, 1842.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

জকুমকরা জরীমানা উসুল করিতে পারেন কিন্তু এই ধারার অনুসারে সদর আমীন ও মুনসেফেরা যে সকল জকুম করেন তাহার উপর আপীল জিলার জজ সাহেবের নিকটে হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবৎ ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২২ ধারা মহাত্মর হইয়া ইহাতে জকুম হইল যে সদর আমীন ও মুনসেফেরদের নিষ্পত্তির উপর আপীল হইলে তাহাতে জজ সাহেব ও প্রধান সদর আমীনেরা যে ডিক্রী করেন তাহা যেই আদালতে প্রথম নিষ্পত্তি হইয়াছিল সেইই আদালতের দ্বারা ঐ আদালতের করা ডিক্রী জারীর বিষয়ে যে সাধারণ বিধি আছে তদনুসারে জারী হইবেক। এবৎ যে আদালতে ঐ মোকদ্দমা প্রথমত উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে জজ সাহেব অথবা প্রধান সদর আমীনের ডিক্রীর সার্টিফিকেট হওয়া নকল সমেত ঐ ডিক্রী জারী করণের দরখাস্ত দিতে হইবেক। এই গতিক মুনসেফ অথবা সদর আমীনের জকুমের উপর আপীল হইলে জিলা অথবা শহরের জজ সাহেব যে নিষ্পত্তি করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে জকুম হইল যে ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ১৩ ধারার ২ প্রকরণ এবৎ ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণ রদ হইল ইতি।

৭ ধারা। এবৎ ইহাতে জকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোন ব্যক্তি জন্মস্থানপ্রযুক্ত অথবা বংশপ্রযুক্ত কোন প্রকার দেওয়ানী বিষয়ে মুনসেফের আদালতের এলাকার বহির্ভূত হইবেন না ইতি।

৮ ধারা। আরো ইহাতে জকুম হইল যে মুনসেফের ক্ষমতাবিশিষ্ট ব্যক্তির ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ৫ ধারার ১। ২ এবৎ ৩ প্রকরণে স্থানবিশেষের এলাকা ও সম্পত্তির মূল্যের বিষয়ে যে নিষেধ আছে তাহা বহাল থাকিয়া সর্বপ্রকার মোকদ্দমা লইতে ও বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন। কিন্তু যে মোকদ্দমায় কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাঁহার কুটুম্বেরা কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি অথবা তাঁহার আদালতের উকীল বা আমলা এক পক্ষ হইলে সেই প্রকার মোকদ্দমার বিচার কোন মুনসেফ করিতে পারিবেন না ইতি।

৯ ধারা। এবৎ ইহাতে জকুম হইল যে ঐ প্রকার গতিকে উক্ত ধারাপ্রযুক্ত কোন মুনসেফ স্বয়ং অথবা তাঁহার কুটুম্ব কি তাঁহার আশ্রিত ব্যক্তি কিম্বা তাঁহার আদালতের উকীল বা আমলা মোকদ্দমার এক পক্ষ হইয়াতে তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারেন না সেই গতিক মুনসেফ তথাপি ঐ মোকদ্দমা লইতে পারেন এবৎ যে জিলার অধীন সেই জিলার জজ সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন পরে জজ সাহেব তাহা ঐ জিলার অন্য কোন মুনসেফের নিকটে বিচার ও নিষ্পত্তির নিমিত্তে অর্পণ করিবেন ইতি।

জকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুমাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে ১৮৪২ সালের ২৭ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুমাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 74.

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Provinces.

1. I am directed to inform you that Baboo Ramgobind Shome, who has been appointed Deputy Register under Act VII. 1840, has been charged, by a resolution of the Court of this day's date, with the duty of issuing requisitions to the subordinate Courts in all matters connected with the preparation of causes and the execution of decrees of the Sudder Dewanny Adawlut. You will be pleased to give the same attention to the Roobukaries of that Officer, as to any other requisitions issued under their authority.

2. The purport of this Circular is to be communicated to the Principal Sudder Ameens.

J. HAWKINS, Register.

Fort William, 7th January, 1842.

No. 149.

To the Civil Judges in the Lower Provinces, the Governor General's Agent at Hazareebagh, the Commissioners of Assam and Arracan, and the Superintendent of Cachar.

The Court authorize you to close the Civil Courts of your District for the Mohurram Vacation for the space of fifteen days from the 1st day of Mohurram 1258, Hegira, which will correspond with Saturday the 12th or Sunday the 13th February next, according as the Moon may be visible or not on the night preceding the former of these days.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 21st January, 1841.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 69.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

It being the intention of the Court to prescribe the use of new forms of Criminal Statements from the year 1843, I am directed to request that you will indent on the Government Lithographic Press for only such numbers of the present forms as may be calculated to last until December next.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 14th January, 1842.

No. 11.

To the Session Judges in the Lower Provinces.

The Court having observed an increasing inattention on the part of some of the Session Judges to their Circular Order No. 41, Vol. III. dated 27th March 1840, direct me to request that you

[Government Gazette, 15th February, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

৭৪ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিবিল জজ সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের জিযুত দেওয়ানী কার্যকারক বরাবরেবু।

১। তোমাকে জানাইতে ছকুম পাইয়াছি যে বাবু রাম গোবিন্দ সোম ১৮৪০ সালের ৭ আইনানুসারে ডেপুটী রেজিষ্টারী পদে নিযুক্ত হইয়া সদর আদালতের অধ্যকার তারিখের নিবন্ধীগানুসারে সদর দেওয়ানী আদালতের মোকদ্দমা প্রস্তুতকরণ এবং ডিক্রী জারী করণবিষয়ে অধঃস্থ আদালতের প্রতি ছকুম পাঠাইতে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব সদর আদালতের অন্যতর ছকুমের বিষয়ে যেমত মনোযোগ আছে সেইমত এই কার্যকারকের রূব করীর বিষয়ে মনোযোগ করিবা।

২। এই সরকুলার অর্ডরের মর্ম প্রধান সদর আমীন দিগকে জানাইতে হইবেক।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

১৪৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সিবিল জজ ও হাজারীবাগের জিযুত গবরনর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট ও আসাম ও আরাকানের জিযুত কমিস্যনর ও কাছাড়ের জিযুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বরাবরেবু।

সদর আদালতের সাহেবের। তোমার জিলার দেওয়ানী আদালত মহরমের পর্কের নিমিত্ত ১২৫৮ হিজরীর মহরমের প্রথম দিবসাবধি পনের দিনের নিমিত্ত বন্দ করিতে অনুমতি দিতেছেন। তাহা ইঙ্গরেজী ১২ ফেব্রুয়ারি শনিবার অথবা ১৩ ফেব্রুয়ারি রবিবারে পড়িবেক অর্থাৎ যদি শনিবার ১২ ফেব্রুয়ারি তারিখের পূর্বে রাতে চন্দ্র দৃষ্ট হয় তবে তাহা এই শনিবার দিনে পড়িবেক যদিচ চন্দ্র দৃষ্ট না হয় তবে রবিবার ১৩ ফেব্রুয়ারি তারিখে পড়িবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডর।

৬৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত ফৌজদারী কার্যকারক বরাবরেবু।

সদর আদালতের সাহেবের। ১৮৪৩ সালের আরম্ভ অবধি ফৌজদারী কৈফিয়তের নূতন পাঠ ব্যবহারকরণের ছকুম দেওয়ার মানস করিয়াছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতে ছকুম পাইয়াছি যে বর্তমানের চলিত যত পাঠ আগামি ডিসেম্বর মাসপর্যন্ত আবশ্যক হয় কেবল তত পাঠ সরকারী পাখরীয়া ছাপাখানাহইতে চাহিয়া লইবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ জানুয়ারি।

১১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত সেশন জজ সাহেব বরাবরেবু।

সদর আদালতের সাহেবের। দেখিয়াছেন যে সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডরের তৃতীয়-বালমে ১৮৪০ সালের ২৭ মার্চ তারিখের ৪১ নম্বরী সরকুলার অর্ডরের বিষয়ে কোন সেশন জজ সাহেব দিনে অধিক

will invariably conform to the rule therein laid down, in regard to Prisoners whom you may recommend to be imprisoned for life, and especially to that part of the rule which requires the Session Judge to state the reasons for his recommendation in regard to the place of confinement, whether in transportation or the Allipore Jail.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 7th January, 1842.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 4437.

To the Civil and Session Judges and Magistrates, and Joint Magistrates in the Lower Provinces, and to the Authorities in the extra Regulation Districts.

Supplementary to the Circular Orders No. 1368, of the 1st March last, relative to processes under Act XXIII. 1840, the Court publish the subjoined forms.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 24th December, 1841.

CIVIL PROCESSES.

No. 10.

Notice of Execution, for Service on defendants against whom decrees may be passed exparte.

In the Court of Dewanny Adawlut, for the Zillah of Nuddeah.

Mirzah Gholam Furreed Plff.
Vs.

Rammohun Chootyar, and Bheem Chootyar, son and heir of Bindabun Chootyar, of Baugh Bazar, in the Town of Calcutta Defdts.

To Rammohun Chootyar and Bheem Chootyar, of Baugh Bazar, in the Town of Calcutta.

Take notice that an exparte decree was passed against you on the 7th day of August 1839, in favour of Mirza Gholam Furreed, Plaintiff, by the Moonsiff of Hunwah in this District, for the sum of Company's Rupees forty-five, three annas, and six gundas, including costs and interests to the 7th of May 1841.

You are therefore required, agreeably to Clause 8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, to acknowledge the receipt of this notice, and further to attend in person or by Vakeel on or before the 5th day of August 1841, and shew sufficient cause to the satisfaction of the Court why the said Decrees should not be executed against you.

Given under my hand, and the Seal of this Court, this 9th day of July 1841.

A. B.
Judge.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

শৈথিল্য করিতেছেন অতএব তোমাকে আদেশ করিতে হুকুম দিয়াছেন যে যে অপরাধীদের যাবজ্জীবন কয়েদের বিষয়ে পরামর্শ দিবা তাহাদের বিষয়ে ঐ সরকারের অর্ডরের লিখিত নিয়মানুসারে নিয়ত কার্য করিবা এবং বিশেষত ঐ বিধির যে অংশেতে মেশন জজ সাহেবের প্রতি হুকুম হইয়াছে যে অপরাধির কয়েদ দ্বীপান্তরে কি আলীপুরের জেলখানায় হওনের পরা মর্শ দিলে তাহার হেতু লিখিবেন তাহাতে বিশেষ মনোযোগ করিবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের
সরকুলার অর্ডর।

৪৪৩৭ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত মিহিল ও মেশন জজ সাহেব এবং জিযুত মাজিষ্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেব এবং আইনবাহিন্ত প্রদেশের জিযুত কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে হুকুমবিষয়ক গত মার্চ মাসের ১ তারিখের ১৩৬৮ নম্বরী সরকার অর্ডরের অনুযায়ী আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত শরওয়া প্রকাশ করিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৪ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

দেওয়ানী হুকুম।

১০ নম্বর।

ডিক্রীজারিকরণের এন্ডেল।

জিলা নদীয়ার দেওয়ানী আদালত।

ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদ।

আসামী রামমোহন ছুতার এবং শহর কলিকাতার বাগবাজার নিবাসি হুন্দাবন ছুতারের পুত্র ও উত্তরাধিকারি ভীম ছুতার।

শহর কলিকাতার বাগবাজার নিবাসি
রামমোহন ছুতার ও ভীম ছুতার প্রতিআগে।

তোমারদিগকে শহর দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলায় মধ্যে জনবার মুনদেক ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদে পক্ষে ১৮৩৯ সালের ৭ আগস্ট তারিখে তোমাদের নামে খরচা ও ১৮৪১ সালের ৭ মেপ্যন্ত সুদ সমেত কোম্পানির ৪৫৮/৬ একতরফা ডিক্রী করিয়াছেন।

অতএব তোমারদিগকে হুকুম দেওয়া যাইতেছে যে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৮ প্রকরণক্রমে তোমার এই এন্ডেলা পাইবার রসিদ দিবা এবং ১৮৪১ সালের ৫ আগস্ট তারিখে বা তাহার পক্ষে তোমরা স্বয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা হাজির হইয়া ঐ ডিক্রী তোমার উপর জারি না হইবার এমত উপযুক্ত কারণ দেখাইবা যে তাহাতে আদালতের খাতিরজমা হয়।

আমার দস্তখত এবং এই আদালতের
মোহরে এই এন্ডেলা অদ্য ১৮৪১ সালের
৯ জুলাই তারিখে দেওয়া গেল।
অমুক জজ।

No. 11.

Notice for the appearance of Heirs of Deceased parties.

In the Court of Dewanny Adawlut for the Zillah of

A. B. Plaintiff or Appellant
Vs.

B. C. Defendant or Respondt.

Whereas it appears from the return of the Nazir of this Court (or Petition, &c. as the case may be,) that A. B., Plaintiff in the above case, has deceased, notice is hereby given, that the Heirs of the late A. B. are required and directed to attend in this Court within

from the day of and prove their right and title to succeed to the Estate of the said A. B. deceased. Given under my hand and the Seal of this Court, this day of 184.

L. S. E. F. Judge.

SUDDER BOARD OF REVENUE.

NOTICE.

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III. Regulation XII. of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842-43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office:

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,
28th September,
28th December, and
28th March.

In Districts, and for Mehals, in which the Fusly Era is current.

7th June,
28th September,
28th December, and
28th March.

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz.:

Bengal and Umlee Mehals.

Estates with a Jumma of 10 Rs. and under, ...	} in March.
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, ...	
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, ...	} in December and March.
Estates with a Jumma exceeding 100 and not exceeding 500 Rupees, ...	
Estates with a Jumma exceeding 500 and not exceeding 1000 Rupees, ...	} in December, March and June.
Estates with a Jumma exceeding 1000 and not exceeding 5000 Rupees, ...	

[Government Gazette, 15th February, 1842.]

১১ নম্বর।

এস্তেলা উত্তরাধিকারিদিগের হাজির হওনের নিমিত্তে।

অমুক জিলার দেওয়ানী আদালত।

ফরিদাদী অথবা আপীলাউ অমুক।

আনামী অথবা রেসপাণ্ডেট অমুক।

যেহেতুক এই আদালতের নাজিরের রিটর্নের দ্বারা অথবা দরখাস্তপ্রভৃতির দ্বারা দুষ্ট হইল যে উক্ত মোকদমার অমুক ফরিদাদী মরিয়াছে অতএব মহান দেওয়া বাইতেছে যে মৃত অমুক ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদের প্রতি এই আজ্ঞা ওজুকুম হইল যে তাহার অমুক মাসের অমুক তারিখের পর এত দিনের মধ্যে এই আদালতে হাজির হইয়া উক্ত মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পত্তি প্রাপ্তির বিষয়ে তাহারদের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার আছে তাহার প্রমাণ দেয়।

আমার দস্তখত ও আদালতের মোহরে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের স্থান অমুক জজ

সদর বোর্ড রেবিনিউর-সরকুলার অর্ডর।

এস্তেলা।

ইস্তমরারী জমা ধার্যহওয়া ভূমির ১৮৪২। ৪৩ এবং ২৮পূর্ব ২ সালের বাকী মালগুজারী আদারকারণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারানুসারে তাহা নীলাম করিবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং এই বোর্ডের দস্তুরহইতে অন্য এস্তেলা না হওনপর্যন্ত এই তারিখ বহাল থাকিবেক।

জিলট জিলাভিন্ন যে জিলা ও মহালে বাঙ্গলা অথবা অমলী সন চলন আছে তাহাতে এই তারিখে নীলাম হইবেক।

২৮ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর ও
২৮ মার্চ।

যে২ জিলা ও মহালে ফসলী সন চলন আছে তাহাতে এই তারিখে নীলাম হইবেক।

৭ জুন।
২৮ সেপ্টেম্বর।
২৮ ডিসেম্বর এবং
২৮ মার্চ।

যেহুদু২ মহালের জমা ১০০ টাকার অনধিক তাহার জমা বুঝিয়া বৎসরের মধ্যে এক কিয়া দুই বা তিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে বাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে

১০০ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} মার্চ মাসে।
১০১ টাকার অধিক কিন্তু ৫০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	
৫০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর এবং মার্চ মাসে।
১০০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	
১০০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	} ডিসেম্বর ও মার্চ এবং জুন মাসে।
১০০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টাকার অনধিক জমা ধার্য হওয়া ভূমি	

Fusly Mehals.

Estates with a Jumma of 10 Rupees and under, ...	in June.
Estates with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupees, ...	in December and June.
Estates with a Jumma exceeding 50 and not exceeding 100 Rupees, ...	in December, March and June.

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

28th September,
18th January, and
18th April.

N. B.—This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz. Chittagong, Tipperah, and Bullooh, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division.

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, January 22d, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 324.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d February, 1842.

Messrs. G. C. Cheap and John Thornton, of the Civil Service, reported their arrival at Bombay on return from England on the 15th ultimo.

Mr. F. E. Read, of the Civil Service, reported his return to this Presidency on board the Ship "Lord Hungerford," which vessel reached Kedgee on the 26th ultimo.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

The Reverend J. J. Tucker, Chaplain of Saugor, is permitted to proceed to Europe, on Furlough, under Medical Certificate.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 179.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d February, 1842.

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re-attach Mr. D. Pringle, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re-attach Messrs. G. C. Cheap and F. E. Read, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William, and Mr. John Thornton, of the Civil Service, to the North Western Provinces.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

যে মহলে ফগলী সন চলন আছে তাহাতে
১০১ টাকা ও তাহার কম জমা ধার্য } জুন মাসে।
হওয়া ভূমি
১০১ টাকার অধিক কিন্তু ৫০১ টা } ডিসেম্বর ও জুন
কার অনধিক জমা ধার্য হওয়া } মাসে।
ভূমি
৫০১ টাকার অধিক কিন্তু ১০০১ টা } ডিসেম্বর মার্চ ও
কার অনধিক জমা ধার্য হওয়া } জুন মাসে।
ভূমি
জিলা জিলেটের নিমিত্তে নীচের লিখিত তারিখ নিরূপণ হইয়াছে।

২৮ সেপ্টেম্বর।

১৮ জানুয়ারি এবং

১৮ অপ্রিল।

মন্তব্য কথা। এই এবেলা চাটিগাঁও এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁও ত্রিপুরা এবং বালুয়া জিলার নানা মহালে খাটিবেক না। এই জিলার মহাল নীলাম করণের নিরূপিত দিবস এই এলাকার কমিস্যনর সাহেবের ছকুমতক্রমে পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator*

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

সিবিলাসম্পর্কীয় জীযুত জি সি চীপ সাহেব এবং জীযুত জাম থর্টন সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখে ইঞ্জলও হইতে বোয়াইতে আপনারদের পঞ্চছনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় জীযুত এক ইরীড সাহেব লর্ড হঙ্গর ফোর্ডনামক জাহাজের দ্বারা রাজধানীতে আপনার প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করিয়াছেন। এই জাহাজ গত মাসের ২৬ তারিখে খাজুরীতে পঞ্চছে।

ইক্লিসিয়াস্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

মাগরের ধর্মোপদেশক জীযুত জে জে টকর সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সিবিলাসম্পর্কীয় জীযুত ডি প্রিন্সল সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সিবিলাসম্পর্কীয় জীযুত জি সি চীপ সাহেবকে এবং জীযুত এক ইরীড সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে এবং সিবিলাসম্পর্কীয় জীযুত জাম থর্টন সাহেবকে উত্তর পশ্চিম দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 197.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 8th February, 1842.

APPOINTMENTS.

Mr. C. Steer to be Collector of Jessore, from the 3d instant, the date of the sailing of the "Vernon," on which Vessel Mr. J. B. Ogilvy has taken his departure to Sea.

Mr. Wm. Tayler to be Magistrate of Ditto, from the same date: Mr. G. F. Cockburn will continue to Officiate as Magistrate of Jessore, during the absence of Mr. Tayler, or until further orders.

The Honourable E. Drummond to be Magistrate of Behar, vice Mr. Wm. Tayler, from the same date.

Mr. W. Onslow to be Magistrate of East Burdwan, from the 3d instant, vice Mr. C. Steer. Mr. Onslow will continue to Officiate as Judge of Myensing, until further orders.

Mr. E. E. Woodcock to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champarun.

Mr. R. P. Harrison to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, (West Burdwan) from the 9th ultimo, the date of the sailing of the "Madagascar," on which Vessel Mr. C. Graham has taken his departure to Sea.

Syed Izzut Ali Khan to be Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, vice Moulvie Mahomed Faik deceased.

Baboo Ramlochan Ghose to be, ditto ditto of Nuddea.

Hedayet Ali Khan to be 1st ditto ditto of Behar.

Mr. E. DaCosta to be 2d ditto ditto of ditto, vice Baboo Ramlochan Ghose.

Baboo Ramcoomar Chowdree to be 2d ditto ditto of Jessore, vice Mr. E. DaCosta.

Moulvie Mahomed Kulleem, Sudder Ameen of Jessore, to Officiate as Additional Principal Sudder Ameen at Hooghly, until further orders.

Moulvie Khyroolah Sha Buddukshane, Moonsiff of Seetakoond in Chittagong, to be a 1st grade Moonsiff, vice Moulvie Mahomed Ibrahim promoted.

Syed Furzund Ali, late Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of East Burdwan.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. G. F. Brown, Commissioner of Revenue of the 12th or Bhaugulpore Division, for four weeks from the 10th ultimo, in supercession of the leave granted to him on the 14th December 1841.

Mr. O. W. Malet made over charge of the Treasury of the Southern Division of Cuttack to Mr. E. T. Trevor on the 17th ultimo, in order to proceed to the interior of his district on public duty.

Mr. J. Wheler, made over charge of the Treasury of Bulloah to Mr. Uncovenanted Deputy Collector L. Barber on the 25th ultimo, for the like purpose.

Baboo Kaleepud Ghosal, Deputy Collector under

[Government Gazette, 15th February, 1842.]

১২৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।

নিয়োগ।

বর্ণন নামক যে জাহাজে জিযুত জে বি ওগলবি সাহেব গমন করিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অর্থাৎ বর্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি জিযুত সি ফ্রিয়র সাহেব যশোহরের কালেক্টর হইবেন।

এ তারিখ অবধি জিযুত ডবলিউ টেলর সাহেব এ স্থানের মাজিষ্ট্রেট হইবেন জিযুত টেলর সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত জিযুত জি এফ কোবর্ণ সাহেব যশোহরের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন।

এ তারিখ অবধি জিযুত ডবলিউ টেলর সাহেবের পরিবর্তে জিযুত অনরবিল ই ড্রুগ সাহেব বেহারের মাজিষ্ট্রেট হইবেন।

জিযুত সি ফ্রিয়র সাহেবের পরিবর্তে জিযুত ডবলিউ অন্সলো সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখ অবধি পূর্ব বর্ধমানের মাজিষ্ট্রেট হইবেন। অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত জিযুত অন্সলো সাহেব ময়মনসিংহের জজী কর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন।

জিযুত ই ই উডকক সাহেব চম্পারনের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

মাজিগাকার নামক যে জাহাজের দ্বারা জিযুত সি গ্রেহাম সাহেব সমুদ্রে গমন করিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অর্থাৎ গত মাসের ৯ তারিখ অবধি জিযুত আর পি হারিসন সাহেব পশ্চিম বর্ধমান অর্থাৎ বাঁকুড়ার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

মোলবী মহম্মদ ফেকের মৃত্যু হওয়াতে জিযুত সায়দ ইজুত আলী খাঁ বীরভূমের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

জিযুত বাবু রামলোচন ঘোষ নদীয়ার এ এ হইবেন।

জিযুত হেদায়ত আলী খাঁ বেহারের প্রথম এ এ হইবেন।

জিযুত বাবু রামলোচন ঘোষের পরিবর্তে জিযুত ই ডাকফা সাহেব এ স্থানের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

জিযুত ই ডাকফা সাহেবের পরিবর্তে জিযুত বাবু রামকুমার চৌধুরী যশোহরের দ্বিতীয় এ এ হইবেন।

অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত যশোহরের সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ কলীম জগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন কর্ম নিরূহ করিবেন।

জিযুত মোলবী মহম্মদ ইব্রাহিম উজ্জপদস্থ হওয়াতে চাটিগার সীতাকুণ্ড স্থানের মুনসেফ জিযুত মোলবী খৈরুজ্জা শা বদকমানী প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ত্রিছতের সাবেক ব্যবস্থাদায়ক জিযুত সায়দ ফরজন্দ আলী পূর্ব বর্ধমানের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

ছুটী।

১২ সংখ্যক অর্থাৎ ভাগলপুর এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর জিযুত জি এফ ব্রৌণ সাহেব ১৮৪১ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটী পান তাহা রহিত হইয়া গত মাসের ১০ তারিখ অবধি চারি সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

জিযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব সরকারী কর্মোপলক্ষে আপনার এলাকার মফসল স্থানে গমনার্থ গত মাসের ১৭ তারিখে কটকের দক্ষিণাংশের খাজানাখানার ভার জিযুত ই টি ট্রুর সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

এ কর্মোপলক্ষে জিযুত জে উইলর সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে বড়ুয়ার খাজানাখানার ভার অর্চিহিত ডেপুটী কালেক্টর জিযুত এল বারবর সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ডে

Regulation IX. of 1833, in Midnapore, for two months, from the 2d ultimo, in extension, under Medical Certificate.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 325.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 9th February, 1842.

Messrs. J. B. Ogilvy and A. Ross, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Vernon," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 3d instant.

SEPARATE DEPARTMENT.

Mr. R. Houstoun, of the Civil Service, has been appointed to Officiate as Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium, and as Collector of Calcutta Stamps, from the 12th instant.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 180.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 9th February, 1842.

Mr. George Alexander, Post Master General, has obtained leave of absence under Section XI. of the Rules of the 29th January 1840, from the 12th to the 19th instant, or the date of the departure of the "Earl of Hardwicke" from the Sand Heads, on which Vessel he has taken his passage to Europe, on a Sick Certificate Furlough.

Mr. J. B. Thornhill has been appointed to Officiate as Post Master General.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 8th February, 1842.

LEAVE OF ABSENCE.

Mr. P. Taylor, Collector of Moorshedabad, for two months, on private affairs, to take effect from the date on which he may make over charge of his Office to Mr. C. D. Russell, who has been appointed to Officiate as Collector of Moorshedabad during Mr. Taylor's absence, or until further orders.

J. H. YOUNG,
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

এস্তেহারনামা কাছারি নমক মহাল জেলা হিজলি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৭ ফিব্রেল।

এ এজন্দির অস্তঃপাতি খাল কুঞ্জপুর ও মেজাপুরের ইজারদার ঈরাজচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় অদ্য হজুরে হাজির আসিয়া উক্ত দুই খান সাবেক দস্তুর মত ইজারা লইয়া একরার লিখিয়া দিলেক যে হাল সন ১৮৪২ সালের ইস্তক ১ মার্চ লাগাএত ৩০ জুন ঘাট কৃষ্ণ নগর গোলা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]

পুটি কালেক্টর জীযুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২ তারিখঅবধি অতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

৩২৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জীযুত জে বি ওগলবি সাহেব এবং জীযুত এ রস সাহেব বর্ণনামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

সিভিলসম্পর্কীয় জীযুত আর হোষ্টন সাহেব বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি হাসিল ও নিমক ও আফীন বোর্ডের প্রধান অসিফ্যান্টী কর্মে এবং কলিকাতার ইস্টাশ্পের কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৮০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

ডাকের অধ্যক্ষ জীযুত জর্জ আলেকজান্ডার সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে নিরমিত ছুটি লইয়া অরুল অফ হার্ডউইক জাহাজে ইউরোপে গমন করিবেন অতএব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধা রানুসারে বর্তমান মাসের ১২ তারিখঅবধি ১৯ তারিখ পর্যন্ত অর্থাৎ যে তারিখে জাহাজ খাজুরাহিতে গমন করিবেক সেইপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জীযুত জে বি থর্নহিল সাহেব ডাকের অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্নর সাহেবের জুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর জীযুত পি টেলর সাহেব যে তারিখে আপনার দস্তুরখানার কর্মের ভার জীযুত মি ডি রস সাহেবের প্রতি সমর্পণ করিবেন সেই তারিখঅবধি স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং জীযুত টেলর সাহেবের অনুপস্থান কিম্বা অন্য জুকুম না হওনপর্যন্ত জীযুত রস সাহেব মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে এচ ইয়ং।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

হুইতে বেপারিআন যে সকল নমক রপ্তান লইয়া নমক কিস্তিতে বোঝাই করিয়া খাল মেজাপুর হইয়া যাইবেক সেই সকল নমক বোঝাই কিস্তির মানুল ইজাদার মজুর লইবেক না কিন্তু অন্য২ মাল বোঝাইয়ের ও খালিয়ান কিস্তির মানুল লইবেক একারণ এই ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কোন বেপারি ঘাট কৃষ্ণ নগর গোলাহিতে লাং

৩০ জনের মধ্যে নমক লইয়া যাইবেক তাহারদিকে মেজাপুরের খালের মাসুল ইত্যক ১ মার্ট লাং ৩০ জন দিতে হইবেক না বিনা মাসুলে মেজাপুরের খাল দিয়া উক্ত তারিখতক নমক দেখাই কিস্তি যাইতে পারিবেক আর খাল যজুকুরা উক্তমরূপ খোদাইয়া লাং ২০। ২৫ ফিবরে ওয়ারিডক খোলা যাইবেক তাহাতে বেপারিআনের কিস্তি গমনাগমনের সুবিধা হইয়া জানায়সে কিস্তি যাইবেক ইতি।

এ সি বারবেল। নিমকের এজেন্ট।

এস্টেহার।

গত মাহার ১৫ তারিখে যে এস্টেহার জারী হইয়া

ছিল তদুপে এস্টেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৬ সালের ঘাট কালী নগরের নমকের বাবদ যেরূপ কম্পেল সেগন ডিলিবরী অর্থাৎ পূরা দস্তুরে নেমক ভাঙ্গা করিলে কম দস্তুরে নেমক ওজন দেওয়ার নিয়ম ও মেয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মেয়াদ ও সেই নিয়ম সন ১২৪৭ সালের কৃষ্ণ নগরের নেমকের প্রতিও খাটিবেক এই নিয়ম গত মাহার ২৪ তারিখ ইত্যক জারী হইল ইতি।

বিমোজিব জুকুম সাহেবান আলিনান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩ ফিব্রুআরি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্টেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং শালিখার গোলার নমুনাদুফে খাতির জমামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক ॥

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জিলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মোয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
মাস্তাজ করকচ নেমক	শালিখা	১৮৪১।৪২	১৩০০০/	কোং ৪১০ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তারিখ ৮ ফিব্রুএল — সন ১৮৪২ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্টেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং আরাকেশের সরকারি গোলার নমুনা দুফে খাতির জমামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০ মোন
চট্টগ্রাম পাক্স নেমক	আরাকেশ	১৮৪১।৪২	মোন ৭০০০০/	কোং ৪১২ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ১০ ফিব্রুআরি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাকীজাত নমক সন ১৮৪১ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।

জিলা হিজলি।

ঘাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৫ সাল	৩১৪/ মোন
এ এ	১২৪৬	২৮৬২৫৮৬৫
এ এ	১২৪৭	৬০১৫১২৥০
উত্তর কালীনগর	১২৪৬	১২৪৪৬৭/
এ এ	১২৪৭	২৯৮৭২৪/
কৃষ্ণ নগর		৩১২৭১৪/

তমলুক।

নারায়ণপুর	১২৪৭	৪৫৪৮২৬৪৪/
এ জোকা		৮৬১৬১/

২৪ পরগনা।

নারায়ণপুর বারি বুনি	১২৪৭	৫২১৪৥০
এ তাফাল		৪১৮৩৫৬০
শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের ফার্স্ট কোওয়ারলিটী		২৫০/২৥
এ সিকিও এ	১২৪৪	৩১১
এ এ	১২৪৮	১৩৭০১০
ডাঃমাও হারবোর	১২৪৭	৩২৫০২৬০
বাগুড়া		২৩৬২৪/

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি	১২৪৭	১১৫২৫৪১০
----------------	-------------	----------

[Government Gazette, 15th February, 1842.]

সদর ঘাট	১৮৮১।৪১	৪৪৩২২।৫
আরাকান পাঙ্গা	১৮৮১।৪২	৮০২০২।৫
এ এ	১৮৮১।৪২	৭১৮৬২।০
শালিখ।		
মাদরাসা পরমিট	১৮৮১।৩৭	১৮/১
মককা নেমক	১৮৮১।৪১	২৩/৫
এ এ	১৮৮১।৪০	১৮/৮
হুড়া সৈফুর ইনফিরিটর	১৮৮১।৪২	৭৮৭৭।
কোকা করকত	১৮৮১	/১
কটক পাঙ্গা	১২৪৬	২০৮৮২০/
এ এ	১২৪৭	১১৭৭৭২।০
গোরদা এ	১২৪৬	২০২৭৩.০
বালেশ্বর এ	১২৪৬	৩৫২৭৭১
এ এ	১২৪৭	২২৩৪৬৭৫৪
ব লিয়া ঘাটা	১২৪৭	১৮।০
কোকা নেমক	১৮৮১	৩০৫২।৯।

বিমৌজিব ভকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৮২ সাল ২ ফিব্রুয়ারি।

এচ টরেস। সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALE.

সাবেক সারিফের নীলাম।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি মার্চ মাসের ১০ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কলিকাতার সাবেক সারিফ জিয়াউত তামস ব্রাউন সাহেবের হাতে কাইরাই ফেমিসস নামক যে পর গুয়ানী বাদবচন্দ্র শীলের বিরুদ্ধে আছে তদনুসারে এ সাহেব নুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সারিফ সাহেবের দস্তুরখানার প্রবেশ দ্বারের নিকটে নীচের লি বিষয় বিক্রয় করিবেন।

জিলা ভূগলি পরগনা আর্শা টুটুড়ার অন্তর্গত চৌ মাথা স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক মোতালা ইক্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/২ দুই কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পুরোজ বাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নীলমণি শীলের গোল বাটী দক্ষিণ দিগে গোপীচাঁদ শীলের বাগান পূর্ব দিগে কুম্ভমোহন শীলের বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত অপর যে এক মোতালা ইক্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা ও কুম্ভমোহন শীলের ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকান্ত রায়ের এক পুষ্করিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকান্ত রায়ের ভূমি পূর্ব দিগে নীলমণি শীলের গোল বাটী।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক মোতালা ইক্টকনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship: Security of the value of Rs. 32,079 must be tendered. Salary Rupees 50, per mensem.

A. SCONCE, Collector.

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।১৫ ফেব্রুয়ারি।]

সারিফের নীলাম।

তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী রাস্তা এবং গোপীচাঁদ শীল ও নীলমণি শীল ও বিশ্বমোহন শীলের বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কুম্ভমোহন শীলের বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ তের কাটা এবং তাহার উপরে যে ইক্টকনির্মিত প্রাচীর তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে নুপ্রিয়াম বেওয়ার বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে গোপাল ঠাকুরের মন্দির পশ্চিম দিগে মৃত রাজীব চট্টোপাধ্যায়ের বাটী ও ভূমি এবং সরকারী রাস্তা।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনায় মানবেল বাগানের দে পাড়া গলির শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক মোতালা ইক্টক নির্মিত বসত বাটী বা বৈঠকখানা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৩ তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে অছৈচরণ দেব বৈঠকখানা পূর্ব দিগে উক্ত গোপাল ঠাকুরের মন্দির দক্ষিণ দিগে এ মন্দিরে গম্বুজের রাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনায় মহরবেড়ের বলদিয়া ভলার শামিল ও তথ্যস্থিত যে বাগান ভূমি কমবেশ ১১ এক বিঘা পাঁচকাটা এবং তাহার মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুষ্করিণী তাহার সত্তর টাকার অংশেতে ও তাহার সত্তর কাটার অংশের মধ্যে ও তাহার সত্তর টাকার অংশের উপর উক্ত বাদবচন্দ্র শীলের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

সারিফ সাহেবের দস্তুরখানার অন্বেষণ করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

গবর্ণমেন্টের ইস্তিহার।

চাটিগাঁর কালেক্টর সাহেবের খাজানাখানাতে এক জন খাজাখীর আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৩২০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক এ পদের মাহিয়ানা ৫০০ টাকা।

চাটিগাঁর কালেক্টরী কাছারী। এ কল। কালেক্টর। ১৮৪২।২২ জানুয়ারি।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 10TH JANUARY, 1842.

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general information :

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances.

Resolution.—The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information :

Act No. — of 1842.

An Act for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances.

I. It is hereby enacted, that Regulations XXXVI. 1793, XXVIII. 1795, XVII. 1803, and Section 17, Regulation VIII. 1805, so far as it relates to Regulation XVII. 1803, also Section 32, Regulation XII. 1805, Regulation XX. 1812, and Regulation IV. 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII. 1802, and Regulation XI. of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX. 1827 of the Bombay Code, and Act No. XXX. 1838, be repealed, from the first day of — in the year of our Lord

II. And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid, establish at and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

আইনের মূসাবিদা।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১০ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলে লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানুয়ারি তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চুক্তি সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

আনুমান অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রী করণবিষয়ক আইন একত্র করণ এবং সংশোধন ও বিস্তারকরণের নিমিত্তে ১৮৪১ সালের ৩১ মে তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন ঐ সালের ১৫ জুন তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার মূসাবিদা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মূসাবিদা সর্ব সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

আনুমান অর্থাৎ দলীলদস্তাবেজ রেজিস্ট্রীকরণের বিষয়ি আইন একত্র করণ ও সংশোধন এবং বিস্তারকরণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক মাসের ১ তারিখঅবধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৩ সালের ৩৬ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ১০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং মাদ্রাজের আইনের মধ্যে ১৮০২ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং বোম্বাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ৯ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ আক্ট রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর গবর্নমেন্ট উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলার সদর স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং তদপেক্ষা কৃদ্বে প্রদেপে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary, an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments, and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment, decree, or order of any Court, and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt, or other writing whatsoever by which any estate or interest in any lands or any interest in the produce growing, or to be grown upon any lands, shall be created, transferred, or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred, or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act.

III. And it is hereby enacted, that all Assurances to be made, passed, or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity may be registered at the local Register Office of the Town, or Zillah, or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed.

IV. And it is hereby enacted, that where any Will, Codicil, or written authority as aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity, shall have been made, passed or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah, as the case may be.

V. And it is hereby enacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Letters of Administration or written authority as aforesaid, by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land.

VI. And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negotiation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties, or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties: And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং তাহার মিমিত্ত আনুমানিক অর্থায় দলীলদ্বারা রেজিট্রীকরণের এক দস্তুর স্থাপন করিবেন এবং যেমত উচিত হয় সেইমত এই দস্তুরের কার্য নিষ্পাদকরণের নিমিত্ত আগলারদিকে নিযুক্ত করিবেন এবং তাহারদের মাফিরানা ও নিরিশতা নিশ্চিত করিবেন এবং তাহারদের কার্য প্রকৃতিরূপে নিষ্পাদ করণের নিমিত্ত তাহারদের স্থানে জামিন লইবেন এবং তাহারদের কার্যসাধনের নিমিত্ত এই আইনের বিপরীত না হয় এমন নিয়ম নিরূপণ করিবেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চূড়ান্ত নিষ্পত্তি ও ডিক্রী অথবা জজুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামী আপনাব জীকে আপনাব মরণের পর দত্তক পুত্র গ্রহণকরণের যে অনুমতিপত্র দেন যাদ এই দস্তুর পুত্র গ্রহণকরণের দ্বারা ভূমির কোন সম্পত্তির কোন দাওয়া হইতে পারে তবে এই অনুমতিপত্র এবং প্রত্যেক বন্দোবস্ত বা কদু লিপি বা রদীদ কি অন্যান্য যে কোন লিপির দ্বারা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমির কোন সম্পত্তি বা এই ভূমির উপর যে কোন কনল জমাতেছে বা জমিবেক তাহার কোন সম্পত্তি সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তর হয় বা অন্য কোন প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় এবং যে কোন কার্য বা ব্যাপারের দ্বারা সেই প্রকার ভূমিসম্পত্তি অথবা সম্পত্তি সৃষ্টি হয় অথবা হস্তান্তর হয় অথবা অন্য প্রকারে তাহার লাভালাভ হয় সেই কার্য অথবা ব্যাপারের যে লিপির দ্বারা প্রমাণ হয় তাহা এই আইনের অর্থে মতে এই ভূমিসম্পত্তির আনুমানিক জান করা যাইবেক ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে জজুম হইল যে যে আনুমানিক দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা উক্ত জিলার কোন ভূমির বিষয়ে আইনের দ্বারা অথবা একটিকে কোন প্রকার কার্য হয় তাহা উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পর করা গেলে কি জারী হইলে বা স্বাক্ষরিত হইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে এই ভূমি বা তাহার অধিকাংশ থাকে তাহার রেজিট্রী দস্তুরে এই আনুমানিক নম্বরের লিখিত প্রকারে রেজিট্রী হইতে পারে ইতি।

৪ ধারা। আরো ইহাতে জজুম হইল যে যে দানপত্র অথবা দানপত্রের ক্রোড়পত্র অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা উক্ত রাজধানীর শহরের কিম্বা জিলার কোন ভূমির বিষয়ে আইনানুসারে বা একটিকে কোন প্রকারে কার্য হয় এই দানপত্রপ্রসূতি যদি উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখে বা তাহার পূর্বে করা যায় বা জারী হয় কি স্বাক্ষরিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বৎসরের উক্ত তারিখের পরে মরে তবে এই আনুমানিক সেইরূপে শহরের বা জিলার রেজিট্রী দস্তুরে রেজিট্রী হইতে পারে ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে জজুম হইল যে যখন কোন ভূমি কোন মৃত ব্যক্তির নিজ ইষ্টেটের ভুক্ত থাকে তখন রীতিমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপত্র কি এই পত্রের ক্রোড়পত্র অথবা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বারা এই স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নিয়োগহওয়া রহিত হয় কিম্বা যদ্বারা এই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হওনের অধিকার কোন প্রকারে নির্ণয় হয় তাহা এই ভূমির লাভালাভসম্পত্তির এমন জান করিতে হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং যেহেতুক বারবার এইমত হইতে পারে যে ভূমির সম্পত্তি বিষয়ে কোন বিক্রয়করণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্ত করণের কথোপকথন হইতে অনেক সময় লাগে এবং বারবার ব্যক্তিরদের পীড়া কি অনুপস্থানপ্রযুক্ত অথবা অন্য কোন কারণে আবশ্যিক নকল ব্যক্তির স্বাক্ষর না পাওয়াতে রীতিমতে এই সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ব হয় এবং যেহেতুক হস্তান্তরকরণপত্র কেবল অল্প কালের নিমিত্ত নহী হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expense to register a conveyance, containing all the particulars of the transaction, it is hereby enacted, that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Caveat.

VII. And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing, and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered, and shall specify, or describe the lands which it is intended should be affected thereby, and the time during which such Caveat shall remain in force, which time shall not exceed six months from the date of the Caveat.

VIII. And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expense nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act; provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be published in the Gazette; provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the assurance, or other document copy, or extract, shall be written in any European language.

IX. And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner as the Assurance to be protected by such Caveat would, under the provisions of this Act, have been registered, if the same had been registered at the time of entering such Caveat.

X. And it is hereby enacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall immediately note upon it the day, hour, and minute of presentation, and shall cause an exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates, and shall attest the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented, and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day, hour, and minute of receipt and of registry, with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein.

[Government Gazette, 22d February, 1842.]

যে বিক্রয়পত্রে কার্যের বিশেষ বেওয়া লেখা আছে তাহা রেজিষ্টরী করণে ক্লেস এবং অনাবশ্যক খরচ হয় অতএব ইহাতে ছকুম হইল যে “কেবিয়াটি” লিখিয়া দেওম সময়ে কোন শহর বা জিলার মধ্যে ভূমিসম্পর্কীয় যে আশুরান্স করা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা করা যাইতেছে কিম্বা করিবার কল্প ছিল এই আশুরান্স রক্ষাকরণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্যের বিপরীতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলার রেজিষ্টরী বহীর মধ্যে এই আইনের শেষের A চিত্রিত তফসীলের শরওয়ামতে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে ছকুম করিতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে কোন দরখাস্ত করা যায় তাহা লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক এবং দরখাস্তকারী তাহাতে দস্তখত করিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এই কেবিয়াট রেজিষ্টরীতে লিখিত হইবেক তাহার নাম অথবা পরিচয় তাহাতে থাকিবেক এবং যে ভূমির সঙ্গে এই কেবিয়াটের সম্পর্ক রাখণের কল্প আছে তাহা নির্দিষ্ট করিতে এবং বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবেক এবং এই কেবিয়াট যত কাল বলবৎ থাকিবেক তাহা নির্দিষ্ট করিতে হইবেক এবং এই কাল কেবিয়াটের তারিখঅবধি ছয় মাসের অধিক হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে রেজিষ্টরী দফতর থানা স্থাপনেতে সরকারের কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি নাই এই নিমিত্ত এই আইনের দ্বারা যে সকল কার্য এবং ব্যাপার করিতে অনুমতি অথবা ছকুম হইয়াছে তাহার নিমিত্ত প্রত্যেক রাজধানী বা মধ্যে প্রত্যেক রেজিষ্টরী দফতর থানার রেজিষ্টরীকে যে রসুম দেওয়া যাইবেক তাহা ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সম্মুখে নিরূপণ করিবেন। কিন্তু রেজিষ্টরীহওয়া আশুরান্স অথবা অন্য কোন দলীলদস্তাবেজের রাজল্যানুসারে এই রসুম নিরূপণ করা যাইবেক এবং তাহার এক তফসীল এবং যে কোন সময়ে এই রসুমের মতান্তর করা যায় তাহার এক তফসীল গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এবং এই রসুমের অতিরিক্ত আশুরান্স অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাহার চুম্বক ইউরোপীয় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাহার নকলকরণের নিমিত্ত সরকারী দফতরে নকলকরণের নিয়মানুসারে অধিক টাকার দাওয়া হইতে পারিবেক ইতি।

৯ ধারা। আরো ইহাতে ছকুম হইল যে কেবিয়াটের নিমিত্ত যে প্রত্যেক দরখাস্ত রেজিষ্টরী দফতরে দাখিল হয় তাহা যে আশুরান্স রক্ষা করিবার নিমিত্ত করা যায় সেই আশুরান্স এই আইনের বিধিক্রমে কেবিয়াট দাখিলকরণ সময়ে রেজিষ্টরী হইলে যে রেজিষ্টরীতে ও যে খাতায় ও যে রূপে রেজিষ্টরী হইত সেইরূপে রেজিষ্টরী হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে আশুরান্স রেজিষ্টরী হইবার নিমিত্ত যে রেজিষ্ট্রারের নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণাৎ আনয়নকরণের দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিট তাহাতে টুকিয়া রাখিবেন এবং যে ক্রমে তাহা আনা যায় তাহা অবিকলরূপে বহিতে নকল করিবেন। যদিপি দুই বা ততোধিক আশুরান্স এক সময়ে আইসে তবে এই আশুরান্সের তারিখের ক্রমে তাহা রেজিষ্টরী করিবেন এবং নকলেতে তিনি আপন দস্তখত করিবেন এবং যে ব্যক্তি দস্তাবেজ আনে তাহারো দস্তখত তাহাতে করাইবেন। পরে আসিল দস্তাবেজের পৃষ্ঠে আপনার সন্যাক্ষর এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহা ফিরিয়া দিবেন এবং যে দিবস ও ঘণ্টা ও মিনিটে তাহা আনা গিয়াছিল এবং রেজিষ্টরী হইয়াছিল তাহা এবং রেজিষ্টরী বহীর যে পৃষ্ঠায় ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল তাহা সকল এই সার্টিফিকেটে লিখিবেন ইতি।

XI. And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall, so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered, unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance; any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding.

XII. Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid, which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator.

XIII. And it is hereby enacted, that where any Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the grantor of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his Executors, Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered, such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat.

XIV. And it is hereby enacted, that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance, or other document registered thereat; and thereupon such copy or extract shall be prepared, and a certificate signed by the Registrar shall be written or endorsed thereupon, which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered; and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered.

XV. And it is hereby enacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices; and to take extracts from any such registers, subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act.

XVI. And it is hereby enacted, that all office copies, extracts, and certificates to be provided under this Act, and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits, unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty.

XVII. And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar, be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

১১ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে (পশ্চাৎ লিখিত বিবরণ্যতিরিক্ত) পশ্চাৎ লিখিত হওয়া এবং রীতিমত রেজিষ্টরী হওয়া কোন আমুরান্সক্রমে কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলে ঐ আমুরান্সক্রমের ভূমির বিষয়ে ঐ আইনানুসারে যে কোন আমুরান্স রেজিষ্টরী করিতে লুকুম আছে তাহার বিষয়ে যদ্যপিও এতলা দেওয়া গিয়াছিল তথাপি তাহা নিষ্ফল হইবেক কিন্তু পরের করা আমুরান্স রেজিষ্টরী হওয়ার পূর্বে যদি প্রথম করা আমুরান্স রীতিমতে রেজিষ্টরী হইয়াছিল তবে ঐ পূর্বের করা আমুরান্স বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু ইহাতে লুকুম হইল যে যে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা ঐ দানপত্রের ক্রোড়পত্র বা লেটার্স অফ আডমিনিস্ট্রেশন অথবা উক্ত প্রকার অনুমতিপত্র দানপত্রকারকের মরণের পর এক বৎসরের মধ্যে রেজিষ্টরী হয় তাহা ঐ ব্যক্তির মরণের পরেই রেজিষ্টরী হইল বেরূপ নিষ্ক ও বলবৎ হইত সেইরূপ নিষ্ক ও বলবৎ হইবেক ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে যে আমুরান্সের রক্ষার্থ কেব্রিয়াট রেজিষ্টরীতে লিখিত হইয়াছিল যদি ঐ কেব্রিয়াটদায়ক ব্যক্তির দ্বারা সেই আমুরান্স দস্তখত করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাহার ক্ষমতাক্রমে দাওয়া করে এমত কোন ব্যক্তির দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে ব্যক্তির পক্ষে ঐ কেব্রিয়াট লেখা যায় তাহার দ্বারাও অথবা তাহার অসি অথবা ট্রাষ্টার দ্বারা অথবা অন্য যে ব্যক্তি তাহাতে উপকার পাইবার অধিকারী যদি তাহার দ্বারা দস্তখত করা যায় এবং যে মিথ্যাদের নিমিত্ত ঐ কেব্রিয়াট রেজিষ্টরী হইয়া থাকে অর্থাৎ ছয় মাসের মধ্যে যদ্যপি ঐ আমুরান্স রীতিমত রেজিষ্টরী হয় তবে ঐ আমুরান্স কেব্রিয়াট লিখনের সময়েতে রেজিষ্টরী হইলে বেরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইরূপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি কোন রেজিষ্টরী দস্তুরে রেজিষ্টরী হওয়া কোন আমুরান্স অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের নকল কিম্বা চুয়ক পাইবার দরখাস্ত করিতে পারে। এবং তাহা করিলে ঐ নকল অথবা চুয়ক প্রস্তুত করা যাইবেক এবং তাহার উপর কি তাহার পৃষ্ঠে রেজিষ্ট্রার এক সার্টিফিকেট লিখিয়া তাহাতে দহী করিবেন। ঐ সার্টিফিকেটে ইহা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চুয়ক রেজিষ্টরী হওয়া আমুরান্স অথবা অন্য কোন দস্তাবেজের মোকাবিলা হওয়া নবল অথবা চুয়ক এবং যে বহীতে ও বহীর যে স্থানে ঐ আমুরান্স অথবা অন্য কোন দস্তাবেজ রেজিষ্টরী হইয়াছে তাহাও তাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে লুকুম হইল যে কোন ব্যক্তি রেজিষ্টরী দস্তুরে দরখাস্ত করিলে ঐ দস্তুরের কোন রেজিষ্টরী বহী দেখিতে ও অন্বেষণ করিতে অনুমতি পাইবেক এবং ঐ আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তাহার অনুসারে ঐ রেজিষ্টরী হইতে কোন কিছু চুয়ক করিয়া লিখিয়া লইতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে যে সকল নকল ও চুয়ক ও সার্টিফিকেট ঐ আইনক্রমে দিতে হইবে এবং হুম ও আমানতী টাকা দাখিল হওয়ার বিষয়ে ঐ আইনক্রমে যে সমস্ত রসীদ দিতে হয় তাহা যদ্যপি কোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণরূপ দাখিল না করিতে হয় তবে তাহাতে কিছু ইক্সাম্পের মানুল লাগিবেক না ইতি।

১৭ ধারা। আরো ইহাতে লুকুম হইল যে কোন রেজিষ্টরী দস্তুরে রেজিষ্টরী হওয়া কোন আমুরান্স অথবা অন্য দস্তাবেজের নকল অথবা চুয়ক যদ্যপি রেজিষ্ট্রারের দস্তখত হওয়া সার্টিফিকেট করিয়া দেওয়া যায় তবে ঐ সার্টিফিকেটে ওনিয়া কার্যকারকের

tration of such Assurance or other document, or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand-writing of the certifying Officer.

XVIII. And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance, or for entering any Caveat, shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered, and the fees for making office copies of and extracts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted; and no person shall be entitled to the delivery from a Register Office of any compared or examined document, office copy, extract or certificate, or to make any search in the said Register Office, until the fees payable thereon shall have been paid.

XIX. And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act, it shall be lawful for the Zillah Judge, or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office, and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government.

XX. And it is hereby enacted, that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein, or fraudulently destroying, tearing, or effacing the same, or any part thereof, shall be liable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years.

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI.

Grantor of Caveat	In whose favour.	For what period.	Particulars of Property.
A. B.	C. D.	Any period not exceeding six months.	Description of property to be accurate and definite.

(Signed) A. B.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

হাতের লেখা কি না ইহার প্রমাণ বিনাও তাহা সকল আদালতের মধ্যে এই আদালত অথবা অন্য দস্তাবেজের অথবা এই আদালত অথবা অন্য দস্তাবেজের যে অংশ এই নকল কিম্বা চুম্বকের মধ্যে আছে তাহা সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে রেজিষ্টারী হওনের প্রমাণের ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে কোন আদালত রেজিষ্টারী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবলিটি লিখিয়া রাখিবার নিমিত্ত যে রসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা রেজিষ্টারী দস্তাবেজের রেজিষ্টারী হইবার দস্তাবেজের সঙ্গে আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবং রেজিষ্টারী হওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চুম্বক লিখনের যে রসুম নির্দিষ্ট আছে তাহা এই নকল অথবা চুম্বকদেও নের পূর্বে দিতে হইবেক। এবং অন্য সকল কার্য ও বিষয়ের নিমিত্ত এই তফসীলে যে রসুম দেওনের লক্ষ্য আছে তাহা প্রথম না দিলে এই কার্য কি বিষয় করা যাইবেক না অথবা করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবেক না। এবং কোন ব্যক্তি যদি দাতব্য রসুম পূর্বে না দেন তবে রেজিষ্টারী দস্তাবেজ হইতে কোন এক বা মোকাবেলা হওয়া দস্তাবেজ কিম্বা নকল অথবা চুম্বক কি সার্টিফিকেট পাইবার যোগ্য হইবেক না অথবা এই রেজিষ্টারী দস্তাবেজ খানার অন্বেষণ করিতে পারিবেক না ইতি।

১৯ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই আইন ক্রমে যে ব্যক্তি রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা আদালত রেজিষ্টারীকরণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন সেই ব্যক্তি মরিলে অথবা ছুটি লইয়া স্থানান্তরিত হইলে জিলার জজ সাহেব অথবা রাজধানীর গবর্ণমেন্টের দ্বারা বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন কার্যকারক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত বোধ করেন তাঁহাকে এই দস্তাবেজ খানার কার্যের ভার কতক কালের নিমিত্ত লইতে লক্ষ্য দিতে পারেন এবং রাজধানীর গবর্ণমেন্টের লক্ষ্যক্রমে এই কর্মে নিযুক্ত হইলে যেকোন আদালত রেজিষ্টারী করিতে পারিতেন সেইরূপে এই ব্যক্তি রেজিষ্টারী করিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি কোন ব্যক্তি চাতুরী করিয়া কোন আদালত অথবা অন্য দস্তাবেজের রেজিষ্টারী হওয়া নকল কোন দস্তাবেজ হইতে লইয়া যায় অথবা চাতুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরফার বা কাটকট করে অথবা চাতুরী করিয়া তাহা অথবা তাহার কোন অংশ নষ্ট করে বা ছিঁড়ি ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চৌদ্দ বৎসরের অনধিক এবং চারি বৎসরের অনূন্য মিয়াদে পরিশ্রমবিশিষ্ট কয়েদের যোগ্য হইবেক ইতি।

২১ ধারার লিখিত কেবলিটের A চিহ্নিত তফসীল।

কেবলিট দেওনিয়ার নাম	যাহার পক্ষে দেওয়া গিয়াছে	যে সময় পর্যন্ত	সম্পত্তির বিশেষ
অমুক	অমুক	অনধিক ছয় মাসের নিমিত্ত	সম্পত্তির বেগ বা বিশেষ ও চিকিত্সার লিখিত হইবেক

অমুকের দস্তাবেজ।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মার্ডক।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 2.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

With reference to the annexed Extracts from a Despatch from the Honourable Court of Directors and from a resolution of the Supreme Government, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, so far as you may have had opportunities of observation, upon the working in your division of Act IV. of 1840, for preventing affrays concerning the possession of land.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 25th January, 1842.

Extract.

Para. 4. We shall be anxious to learn that the provisions of Act IV. of 1840, have proved successful in promoting the very desirable and important objects in view.

Resolution.

1. Ordered that the Governments of Bengal and the N. W. Provinces, be requested to obtain and furnish reports of the working of the Provisions of Act IV. of 1840.

(True Copy)

E. CURRIE, Secretary.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 148.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

In modification of the rules contained in Construction No. 1161, (page 19 of printed Construction Book, Volume III, part 1) and Circular Order dated 3d January 1840, No. 61, (Printed Edition, Volume III, part 3) which are hereby cancelled, the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces prescribe for the future guidance of the Courts under their respective jurisdictions, the rules which follow.

1. It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document requiring a stamp, but written on plain paper, to apply to the Revenue authorities for the purpose of having it stamped.

The above is to be considered only applicable, as regards defendants, to the occasion of a defendant presenting such a document, on which his defence is founded, or by which it is supported, when the ends of justice may appear to require the indulgence being granted, and, in respect to plaintiffs, to very special cases, as rare exceptions to the general rule, which should be to non-suit a plaintiff, presenting a document of the above description either

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুয়ারি।]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সর্কুলার অর্ডার।

২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সা হেব বরাবরেষু।

জিহুত কোর্ট অফ ডিস্ট্রিক্টস সাহেবেরদের পরহইতে এবং সুপ্রিম গবর্ণমেণ্টের নির্দ্ধারণহইতে নীচের লিখিত চুক্তির বিষয়ে সদর বোর্ড রেভিনিউর জরুমক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে জুমির দখল বিষয়ে দাঙ্গা হঙ্গামা নিবারণের নিমিত্তে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের মতে ফল তোমার এলাকার মধ্যে দৃষ্ট হইতেছে তাহা যেপর্যন্ত তোমার জাফনার হয় সেইপর্যন্ত রিপোর্ট করিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ২৫ জানুয়ারি।

চুক্তি।

৪ দফা। যে অত্যাধিক ও গুরুতর অভিপ্রায়ে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধি জারী হইয়াছিল তাহা সফল হইয়াছে কি না এইবিষয় অবগত হইতে আমারদের অত্যন্ত মানস আছে।

নির্দ্ধারণ।

১। জরুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টকে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধির ফলের বিষয়ে রিপোর্ট তুলব করিয়া পাঠাইতে জরুম দেওয়া যায়।

ই করি। সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSEMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্কুলার অর্ডার।

১৪৮ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১১৬১ নম্বরী আইনের ব্যাখ্যাতে (অর্থঃ ছাপাহওয়া আইনের ব্যাখ্যা পুস্তকের ৩ বালমের ১ ভাগের ১৯ পৃষ্ঠার) এবং ১৮৪০ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখের ৬৪ নম্বরী সর্কুলার অর্ডারে (অর্থঃ ছাপাহওয়া সর্কুলার অর্ডারের ৩ বালমের ৩ ভাগে) যে বিধি আছে তাহা এই পত্রের দ্বারা রদ হইয়াছে এবং তাহার পরিবর্তে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর আদালতের সাহেবেরা আপনাদের অধীন আদালতের উত্তর কালে কার্যনির্বাহের নিমিত্তে নীচের লিখিত বিধি জারী করিতেছেন।

১। যে দলীলদস্তাবেজ ইষ্টাম্প কাগজে লিখিবার জরুম আছে তাহা মানা কাগজে লিখিয়া যদি কোন ব্যক্তি দাখিল করে তবে তাহার ঐ কাগজ ইষ্টাম্পকরণার্থ রাজস্বের কার্যকারকেরদের নিকটে দরখাস্ত করিবার নিমিত্তে তাহাকে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ করিলে উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন।

উপরের উক্ত বিধি আসামীরদের পক্ষে কেবল এই মত গতিকে খাটিতে পারিবেক অর্থাৎ যে দলীল আসামীর জওয়াবের মূল অথবা যদ্বারা তাহার জওয়াবের সাহায্য হয় এমত দলীলের বিষয়ে উক্ত প্রকার অনুগ্রহ না করিলে যদি যথার্থ বিচারের ব্যাঘাত হয় তবে আদালতকে উক্ত প্রকার অনুগ্রহ করা হইবেক। ফরিদাদীরদের বিষয়ে কেবল বিশেষ গতিকে এবং সাধারণ নিয়ম বজ্জিতের ন্যায় জান করিয়া সেইরূপ অনুগ্রহ করিতে হইবেক কেননা ফরিদাদীর বিষয়ে এই সাধারণ নিয়মকরা উচিত

as the ground of his claim, or in support thereof. Whenever the indulgence is granted, the special reasons for according it should be distinctly stated in a separate proceeding.

2. It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document bearing an improper Stamp to apply to the Revenue authorities for the purpose of having the proper Stamp affixed.

The above should be the general rule when such a course is thought necessary for the ends of justice, and the refusal to give time in such cases should form the exception.

3. The principle of the two foregoing rules, and the remarks appended thereto, is to be held applicable respectively to cases in which documents written on plain paper, or on stamp of inadequate value, may have been already filed.

4. The Courts shall reject at once documents presented in miscellaneous cases of the sort described in Rules 1 and 2, whether written on plain paper, or insufficient Stamp.

5. A deed is admissible as evidence in a Court of Justice upon which the proper stamp has been affixed under the orders of any Commissioner of Revenue, on the representation of any Collector subordinate to his authority.

6. It is not the province of the Civil Courts to decide upon the powers of the Revenue Officers in respect to each other, but if a deed, when presented to a Court bears the proper Stamp, it should be received in evidence, without a question being admitted as to the competency of the authority by whose orders such stamp was affixed.

7. A special appeal having been admitted in a case originally decided on the evidence of a deed bearing an improper Stamp, or requiring a Stamp but written on plain paper, the decisions of both the lower Courts should be set aside, and the Court of first instance directed to restore the case to its original number on the file, and after exercising its discretion in regard to granting or not granting the party who presented the deed an opportunity of remedying the defect in it in the mode laid down in Rules 1, and 2, (as either may apply), to dispose of the case accordingly.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 7th January, 1842.

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT.

THE 11TH FEBRUARY, 1842.

Baboo Taruknath Bose (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Bhojmoree, Zillah Rungpore.

J. HAWKINS, Register.

[Government Gazette, 22d February, 1842.]

যে যে দলীল তাহার দাওয়ার মূল কিম্বা যদ্বারা তাহার দাওয়ার সাহায্য হইতে পারে এমত দলীল দস্তাবেজ মাদা কাগজে দিলে তাহার মোকদ্দমা নমুদ হইবেক। যখন এই প্রকার অনুগ্রহ করা যায় তখন তাহার বিশেষ হেতু এক স্বতন্ত্র রূবকারীতে লিখিতে হইবেক।

২। কোন ব্যক্তি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে দস্তাবেজ দাখিল করিলে তাহাতে উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসাইবার নিমিত্তে রাজস্বের কার্যকারকেরদের নিকটে দরখাস্ত করিতে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ করিলে ঐ ব্যক্তিকে উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পারেন।

যথার্থ বিচারকরণের নিমিত্তে ঐ মিয়াদ দেওয়া উচিত বোধ হইলে উক্ত নিয়ম সাধারণ বিধির ন্যায় জান করিতে হইবেক এবং এমত গতিকে মিয়াদ না দেওয়া বজিহের ন্যায় জান করিতে হইবেক।

৩। যে২ গতিকে মাদা কাগজের উপর অথবা অনুপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প কাগজের উপর লিখিত দলীলদস্তাবেজ ইহার পূর্বে দাখিল হইয়াছে সেই২ গতিকে উপরের লিখিত দুই বিধির নিয়ম এবং তাহার নীচে যে সপক্ট কথা লেখা গিয়াছে তাহা খাটিবেক।

৪। ১ এবং ২ বিধির নিমিত্তে প্রকার দলীলদস্তাবেজ মুফরককা মোকদ্দমায় দাখিল হইলে তাহা মাদা কাগজে লেখা হউক অথবা অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প কাগজে লেখা হউক আদালত একেবারে তাহা অগ্রাহ্য করিবেন।

৫। রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের অধীন কোন কালেক্টর সাহেবের পুরামশক্রমে ঐ কমিস্যনরের প্রকৃমানুসারে যে দলীলের উপর উপযুক্ত ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে তাহা প্রমাণরূপ আদালতে গ্রাহ্য হইতে পারে।

৬। রাজস্বের কার্যকারকেরদের পরস্পর ক্ষমতার বিষয় নিষ্কার্যকর। দেওয়ানী আদালতের এলাকা নহে। কিন্তু যে দলীলদস্তাবেজ আদালতে দাখিল হয় তাহাতে যদি উপযুক্ত ইষ্টাম্প থাকে তবে তাহা প্রমাণরূপ গ্রাহ্য করিতে হইবেক এবং যে কার্যকারকের প্রকৃমানুসারে ঐ ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে তাহার ক্ষমতার বিষয়ে কিছু জিজ্ঞাসা করিতে হইবেক না।

৭। যদি অনুপযুক্ত ইষ্টাম্প দেওয়া দলীলের প্রমাণে অথবা ইষ্টাম্প কাগজের উপর লিখনের আবশ্যক থাকিলে কেবল মাদা কাগজের লিখিত দলীলের প্রমাণে যদি কোন মোকদ্দমা আদৌ নিষ্পত্তি হইয়া থাকে এবং যদি তাহার উপর খাস আপীল হয় তবে অধঃস্থ উভয় আদালতের নিষ্পত্তির দর করিতে হইবেক এবং যে আদালতে মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত হইয়াছিল সেই আদালতকে ঐ মোকদ্দমা আদালত নম্বরে পুনরায় নথীর শা মিল করিতে প্রকৃম দিতে হইবেক। পরে যে ব্যক্তি ঐ দলীল দাখিল করিয়াছিল তাহাকে প্রথম অথবা দ্বিতীয় বিধানের লিখিত নিয়মানুসারে অর্থাৎ যে গতিকে দে বিধি খাটে সেই বিধির অনুসারে ঐ দোহ স্বধরণের উপায় দেওয়া বা না দেওয়ার বিষয়ে ঐ আদালত আপনার বিবেচনানুসারে কার্য করিয়া মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবেন।

ডবলিউ করুপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত বাবু তারকনাথ বসু যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা রূরপুরের ভট্টমারী স্থানের মুন্সেফ হইবেন।

জে ই কিল। রেজিষ্টার।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 326.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.
The 9th February, 1842.
NOTIFICATION.

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint the Chief Magistrate of Calcutta for the time being, to be officer for the Presidency of Fort William, for the purpose of granting licenses for the Exportation of Arms, Ammunition, and Military Stores from Calcutta under the provisions of Act No. XVIII. of 1841.

It is not the intention of this appointment to preclude the Collector of Customs from allowing the exportation of Arms, Ammunition or Military Stores when accompanied by an order of the Government in this Department, according to the practice heretofore in observance.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 327.
FORT WILLIAM,
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.
The 9th February, 1842.

The Revd. R. Eteson is appointed to Officiate as Chaplain to the General Hospital, from the date when the appointment was vacated by the Reverend H. S. Fisher.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 328.
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.
The 14th February, 1842.

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments:

Mr. William Blunt to be Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, to have effect from the 1st instant.

Mr. H. S. Lane to be Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board.

Mr. T. P. Marten to be Opium Agent at Benares.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 329.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.
The 16th February, 1842.

The following Gentlemen, appointed by the Honourable the Court of Directors to the Civil Service of this Presidency, have reported their

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুয়ারি।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩২৬ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।
বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব হুকুম করিতেছেন যে যে ব্যক্তি কলিকাতার প্রধান মাজিস্ট্রেট হইবেন তিনি ১৮৪১ সালের ১৮ আইনের বিধির অনুসারে কলিকাতাহইতে অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদইত্যাদি ও যুদ্ধসরঞ্জাম রক্ষকরণের বিষয়ে পরওয়ানা দেওনের নিমিত্ত ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে নিযুক্ত হইবেন।

এইপর্যন্ত এমত রীতি চলিয়া আসিতেছে যে হাসিলের কালেক্টর সাহেব জেনরল ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের হুকুম প্রাপ্ত হইয়া অস্ত্রশস্ত্র অথবা বারুদইত্যাদি কি যুদ্ধসরঞ্জাম রক্ষকরণের অনুমতি দিতেছেন উক্ত ব্যবহার রহিতকর। এই বিজ্ঞাপনের অভিপ্রায় নহে।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৭ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
এক্সিসিরাফিকেল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত এচ এল ফিশার সাহেব যে তারিখে জেনরল হাসপাতালের ধর্মোপদেশকতা কর্মে ইশতাক দিলেন সেই তারিখঅবধি জিযুত আর এটিসন সাহেব ঐ কর্ম নিকাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৮ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন।

জিযুত উলিয়ম ব্লন্ট সাহেব হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেম্বর হইয়া বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি তাহার ঐ কর্ম গণ্য হইবেক।

জিযুত এচ এল লেন সাহেব হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর হইবেন।

জিযুত টি পিয়ারটিন সাহেব বারাগলেতে আফীনের এজেন্ট হইবেন।

জি এ বুসবি।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩২৯ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

নীচের লিখিত সাহেবেরা কোর্ট অফ ডেপুটিকর্টস সাহেবদের দ্বারা এই রাজধানীর সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে “উআলমর কাফল” নামক জাহাজের

arrival from England on board the Ship "Walmer Castle," which Vessel reached Kedgerree on the 9th instant:

Mr. E. C. Bayley,
"S. Wauchope.
" J. F. Shepherd.

SEPARATE DEPARTMENT.

Mr. C. Bury to be Salt Agent at Tumlook and Superintendent of the Tumlook Salt Chokies.

Mr. Houstoun to have charge of the Sülkeah Salt Golahs until Mr. Bowring rejoins his appointment. Mr. Houstoun will accordingly relieve Mr. Bury to enable that Officer to proceed to Tumlook.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 17th February, 1842.

The Revd. Chas. Wimberley is permitted to proceed to England on Furlough.

The Revd. F. Fisher is appointed to Officiate as District Chaplain at Barrackpore, and Chaplain to the Governor General, on the departure of the Rev. Mr. Wimberley.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 224.

FORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, *The 8th February, 1842.* NOTIFICATION.

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to re-annex to the District of Mymensing the Serajgunge Moonsiffship which, under Orders of the 7th of June, 1836, was transferred to Zillah Rajeshye.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 225.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT. APPOINTMENTS.

The 8th February, 1842.

Dr. A. Campbell, Superintendent of Darjeeling, to exercise concurrent Magisterial authority in the Bykantpore Zemindary, Zillah Rungpore.

Dr. T. W. Wilson, Assistant Surgeon of Mymensing, to be Register of Deeds under Act XXX. of 1838, in that District.

The 12th February, 1842.

Mr. B. J. Colvin to be Superintendent of Settlements in the Patna and Behar Districts.

The 15th February, 1842.

Mr. F. B. Kemp to continue to Officiate as Collector of Dinagepore until the arrival of Mr. C. D. Russell, or until further orders. This cancels Mr. Kemp's appointment of the 11th ultimo, directing

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে আপনাদের পঁজছনের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ৯ তারিখে খাজুরীতে পঁজছে।

শ্রীযুত ই সি বেলি সাহেব।
শ্রীযুত এস ওয়াথোপ সাহেব।
শ্রীযুত জে এফ শেপার্ড সাহেব।

দ্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

শ্রীযুত সি বেরি সাহেব তমলুকের নিমকের এজেন্ট এবং তমলুকের নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত বোরিং সাহেব আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ না করণ পর্যন্ত শ্রীযুত হোফ্টন সাহেব শালিখার নিমক গোলায় ভারপ্রাপ্ত হইবেন। অতএব শ্রীযুত বেরি সাহেব তমলুকে গমন করিতে পারেন এই নিমিত্ত শ্রীযুত হোফ্টন সাহেব শালিখাতে তাঁহার কর্ম গ্রহণ করিবেন।

এক্সিমিনাফিকেল, ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

ধর্মোপদেশক শ্রীযুত চার্লস উইম্বলি সাহেব নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত উইম্বলি সাহেব গমন করিলে পর শ্রীযুত এফ ফিশার সাহেব বারাকপুরের ধর্মোপদেশকতা এবং শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিরূহ করিবেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

শেরাজগঞ্জের মুনসেফী ১৮৩৬ সালের ৭ জুন তারিখের হুকুমক্রমে জিলা রাজশাহীর শামিল করা গেল কিন্তু বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব অন্য ঐ মুনসেফী ময়মুনসিংহের শামিল পুনরায় করিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২২৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

দারজিলিঙ্গের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব জিলা রঙ্গপুরের বৈকুণ্ঠপুর জমিদারীতেও মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

ময়মুনসিংহের আনিফাউট চিকিৎসক শ্রীযুত টি ডবলিউ উইলসন সাহেব ১৮৩৬ সালের ৩০ আইনানুসারে ঐ জিলাতে দলীলবন্দ্যাবেজের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত বি জে কলবিশ সাহেব পাটনা ও বেহারেতে বন্দোবস্তী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেবের আগমন না হওন কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এফ বি কেম্প সাহেব দিনাজপুরের কোলেক্টরী কর্ম নিরূহ করিতে থাকিবেন। অতএব বেহারের কোলেক্টরী কর্ম নিরূহ করিবার গত মাসের ১১ তারিখে ঐ কেম্প সাহেবের যে

him to act as Collector of Behar, in which latter Office Mr. J. Reid will continue to officiate.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. B. Golding, Civil and Sessions Judge of East Burdwan, during the Mohurram vacation, subject to the Rules of 29th January, 1840.

Mr. H. C. Hamilton, Magistrate, Collector and Salt Agent of the Southern Division of Cuttack (Pooree), for fifteen days, under Medical Certificate, in addition to the period allowed for joining his Station.

Mr. E. T. Trevor, exercising powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Cuttack, for one month, from 1st proximo, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840.

Mr. H. Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, for three months, under Section XI. of the same Rules, to enable him to proceed to Darjeeling for the benefit of his health.

Baboo Byjenath Sein, Principal Sudder Ameen of Jessore, during the Mohurram Vacation.

Moulvie Mahomed Kulleem, Officiating Ditto of Ditto, during ditto.

Moulvie Abdoolah, Officiating Sudder Ameen of Ditto, during ditto.

Moulvie Izzut Alli, late Principal Sudder Ameen of Nuddea, during ditto.

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr. G. N. Cheek, of the Civil Station of West Burdwan, under date the 21st December, 1841, has been cancelled from the 24th idem, the date on which he returned to his duties.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

নিয়োগ হইয়াছিল তাহা রহিত হইয়াছে এবং জীযুত জে রীড সাহেব ঐ কর্ম নিরূপ করিতে থাকিবেন।

ছুটি।

পূর্ব বর্ধমানের সিবিল ও সেশন জজ জীযুত বি গোল্ডিং সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির অধীনে মকরমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের দক্ষিণাংশ অর্থাৎ পুরীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর এবং নিমকের এজেন্ট জীযুত এচ সি হামিলটন সাহেব স্বীয় কর্ম স্থানে পাঁচছনের নিমিত্তে যত দিনের ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে পনের দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত ই টি ট্রবর সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত এচ আর্থার সাহেব স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ উক্ত বিধির ১১ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু ব্রজনাথ সেন মকরমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ঐ স্থানের একটিং এ জীযুত মোলবী মহম্মদ কলীম ঐ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ঐ স্থানের একটিং সদর আমীন জীযুত মোলবী আবদুল্লা ঐ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার সাবেক প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলবী ইজ্জত আলী ঐ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ধমানের সদর স্থানের চিকিৎসক জীযুত জি এন চীক সাহেব ১৮৪১ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ মাসের ২৪ তারিখ অবধি অর্থাৎ যে তারিখে আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন তদবধি রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

SALT.

নিমক।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মেন্ড প্রিন্সিপ সাহেবের গোলাব নমুনা দুইটে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজবুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন মনের পাক্সান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
প্রিন্সিপ সাহেবের বেলেঘাটা পাক্সা নে মক	বেলেঘাটা	১২৪৮ সাল	মোন ১০০০/	কো৭ ৪৫০ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তারিখ ১৪ ফিবরেল সন ১৮৪২ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

NOTICE.

ইশ্তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরিং জেলা রঙ্গপুর সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৭ ফালগুণ।

মহাল আবকারীওগএরহ যে সন ১২৪৮ সালের বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহার মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যতপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ১ মেই মেই হাবেক সন ১২৪৯ সালের ২০ বৈশাখ হইতে পল্লন করা আব [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুআরি]

শ্যক অতএব জেলা মজকুরের মোতালকে বর্হমান সনের শরাব ও গাঞ্জা ও তাজী ও আফিম বিক্রীর দোকান যে নিরিখে ইজারা মোকুরর আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাস হইয়া সরকারের সহিত বন্দোবস্ত হইবেক অতএব তাহার তাহিন নীচের তপসীলে লিখিয়া ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেহ এই সকল মহালাত প্রণালিমত, নগদ তিন মাহার টাকা আমানত দিয়া তালুক ২ ও পরগনাওয়ারি থানা বিলিতে পস্তন হওয়ার বাঞ্ছা রাখে তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ১৫ চৈত্র হজুরে হাজির আসিয়া দোকান লওয়ার প্রার্থনার নগদ তিন মাহার টাকা আমানত সম্বলিত দরখাস্ত দাখিল করিলে এই তারিখ মজকুরে তাবৎ দরখাস্ত মোলাহেজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দুফে সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী মোতাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবস্ত আমলে আসিবেক ইতি। ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তারিখ। সন ১২৪৮ মাল তারিখ।

তপসীল।

মহাল শরাব

মহাল গাঞ্জা

আফিম বিক্রী

ফী রোজ জমা

ফী রোজ জমা

ফী সের মোট

মোট কোম্পানি—১৪

মোট কোম্পানি—১৭১৭

কোম্পানি—২৩১৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb. 1842.

A. DICK, Collector.

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Collectorship: Security of the value of Rs. 32,079 must be tendered. Salary, Rupees 50 per mensem.

A. SCONCE, Collector.

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842.

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

চাটিগাঁও কালেক্টর সাহেবের খাজানাতো এক জন খাজান্দার আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি এই পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৪২০৭৯ টাকার জামিন দিতে হইবেক এই পদের মাহিয়ানা ৫০০ টাকা।

চাটিগাঁও কালেক্টরী কাছারী। এ ফন্স। কালেক্টর। ১৮৪২। ২২ জানুআরি।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট উলিয়াম মিল সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH FEBRUARY, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842:

Act No. — of 1842.

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations.

I.—Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V. Regulation XIX. 1797, and Section XXXIII. Regulation IV. 1803, of the Bengal Code, require amendment:—

It is hereby enacted, that Section V. Regulation XIX. 1797, and Sections XXXIII. Regulation IV. 1803, be repealed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 6TH DECEMBER, 1841.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841:

[Government Gazette, 1st March, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ১৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল—আক্ট।

তরজমা করণবিষয়ক বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের কোন ২ বিধি রদকরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক সদর দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে রুবকারী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তরজমাকরণের নিমিত্তে যে যেতন দেওয়া যায় তাহার হারের বিষয়ি যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭২৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা মতান্তর করণ আবশ্যক বোধ হইল

অতএব ইহাতে শ্রুত হইল যে ১৭২৭ সালের ১২ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা রদ হইবেক ইতি।

শ্রুত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা মর্মে সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

শ্রুত হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলে প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সালের ৬ ডিসেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

Act No. — OF 1841.

An Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered.

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next.

T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India.

[Third Insertion.]

PORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 3D JANUARY, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842.

Act No. — OF 1842.

An Act for extending the provisions of Act XXI. of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny.

1. Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI. of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount; that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf, or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3rd day of March next.

T. H. MADDOCK,

Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ব্যবসায়িদিগকে রেজিষ্টারী হওনের লক্ষ্য করণবিষয়ক আইন।

ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ঐ ছাউনির সীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তির দেনদার হইলে ঐ পাওনিয়া ব্যক্তি যদি তৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজারওয়ালার ন্যায় রেজিষ্টারী না ছিল তবে ঐ পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট রিকর্ডের দ্বারা আদায় করিতে পারিবেক না ইতি।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ৩ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

কোর্ট উলিয়ম।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখে হজুর কোম্পেন্সির প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

অস্ত্রাবর বস্ত্র চুরীর অপরাধভিন্ন কোন ২ ক্ষুদ্র চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন।

১ ধারা। যেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে যে ক্ষুদ্র চুরী অস্ত্রাবর সম্পত্তি চুরীর অপরাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপরাধিগদের দণ্ড না হওয়াতে অনেক ২ গতি কে সম্পত্তির হ্রাস হইতেছে অতএব ইহাতে লক্ষ্য হইল যে ১৮৩৯ সালের ২১ আইন যে অস্ত্রাবর সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে ঐ প্রকার সম্পত্তি চুরীর বিষয়ে যেমন খাটে তেমনি পশ্চাৎ লিখিত যে ২ গতিকে চুরী হওয়া সম্পত্তির মূল্য কুড়ি টাকার উর্দ্ধ না হয় তাহাতেও খাটিবেক। সেই ২ গতিকে এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকার নৌকা হইতে কিম্বা কোন গুলী বা ঘাট বা পোস্তাহইতে কোন জিনিস বা বাণিজ্যদ্রব্য চুরীকরণ এবং কোন চাকর আপনার মুনবের অথবা মুনবের দখলে কি অধীনে কোন দ্রব্য বা টাকা চুরী করণ অথবা অন্য ব্যক্তির শরীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী করণ ইতি।

লক্ষ্য হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ৩ মার্চ তারিখের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সির প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 3.

To the Commissioner of Revenue for the
Division of _____

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report at an early date the result of the sales held under Act XII. of 1841 on the 21st or 28th January in the several Districts of your Division, in the following form.

Name of District.	Number of Mehals Sold.		Jumma of Mehals Sold.		Amount Sale Price.	
	Purchased on Acct. of Govt.	Purchased by Individuals.	Total.	Purchased on Acct. of Govt.	Purchased by Individuals.	Total.
•						
•						

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 9th February, 1842.

[Government Gazette, 1st March, 1842.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারি অর্ডার।

৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবিত কমিস্যনর সাহেব
বরাবরেরে।

সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে তোমার এলাকার নানা জিলায় জানুয়ারি মাসের ২১ বা ২৮ তারিখে যে নীলাম হইয়াছে তাহাতে যাহা হইয়াছে তাহার রিপোর্ট নীচের লিখিত শরৎয়ামতে অরায় পাঠাইবা।

জিলার নাম।	যত মহাল বিক্রয় হইয়াছে।		বিক্রয় হওয়া মহালের জমা।		যে মূল্যে নীলাম হইয়াছে।	
	গবর্ণমেণ্টের নিমিত্ত যত খরীদ হইয়াছে।	সামান্য ব্যক্তিদের দ্বারা যত খরীদ হইয়াছে।	গবর্ণমেণ্টের নিমিত্ত যত খরীদ হইয়াছে।	সামান্য ব্যক্তিদের দ্বারা যত খরীদ হইয়াছে।	গবর্ণমেণ্টের নিমিত্ত খরীদ।	সামান্য ব্যক্তিদের দ্বারা খরীদ।
•						
•						

হ করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৯ ফেব্রুয়ারি।

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 330.
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT.
The 16th February, 1842.
APPOINTMENT.

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint Mr. R. Trotter to be Salt Agent at Chit-tagong in succession to Mr. C. Bury.

GENERAL DEPARTMENT.
The 21st February, 1842.

Mr. W. Monckton has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st of May next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 242.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
APPOINTMENTS.
The 15th February, 1842.

Mr. J. H. D'Oyly to be Special Commissioner under Regulation III. of 1828, for the Calcutta Division, from the date on which Mr. Curtis resigned the public service.

Syed Jonab Alli to be Principal Sudder Ameen of East Burdwan, vice Cazeo Russool Buksh retired. The Office of Additional Principal Sudder Ameen in that District, hitherto held by Syed Jonab Alli, is abolished.

Moulvie Abdoolah, Law Officer and Moonsiff of Jessore, to be Sudder Ameen of Sarun.

Baboo Bhyruchunder Bose, 1st grade Moonsiff of Midnapore, to be ditto ditto of Shahabad.

The 19th February, 1842.

Dr. E. Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Shahabad.

Dr. S. Batson to be ditto ditto of Pubna.

LEAVES OF ABSENCE.

The 22d February, 1842.

Moulvie Mahomed Farookh, Sudder Ameen of Balasore, during the Mohurru Vacation.

Syed Monowher Ali, Principal Sudder Ameen of Shahabad, during ditto.

Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of Tipperah, during ditto.

Moulvie Hedayet Alli Khan, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, during ditto.

Moulvie Assruff Hossein Khan, Sudder Ameen of ditto, during ditto.

The unexpired portion of the leave of absence granted under date the 7th December, 1841, to Moulvie Mahomed Adris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, has been cancelled from the 22d November last, the date on which he returned to his duties.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩০ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়ম।
স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।
নিয়োগ।

বাঙ্গলাদেশের জিযুত গবর্নর সাহেব জিযুত সি বেরি সাহেবের বদলে জিযুত আর টটর সাহেবকে চাটিগার নিমকের এজেন্টী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত ডবলিউ মন্কটন সাহেব আগামি মে মাসের ১ তারিখ অবধি সিভিল সম্পর্কীয় কর্মে ইস্তাফা দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৪২ নম্বর।

বাঙ্গলাদেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত কটিস সাহেব যে তারিখে সরকারী কর্মে ইস্তাফা দিলেন সেই তারিখ অবধি জিযুত জে এচ ডরলি সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে কলিকাতা এলাকার সেন্সিয়াল কমিস্যনর হইয়াছেন।

জিযুত কাজী রসুল বক্স আপনার কর্মে ইস্তাফা দেওরাতে জিযুত সায়দ জোনাব আলী পূর্ব বর্ধমানের প্রধান সদর আমীন হইবেন। এ জিলাতে অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন যে কর্মেতে এইপর্যন্ত জিযুত সায়দ জোনাব আলী নিযুক্ত ছিলেন তাহা উঠান গেল।

যশোহরের ব্যবস্থাদায়ক ও মুনসেফ জিযুত মোলবী আবদুল্লা সারগের সদর আমীন হইবেন।

মেদিনীপুরের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিযুত বাবু ভৈরব চন্দ্র বসু শাহাবাদের এ এ হইবেন।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুয়ারি।

জিযুত ডাক্তর ই মিচল সাহেব শাহাবাদের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিযুত ডাক্তর এল বাটসন সাহেব পাবনার এ এ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

বালেশ্বরের সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ ফারুখ মহরমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন জিযুত সায়দ মনোহর আলী এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ নাজিম এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী হেদারু আলী খাঁ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সদর আমীন জিযুত মোলবী আশরাফ হুসেন খাঁ এ বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

জিলটের প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ ইদ্রিস খাঁ ১৮৪১ সালের ৯ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত নবেম্বর মাসের ২২ তারিখ অবধি অর্থাৎ যে তারিখে তিনি আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

No. 265.
FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 22d February, 1842.
NOTIFICATION.

Nundlul Sahoo, late Treasurer of the Bhaugulpore Collectorate, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV. Regulation II. of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity. F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

No 266.
ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL.
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.
APPOINTMENTS.

The 15th February, 1842.
Mr. F. Cardew to be Civil and Sessions Judge of Beerbhoom from the 31st ultimo, vice Mr. J. H. D'Oyly appointed Special Commissioner under Regulation III. of 1828, for the Calcutta Division.

The 22d February, 1842.
Mr. T. Taylor to Officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea in the room of Mr. J. C. Brown who has obtained leave of absence for eight months from the 15th proximo, under Medical Certificate, to proceed to Darjeeling for the benefit of his health.

Mr. G. A. C. Plowden to Officiate as Civil and Sessions Judge of Sylhet.

Mr. A. C. Bidwell to Officiate as Collector of Sylhet, retaining charge at the same time of his own duties as Special Deputy Collector of Sylhet.

Lieutenant C. Scott to be a Principal Assistant to the Commissioner of Assam, vice Captain J. Wemyss.

Captain John Butler to be a Junior ditto to ditto, vice Lieutenant Scott promoted.

Lieutenant G. T. Dalton to Officiate as a Junior ditto to ditto, during the absence of Lieutenant Sturt, or until further orders.

Dr. W. H. Boyes to be Civil Assistant Surgeon at Gawalparah.

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALT.

বর্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ইন্ডুস্ত্রি জারি হইয়া ছিল তাহাতে জেলা হিজলির মহসুল সন ১২৪৭ সালের ঘাট কৃষ্ণনগরের নৈমক চালান করিলে তাহার সার্টিফিকেট অর্থাৎ নিদর্শন পত্র এই জেলার জিযুত এজেন্ট সাহেবের দস্তখত মোহরে দাখিল করিলে কমন্সের সেই পরিমাণ নৈমক পুরস্কার পাইবার যোগ্য হইবেক এমত নিয়ম নির্ধারিত আছে যে নিয়ম এক্ষণে বোর্ডের সাহেবান আলিশান রহিত করিলেন অর্থাৎ এক্ষণে আর সার্টিফিকেট দাখিল করিতে হইবেক না।

যাহারা উক্ত ঘাট কৃষ্ণনগরের নৈমক ফিশত মোন কোং ৪২৮ টাকা নিরিশদরে ৫০০ মোনের অধিক খরিদ করিবেন তাহারা এই নৈমকের এবৎ কম্পল সেশন ডে

[Government Gazette, 1st March, 1842.]

২৬৫ নম্বর।
ফোর্ট উলিয়াম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।
বিজ্ঞাপন।

ভাগলপুরের কালেক্টরীর সাবেক খাজাখী নন্দলাল সাহু আপনার হস্তে সমর্পিত সরকারী টাকা তসরফ বিষয়ে দোষিহওয়াতে ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ খা রানুসারে সরকারের কোন কর্ম্মে নিযুক্ত হইতে আর পারিবেন না।

এক জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬৬ নম্বর।
বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্ণমেন্ট সাহেবের হুকুম।
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।
জিযুত জে এচ ডয়লি সাহেব ১৮২৮ সালের ৩ আইন অনুসারে কলিকাতা এলাকার স্পেসিয়াল কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিযুত এক কার ডিউ সাহেব গত মাসের ৩১ তারিখ অবধি বীরভূমের সি বিল ও সেশন জজ হইবেন।

১৮৪২ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।
জিযুত জে সি ব্রোণ সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দারজিলিং গমনার্থ আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি ৮ মাসের ছুটি পাওয়াতে তাঁহার পরিবর্তে জিযুত টি টেলর সাহেব নদীয়ার সি বিল ও সেশন জজ কর্ম্ম নিৰ্হা করিবেন।

জিযুত জি এ সি প্লোডন সাহেব ছিলটে সিবি ও সেশন জজ কর্ম্ম নিৰ্হা করিবেন।

জিযুত এ সি বিডউএল সাহেব ছিলটে আপনার স্পেসিয়াল ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম আপন হস্তে রাখিয়া ছিল টের কালেক্টরী কর্ম্মও নিৰ্হা করিবেন।

জিযুত কাপ্তান জে উইমস সাহেবের পরিবর্তে জিযুত লেপ্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব আসামের কমিস্যনরের প্রধান আফিসার হইবেন।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট স্কট সাহেব উক্ত পদ প্রাপ্ত হওয়াতে জিযুত কাপ্তান জনি বটলর সাহেব এই কমিস্যনরের দ্বিতীয় আফিসার হইবেন।

জিযুত লেপ্টেনেন্ট স্কট সাহেবের অনুপস্থান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিযুত লেপ্টেনেন্ট জি টি ডালটন সাহেব এই কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় আফিসারী কর্ম্ম নিৰ্হা করিতে থাকিবেন।

জিযুত ডাক্তর ডবলিউ এচ বয়স সাহেব গোআলপা ডার সিবি আফিসার চিকিৎসক হইবেন।

এক জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নিমক।

লিবারি বাবুদ তৎসময়ান পরিমাণ যে নৈমক দ্বিতীয়বার পাইবার যোগ্য হয় তাহার ছাড় এক কালে পাইতে পারিবেন আর বোর্ডের সাহেবান উক্ত খরিদারান প্রতি অনুগ্রহপূর্বক অধিক এই হুকুম দিতেছেন যে এই সকল বেপারিয়ান কম্পল সেশন ডেলিবারি অর্থাৎ পুরস্কার ওজন বাবুদে ইহার পূর্বে ফিশত মোন ৪০০১ টাকার দরে যেরূপ নৈমক পাইতেছিল তাহা হইতে আরো অধিক কম ক্রম্মে অর্থাৎ ফিশত মোন কোং ৩৯০১ টাকা দরে পাইবার যোগ্য হইবেক।

বিমোজির হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নৈমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১৮ ফেব্রুয়ারি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

ইস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৮ ফিবরেল রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজ্জিহার নেমক যাহা মোঃ ২৪ পরগনার নারায়ণপুরের গোলায় মোজ্জুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত সিল মোহর বন্দ করা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর ক্রীযুত সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের জুকুমানুসারে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিগত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে নারায়ণপুরের নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্কার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্কার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য একত শত টাকা আমানতের সুরূপ দাখিল করিতে হইবেক তদ্ব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জান করা যাইবেক না ঐ ১০০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মনজুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মনজুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা মোঃ নারায়ণপুরের গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতির জমামতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মোয়াজ্জি নেমক
২৪ পরগনার তফাল ঐ বাহারবুনি	নারায়ণপুর ঐ	সন ১২৪৭ সাল ঐ	মোন ১৪৪৩৩২ " ৩৩৫০/ একুনে ১৭৭৮৩২

বিমোজিব জুকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তারিখ ২৩ ফিবরেল।
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোঃ শালিখার গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিরজমামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজ্জি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
মাদ্রাজ পরমিট নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	মোন ৬০০০/	কোং ৪১০৮ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তারিখ ২৪ ফিবরেল সন ১৮৪২ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পান্না নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোঃ ডাইমন হারবোরের সরকারি গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতির জমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়াজ্জি নেমক	নিরিখ দর "১০০/মোন
২৪ পরগনা	ডাইমনহারবোর	১২৪৭ সাল	মোন ১৪০০০	কোং টাকা ৪৩০

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২৫ ফিব্রুআরি সন ১৮৪২ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত করকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোঃ শালিখার সরকারি গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতির জমামত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সি অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের আমদানি	মওয়াজ্জি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
মাদ্রাজ পরমিট নেমক	শালিখা	১৮৪১। ৪২	১০০০০/ মোন	কোং ৪১০৮ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাং ২৬ ফিব্রুআরি সন ১৮৪২ সাল। এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ মার্চ]

SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে রামনারায়ণ দত্ত মোক্তারকারের দাখিলকরা জাল বেঙ্গ নোটের মূল্য ১৬ টাকা মধ্যে ৭ ১/২ আদায় বাদে বাকী ৮ ১/২ টাকা আদায় জন্য এই কালেক্টরির সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১৮ অক্টোবর ও ১১ নবেম্বর তারিখের আজ্ঞানুযায়ি উহার নীচের লিখিত জায়দাদ সরেজমী নে নিলাম হওনের ইস্তাহার প্রচার হইয়া নিলাম কারণ নাজিরের প্রতি হুকুম দেওয়া গিয়াছিল এইক্ষণে নাজিরের রিপোর্টে প্রকাশ যে ইস্তাহারের লিখিত জায়দাদ সরেজমানে কেহ ডাক করে নাই মতে সন ১৮৪২ ইংরেজীর ১০ জানুয়ারি তারিখে আজ্ঞানুযায়ি এই কাছারিতে নিলাম হওনের ইস্তাহার জারিকরা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি তস্য জায়দাদ নীচের তপসীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি উক্ত ব্যক্তি এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্ক দিবস সূর্য্য অস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিরূপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না করিহা এই কালেক্টরিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বা সনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ১১ ফিব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নাম মোকাম যে খানে জায় দাদ আছে	নাম পরগনা	নাম মালিক	তাইন জায়দাদ এই কালেক্টরির নাজী রের দাখিল করা ফর্দানুযায়ি নিলাম হইবেক।	তায়দাদ জাল বেঙ্গ নোটের মূল্যের বাকী টাকা	কৈং
১	জোজে প্রসা দপুর	ফতেসিংহ	রামনারায়ণ দত্ত	বসতবাটীর রকম ০ দুই আনার কাত লাখেরাজ জমী ১৩ কাটা	৮১/৮	
২	ঐ	ঐ	ঐ	বসত বাটীর পূর্ক লাখেরাজ পুষ্করি ণীর রকম ০ দুই আনা		

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842.

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর টাকা রাজা কৃষ্ণনাথ রায় বাহাদুর রেসপাণ্ডেন্টের পাওনা রামকৃষ্ণ সরকার ও কৃষ্ণনাথ সরকার ও ভাগবতচরণ দাস আপীলাকীয়ানের লেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রতাপ জীবুত রেবিনিউর কমি স্যমর বাহাদুরের সন ১৮৪২ ইংরেজীর ২৭ জানুয়ারি তারিখের চিঠি ও অত্র জেলার জীবুত জজ সাহেবের উক্ত মাসের ১৩ তারিখের রককারির হুকমানুযায়ি আপীলাকীয়ানের মধ্যে ভাগবতচরণ দাসের সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি নীচের তপসীল মত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি দেনদারান এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা পূর্ক দিবস সূর্য্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিরূপিত দিবসে দেনদারান টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বা সনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিস্ট্রার	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সা লিয়ানা মায় থানাদারি	তাইন রকম ফাহা নীলাম হইবেক	তায়দাদ খর চার টাকামা য় সুদ	কৈং
১	২৬০২	কাঁপুর্গমা উজিরাবাদ	ভাগবতচরণ শিবনাথ ও রঙ্গ লাল ও শ্যামানু ন্দরী দাসী ও গৌরগোবিন্দ ও গুরুদয়াল শাহা	১২৪৯১৩	ইঙ্গরেজী নক্ শা অনুযায়ি এই দুই মাহা লের চারি২ আনারকম ভা গবতচরণ দা সের হক নি লাম হইবেক	১০৬৩০১২১ ইং ১৭ জুন সন ১৮৩৯ লাং ৬ মার্চ সন ১৮৪২ সাল মুদত ২১.৭। ২০ দিনের সুদ ৩৩ ৬৬১১১ ১৩৯৯৬৭/১০	
২	১৪৬৬	তং টেকারা মপুর	ভাগবতচরণ ও শিবনাথ ও রঙ্গ লাল ও শ্যামা সুন্দরী দাসী ও রামেশ্বর বাগচি	৪৭০১/৮			

সদর হোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নবেম্বরের সরকুইলের চিঠির আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন দ্বারা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিদারকে অর্শবেক এবং সাহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নিলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842.

P. TAYLOR, Collector.

[Government Gazette, 1st March, 1842.]

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে পরগনা কোঙর প্রতাপ ওগরহের জমিদার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও রাণী অন্নপূর্ণার স্থানে উক্ত মহালের বাটোওয়ার জুজ আমিনদিগের দরমাহার টাকা পাওনা মতে এই কালেক্টরির সন ১৮৪২ ইংরেজীর ১৭ জানুয়ারি তারিখের আজ্ঞানুযায়ি তাহা আদায় জন্য সন ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুসারে উক্ত মহাল নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি ঐ জমিদারগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় দরমাহার টাকা নিলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিরূপিত দিবসে উক্ত জমিদারেরা টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মোতাবক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিস্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা মালিয়ানা মায় থানা দারি	তাইন রকম যা হা নিলাম হই বেক	তায়দাদ জুজ আ মিনদিগের দর মাহার টাকা
১	১৬৮৭	পরগনা কোঙর প্রতাপ ওগরহ	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও রা ণী অন্নপূর্ণা	১৮২৬৪৭১/৬	এই মহালের র কম ১৮৮/১১ রা জা কৃষ্ণচন্দ্র বাহা দুরের হিস্যা ও রকম ১৮/১১৫৯ রাণী অন্নপূর্ণার হিস্যা পৃথক ২ নীলাম হইবেক	দেনা রাজা কৃষ্ণ চন্দ্র বাহাদুর ৩২৯/১০ দেনা রাণী অন্ন পূর্ণার ৭৮২/১০ ১১২৮৫৮/১০

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842.

P. TAYLOR, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সদরের মোকদমার খরচার টাকা মায়মুদ সর কার বাহাদুরের তরফ অত্র জেলার জ্বিযুত কালেক্টর সাহেব রিম্পাণ্ডেটের পাওনা গোলাম মরহাজ আপীলা টের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রতাপ জ্বিযুত রেবিনিউর কমিস্যনর বাহাদুরের সন ১৮৪১ ইং রেজীর ২ আগষ্ট তারিখের চিঠি ও শহর মুরশিদাবাদের জ্বিযুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২৭ জুলাই তারিখের রুবকারি অনুযায়ি আপীলাটের সম্পত্তি নিলামের দিবস সন মজকুরের ২ অক্টোবর ধার্য হইয়া প্রশংসিত জজ সাহেবের ৩০ সেপ্টেম্বর তারিখের রুবকারির আজ্ঞানুযায়ি নিলাম স্থগিত ছিল এক্ষণে প্রশংসিতের ৩০ ডি সেম্বর তারিখের রুবকারি আপীলাটের সম্পত্তি লাটবন্দী করণের আদেশ পৌঁছিয়াতে সন ১৮৪২ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারানুযায়ি আপীলাটের সম্পত্তি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীর তারিখ ৭ মার্চ মোতাবক সন ১২৪৮ সালের তারিখ ২৫ ফাল্গুন নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি হইল যদি আপী লাট এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্বে দিবস সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলা মের নিরূপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নিলাম হইবেক যে কেহ খরিদের বাসনা রাখহ ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফিশ সমেত হাজীর হইয়া আইনমত খরিদ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইংরেজী তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি মতাবক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ১ ফাল্গুন।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিস্টরি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা মালিয়ানা	তাইন রকম যা নীলাম হইবেক	তায়দাদ খরচার টাকা মায় মুদ
১	১৭২১	তরফ মহীন্দ্র পুর	গোলামমরহাজ	১৭১৪১৭	ইংরেজী নকশা অনুযায়ি এই চা রি মহালের গো লামমরহাজের হক নীলাম হইবেক।	জ্বিযুত জজ সাহেবে র রুবকারি অনুযা য়ি ৩২৬৮ এ টাকার মুদ ই স্তক সন ১৮৪০। ১১ জুলাই লাগাই দ সন ১৮৪২ সা লের ৬ মার্চ মুদ তে ১।৭।২৬ দিবসের কাত ৬৪৫৮ ৩২০৫৮

২	১৭০১	কিসমত মোজে মাউগাঁ	গোলামমরহাজ ও সুজাওন্দোলা ও বা জল বিবি	৩৭৪৩১	
৩	১৬৭২	কিসমত গাজী পুর	তথা	১৬২১৮/১০	
৪	২৩৮৪	কিসমত জোত মাচন চক শেনা ন	তথা	৩৫০৮	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১ মার্চ।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ মার্চ।

DRAFTS OF ACTS.

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 20TH DECEMBER, 1841.

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th of December 1841, is published for general information:

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 27th of the same month, for amending the Rules of Special Appeals.

Resolution.—The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information:

Act No. — of 1841.

An Act for amending the Rules of Special Appeals.

I. It is hereby enacted, that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Alahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras, and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage, or practice, upon which there may be reasonable doubts.

II. And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless
[Government Gazette, 8th March, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোর্সেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২০ ডিসেম্বর তারিখের কার্যের বিবরণের নীচের লিখিত চুক্তি মর্মে সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

খান আপীলের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই তারিখের যে প্রস্তাবিত আইন এ মাসের ২৭ তারিখের গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়া ছিল তাহা দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্সেলে স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নীচের লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা মর্মে সাধারণ লোকের বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪১ সাল — আক্ট।

খান আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে লক্ষ্য হইল যে অমুক দিবসাবধি এবং অমুক দিবসের পর কলিকাতার এবং আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাজের সদর আদালত এবং বোম্বাইয়ের সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জ্ঞাবেতামত আপীলের যে সকল নিষ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের তুল্য প্রবল কোন ব্যবহারের বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন রেওয়াজের বিপরীত দৃষ্ট হয় অথবা আইনের কিম্বা ব্যবহারের বা রেওয়াজের যে কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত কোন নিয়মঘটিত হয় সেই আপীলের নিষ্পত্তির উপর খান আপীল এই সদর আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে জ্ঞাবেতামত আপীলের দরখাস্ত দাখিলকরণের যে মিয়াদ নির্দিষ্ট

they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals.

III. And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case.

IV. And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel or Agent, and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application.

V. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate, which shall be translated into the vernacular language in use in the Court, and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course.

VI. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final.

VII. And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points certified as above enacted, and no other point or part of the case whatever.

VIII. Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate.

IX. And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act.

X. And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ২৮৪২।৮ মার্চ।]

আছে সেই মিয়াদেৰ মধ্যে খাম আপীলেৰ দৰখাস্ত উপৰেৰ উক্ৰমতে উপযুক্ত সদৰ আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্ৰাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধাৰা। আৰো ইহাতে জকুম হইল যে যে মোকদ্দমাৰ সম্পৰ্কে খাম আপীল হয় তাহাতে পূৰ্বে যে সকল ডিক্ৰী হইয়াছিল তাহাৰ নকল খাম আপীলেৰ দৰখাস্তেৰ সঙ্গে দাখিল কৰিতে হইবেক ইতি।

৪ ধাৰা। এবং ইহাতে জকুম হইল যে খাম আপীলেৰ প্ৰত্যেক দৰখাস্ত উপৰেৰ উক্ৰমতে উপযুক্ত সদৰ আদালতে বীত্যানুসাৰে দাখিল হইলে তাহা খাম আপীলটো কি তাহাৰ উকীল বা মোপ্তাৱকাৰেৰ সম্মুখে ঐ আদালতেৰ এক জন জজ সাহেব শুনিবেন এবং ঐ জজ সাহেব আপনাৰ বিবেচনামতে ঐ মোকদ্দমাৰ মিলিলেৰ সম্পৰ্কীয় কোন দলীলন্যাবেজ তলব কৰিয়া পাঠ কৰি তে পাবেন এবং ঐ দৰখাস্তেৰ জওয়াব দেওনেৰ নিমিত্ত বিপৰীত পক্ষকে তলব কৰিতে পাবেন ইতি।

৫ ধাৰা। আৰো ইহাতে জকুম হইল যে জজ সাহেবেৰ যদি এই মত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাম আপীল গ্ৰাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসাৰে জকুম দিবেন এবং সেই সময়ে আপীলেৰ যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলেৰ বিচাৰ কৰিতে হইবেক তাহা সৰ্টিফিকেটৰ ন্যায় ইংৰাজী ভাষায় লিখিবেন পৰে ঐ আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তৰজমা কৰা যাইবেক এবং তাহাৰ পৰ ঐ খাম আপীল দাঁড়ামত শুননি ও নিষ্কাষি হইবাৰ নিমিত্ত আদালতেৰ নথীৰ শামিল কৰা যাইবেক ইতি।

৬ ধাৰা। আৰো ইহাতে জকুম হইল যে জজ সাহেবেৰ যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাম আপীল গ্ৰাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি দৰখাস্ত না মঞ্জুৰ কৰিবেন এবং খাম আপীলেৰ দৰখাস্ত নামঞ্জুৰ কৰণেৰ বিবয়ে তাহাৰ জকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধাৰা। এবং ইহাতে জকুম হইল যে উপৰেৰ উক্ৰমতে কোন খাম আপীল গ্ৰাহ্য হইলে উপৰেৰ উক্ৰমতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সৰ্টিফিকেটে লেখা যায় কেবল তাহাৰ বিচাৰ সদৰ দেওয়ানী আদালত কৰিবেন এবং ঐ মোকদ্দমাৰ অন্য কোন বিষয় বা অংশেৰ বিচাৰ কৰিবেন না ইতি।

৮ ধাৰা। কিন্তু আপীলেৰ বিশেষ কাৰণ যদি অশুদ্ধ বা অসম্পূৰ্ণৰূপে সৰ্টিফিকেটেৰ মধ্যে লেখা যায় তবে ঐ সদৰ আদালত ঐ সৰ্টিফিকেট শুদ্ধ কৰিয়া দিতে পাবেন ইতি।

৯ ধাৰা। আৰো ইহাতে জকুম হইল যে বাঙ্গলা এবং মাদ্ৰাজ ও বোম্বায়েৰ ৰাজধানীৰ খাম আপীলেৰ বিষয়ে যে সকল আইন ও বিবি আছে তাহা যেপৰ্য্যন্ত এই আইনেৰ বিবিৰ বিৰুদ্ধ না হয় সেইপৰ্য্যন্ত প্ৰবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধাৰা। এবং ইহাতে জকুম হইল যে এই আইন জাৰীহওনেৰ সময়ে যে দ্বিতীয় অৰ্থাৎ খাম আপীল গ্ৰাহ্য হইয়া মূলতৰী থাকে এই আইনেৰ কোন জকুমেৰ দ্বাৰা তাহা শুননিৰ ব্যতিক্ৰম হইবেক না এবং এই আইন জাৰী না হইলে ঐ দ্বিতীয় অৰ্থাৎ খাম আপীলেৰ যে রূপে শুননি ও নিষ্কাষি হইত সেইরূপে শুননি ও নিষ্কাষি হইবেক ইতি।

জকুম হইল যে আগামি ২০ মার্চ তাৰিখেৰ পৰ ভাৰত গৱেষৰ ব্যৱস্থাপক কৌন্সিলেৰ প্ৰথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুনাবিদা পুনৰ্কাৰ বিবেচনা কৰা যাইবেক।

টি এচ মাডক।

ভাৰতগৱেষৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ সেক্ৰেটাৰী।
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 275.

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces, and the Principal Assistants in the Hazareebagh and Assam Divisions.

The Court are pleased to direct that Magistrates who may send Insanes to any of the Insane Hospitals at Patna, Dacca, Moorshedabad, and the Twenty-four Pergunnahs, shall forward with the patients a Descriptive Roll, in the annexed form; with the column of Remarks filled up by the Surgeon of the district, in those cases in which the patients may have been attended by him.

Descriptive Roll of Insanes forwarded to the Insane Hospital of _____ from Zillah _____

Name of Patient.	Names of near relatives or members of his family.	Place of residence including names of Village, Pergunnah and Zillah.	Caste, occupation or Trade.	Age.	List of articles, as clothing, &c. belonging to the patient having been put under restraint, and sent with him to the asylum in the asylum.	Remarks. A brief history of the case, the supposed cause of insanity, &c.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 28th January, 1842.

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

সদর নিজামত আদালতের সরকারি অর্ডার।

২৭৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জিহুত জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং হাজারাবাগ ও আসামের জিহুত প্রধান আসিস্ট্যান্ট সাহেব বরাবরেন।

সদর আদালতের সাহেবেরা ছকুম করিতেছেন যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কোন উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তিদিগকে পাটনা কি ঢাকা বা মুরশিদাবাদ অথবা চব্বিশ পরগনার পাগলাগারদে পাঠাইয়া দিলে তাহাদের সঙ্গে নীচের লিখিত পাঠানুসারে তাহাদের বেওয়ারি এক ফর্দ পাঠাইবেন এবং উক্ত কোন ব্যক্তিদিগকে জিলা চিকিৎসক সাহেব যদি চিকিৎসা করিয়াছিলেন তবে ঐ সাহেব যন্তব্য কথার শ্রেণিতে পূর্ণ করিয়া লিখিবেন।

অমুক জিলাইতে অমুক জিলা পাগলাগারদে যে উদ্ভ্রষ্ট লোককে পাঠান যায় তাহাদের বেওয়ারি ফর্দ।

উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তির নাম	তাহার আত্মীয় অথবা পরিবার লোকের নাম।	তাহার অর্থী জিলা ও পরগনা এবং গ্রামের নাম।	তাহার জাতি ও কর্ম বা ব্যবসায়।	বয়সক্রম	উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তির বস্ত্র ইত্যাদি যে সকল দ্রব্য বন্ধন করা গেল এবং পাগলাগারদে তাহার লাগারদে পাঠান হইয়াছে তাহা।	উদ্ভ্রষ্ট ব্যক্তিকে মন্তব্য কথা অর্থী তাহার পীড়া কিংবা বেওয়া ও উদ্ভ্রষ্ট হওয়ার কারণ হইয়াছে কি না।

ডবলিউ ককপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪২। ২৮ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-
DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 301.

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Governor General's Agent at Hazareebagh.

The Court are pleased to direct, that Judges, who may require Moonsiffs to present themselves before the Divisional Committee for Examination, in pursuance of the 10th Section of the Rules passed by the Supreme Government under date the 4th August 1840, shall intimate the same to the Committee at least fifteen days before their next half yearly Examination.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.
Fort William, 28th January, 1842.

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECIAL COMMISSIONERS.

NOTIFICATION.

Extract from the orders of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Revenue Department under date the 25th January 1842, No. 126.

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased, with the sanction of the Supreme Government, to authorize the assimilation of the 21st Section of the Rules of Practice annexed to Regulation III. 1828, to Clause 2, Section 6, Regulation II. 1819, as recommended by the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Divisions.

A True Extract.

H. MOORE, Special Commissioner.

J. H. D'O'LY, Special Commissioner.

No. 44.

To the Collectors, Special Deputy Collectors, &c. under the jurisdiction of the Moorshedabad and Calcutta Special Commissioners.

In continuation of our letter, Circular No. 408, of the 8th September last, directing that Stamped Paper should not be required from the parties in suits of the first instance opposing the claim of Government to the Revenue of Lakiraj lands, we beg leave to inform you that on a reference made by the Special Deputy Collector of Midnapore on the subject of that Circular, wishing to be informed whether the privilege granted in Clause 10, Section 5, Regulation IX. 1825, extends to Mookhtearnamahs, we have ruled that Mookhtearnamahs come within the intent of the abovementioned enactment, and are to be drawn up on unstamped Paper.

You are requested to give the above construction the same circulation as was given to our Circular before mentioned.

H. MOORE, Special Commissioner.

J. H. D'O'LY, Offg. Special Commissioner.

Presy. Spec. Comm. Office.

Fort William, 4th February, 1842.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ মার্চ]

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্কুলার অর্ডার

৩০১ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত মিবিল জজ সাহেব এবং হাজারীবাগের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এজেন্ট সাহেব বরাবরে।

সদর দেওয়ানী আদালত জরুম করিতেছেন যে ১৮৪০ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে প্রধান গবর্ণমেন্ট যে বিধি জারী করিলেন তাহার ১০ ধারাক্রমে যখন জজ সাহেবেরা মুনসেফেরদিগকে প্রদেশীয় কমিটির নিকটে পরীক্ষা দেওনের নিমিত্ত যাইতে জরুম করেন তখন তাহার ৬ কমিটির নিকটে ছয় মাসীয় পরীক্ষার পনের দিন পূর্বে তাহার সংবাদ দিবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২৮ জানুআরি।

স্পেশিয়াল কমিস্যনরের সর্কুলার অর্ডার।

বিজ্ঞাপন।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের ১৮৪২ সালের ২৫ জানুআরি তারিখের ১২৬ নম্বরী জরুমের চুম্বক।

প্রধান গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব কলিকাতা ও মুরশিদাবাদের স্পেশিয়াল কমিস্যনরের পরামর্শক্রমে ১৮২৮ সালের ৩ আইনের শেষে যে কার্য নিকাহের বিধি আছে তাহার ২১ ধারা ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৬ ধারার ২ প্রকরণের বিষয়ে খাটাইতে জরুম করিয়াছেন।

প্রকৃত চুম্বক।

এচ মোর। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
জে এচ উয়লি। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

৪৪ নম্বর।

মুরশিদাবাদ ও কলিকাতার স্পেশিয়াল কমিস্যনরের অধীন স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব ও কালেক্টর সাহেবপ্রভৃতি বরাবরে।

গত ৮ সেপ্টেম্বর তারিখে আমারদের ৪০৮ নম্বরী সর্কুলার অর্ডারে জরুম দেওয়া গিয়াছিল যে লাঞ্চে রাজ ভূমির রাজস্বের বিষয়ে সরকারের যে দাওয়া হয় তাহাতে যাহারা অসম্মত হইয়া প্রথমতঃ মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাদের ইফ্টাল্প কাগজ লইয়া ব্যবহার করিবার আবশ্যক নাই। এ পত্রের অনুক্রমে এক্ষণে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে মেদিনীপুরের স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব আমারদিগকে তাহার বিষয়ে এই জিজ্ঞাসা করিলেন যে ১৮২৫ সালের ৯ আইনের ৫ ধারার ১০ প্রকরণে যে অনুগৃহ করা গেল তাহা মোখতার নামার বিষয়ে খাটে কি না তাহাতে আমরা এই বিধান করিয়াছি যে মোখতারনামা উক্ত আইনের অভিপ্রায়ের মধ্যে বটে তাহা সাদা কাগজের উপর লিখিতে হইবেক। আমারদের সাবেক সর্কুলার অর্ডার যেরূপে ঘোষণা করিয়াছি সেইরূপে এই সর্কুলার অর্ডার সর্বত্র ঘোষণা করিবা।

এচ মোর। স্পেশিয়াল কমিস্যনর।

জে এচ উয়লি। একটিং স্পেশিয়াল কমিস্যনর।
রাজধানীতে স্পেশিয়াল কমিস্যনরের দস্তখত।
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেব্রুআরি।

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT.

THE 4TH MARCH, 1842.

Moulvee Gholam Buttool Tamkeen (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Attyah, Zillah Mymensing.

Moulvee Mahomed Munnaim (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Bazeetpore, in the same Zillah.

J. HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS.

No. 331.

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.

The 16th February, 1842.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr. S. Garling to act as Governor of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, during the absence of Mr. Bonham on deputation to Borneo, at the same time retaining charge of his own office at Penang.

Messrs. E. Thornton and M. P. Edgeworth, of the Civil Service, have reported their departure on Furlough to Europe on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

The Reverend R. Ewing, a Chaplain on the Bengal Establishment, has reported his departure on Furlough to Europe on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant.

GENERAL DEPARTMENT.

The 23d February, 1842.

Mr. R. C. Raikes, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate.

Mr. F. J. Morris, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 11th instant.

Mr. W. Grey, Writer, is permitted, on Medical Certificate, to proceed to Darjeeling, and to be absent from the Presidency for two months.

Messrs. M. H. Court, W. J. R. Carnac, and J. J. Fitzpatrick, Writers, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages.

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

The Reverend Horatio Moule reported his arrival on the ship "Shah Allum" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgeree on the 17th instant.

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

শ্রীযুত মৌলবী গোলাম বতুল তমকীন যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা ময়মনসিংহের আটয়ার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মুনাইম যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে এই জিলার বাজিতপুরের মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত বনহাম সাহেবের বরকারী কর্মপ্রযুক্ত বর্ণিত উপদ্বীপে গমনকরাতে তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব শ্রীযুত এস গার্লিং সাহেবকে পিনাজের ও সিংহপুরের ও মলাকার গবর্নরী কর্ম নিৰ্বাহ করিতে অকুম দিয়াছেন এবং তিনি পিনাক উপদ্বীপে নিজের কর্মও নিৰ্বাহ করিতে থাকিবেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় শ্রীযুত ই থর্ণটন সাহেব ও শ্রীযুত এম পি একউঅর্থ সাহেব বেরিনেমিস নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং বর্তমান মাসের ১ তারিখে এই জাহাজ বোম্বাইহইতে গমন করে।

এক্সিমিয়ারিক্টকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাঙ্গলাদেশের ধর্মোপদেশক শ্রীযুত আর ইউইং সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া বেরিনেমিস নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমনকরণের রিপোর্ট করিয়াছেন এবং এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১ তারিখে বোম্বাই হইতে প্রস্থান করে।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি।

সিবিলাসম্পর্কীয় শ্রীযুত আর সি রেঙ্গ সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইঙ্গলণ্ডে গমনকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় শ্রীযুত এফ জেমরিস সাহেব বর্তমান মাসের ২১ তারিখে বাঙ্গলা রাজধানীর সীমার মধ্যে আপনার পঁছছনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

কোম্পানির কেরাণী শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দারজিলিংগে গমন করিয়া দুই মাসপর্যন্ত রাজধানীহইতে অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

কোম্পানির কেরাণী শ্রীযুত এম এচ কোর্ট সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ জে আর কার্গক সাহেব ও শ্রীযুত জে জে ফিটসপাত্রিক সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

এক্সিমিয়ারিক্টকেল ডিপার্টমেন্ট।

ধর্মোপদেশক শ্রীযুত হোরেসিও মৌল সাহেব বাঙ্গলা দেশের আসিফাউট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়া শা আলমনামক জাহাজের দ্বারা আপনার পঁছছনের রিপোর্ট করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৭ তারিখে খাজুরীতে পঁছছে। জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।